

# Rapid

HH 33001 - HH 36000

# 505

Motormäher  
Motofaucheuses  
Motofalciatrici

Umbausatz - Robin - Motor  
Nr. 253.393

1990

TYP: MAG / ROBIN  
1045.

ab Maschinen Nr. : HH 33 501

Wartung  
Bedienungsanleitung  
Garantie-Meldekarte  
Ersatzteilliste

Entretien  
Mode d'emploi  
Carte de garantie  
Liste des pièces de rechange

Manutenzione  
Istruzioni d'uso  
Carta di garanzia  
Elenco pezzi ricambio



RAPID MASCHINEN UND FAHRZEUGE AG  
RAPID MACHINES ET VEHICULES SA  
RAPID MACCHINE E VEICOLI SA

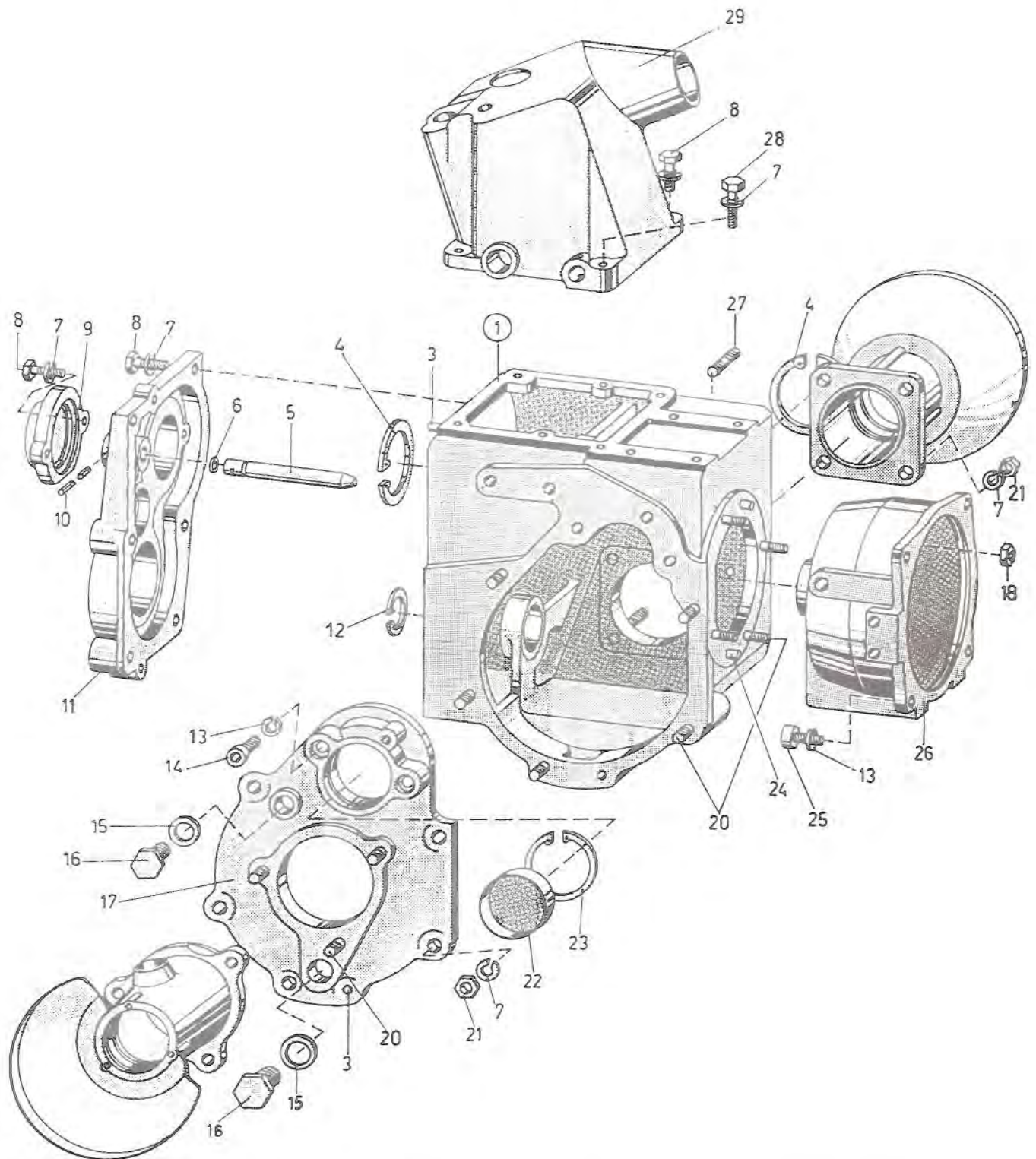
CH- 8953 DIETIKON 1  
CH- 8953 DIETIKON 1  
CH- 8953 DIETIKON 1

Telefon 01 / 743 11 11  
Telefax 01 / 740 85 25  
Telex 825 204

**ERSATZTEILLISTE  
LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE  
ELENCO PEZZI RICAMBIO**

---



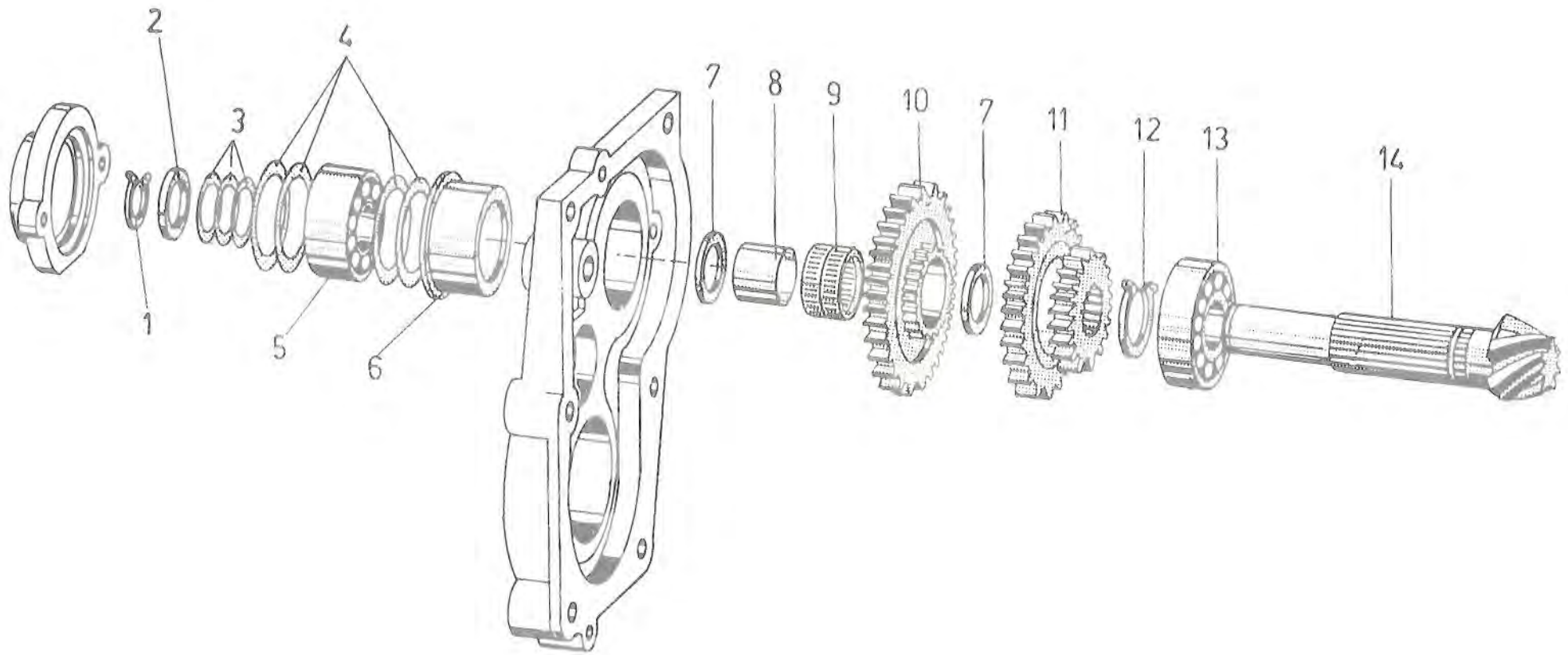


Pos. 2 Dichtungssatz / Jeux de joints / Gruppo di guarnizioni

GETRIEBEGEHÄUSE / CARTER D'ENGRENAGE / SCATOLA DEGLI INGRANAGGI							
POS.	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
1	48 163		1	Getriebegehäuse kpl.	Carter d'engrenage cpl.	Scatola degli ingranaggi cpl.	48 163
2	48 201		1	Dichtungssatz	Jeu de joints	Gruppo d'guarnizion	48 201
3	DIN 1446 10- H6X 24		4	Zyl-Stift	Goupille cyl.	Spina cil.	16 020
4	DIN 472 1 72		2	Sicherungsring	Circlip	Anello di sicurezza	15 739
5	39 107		1	Führungsstange	Tige de guidage	Stanga di guida	39 107
6	52 585	10 x 3	1	O-Ring	Joint-O	Anello di guarnizione	52 585
7	DIN 127 10		20	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	18 092
8	DIN 933 M 10x 30		7	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	17 980
9	39 018		1	Deckel	Couvercle	Coperchio	39 018
10	DIN 1481 6x 16		2	Spannstift schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	50 286
11	39 011		1	Deckel vorn	Couvercle avant	Coperchio davanti	30 011
12	DIN 472 1 47		1	Sicherungsring	Circlip	Anello di sicurezza	12 859
13	DIN 7980 10		6	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	75 738
14	DIN 912 M 10x 35		2	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	66 567
15	DIN 7603 20x24		2	Dichtung	Joint	Guarnizione	52 698
16	DIN 910 M 20x 1,5		2	Stopfen	Bouchon	Tampone	52 714
17	30 012		1	Deckel seitlich	Couvercle latéral	Coperchio laterale	39 012
18	DIN 985 M 10		4	Sicherungsmutter	Ecrou de sûreté	Dado di sicurezza	19 253
19							
20	DIN 939 M 10x 22		17	Stiftschraube	Goujon	Asta a vite	16 117
21	DIN 934 M 10		12	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	18 057
22	58 021	N541/8	1	Verschlussdeckel	Couvercie	Coperchio	58 021
23	DIN 472 1 62x 2.0		1	Sicherungsring	Circlip	Anello di sicurezza	15 737
24	DIN 1446	8- h8x 20	2	Zyl-Stift	Goupille cyl.	Spina cil.	50 137
25	DIN 912 M 10x 30		4	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	17 928
26	56 732		1	Kupplungsgehäuse	Boîte d'embrayage	Carter della frizione	56 732
27	DIN 939 M 8x 14		2	Stiftschraube	Goujon	Asta a vite	16 109
28	DIN 931 M 10x 40		1	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	18 013
29	70 997		1	Schaltgehäuse	Carter de changement de vitesses	Scatola del cambio	70 997

\* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio

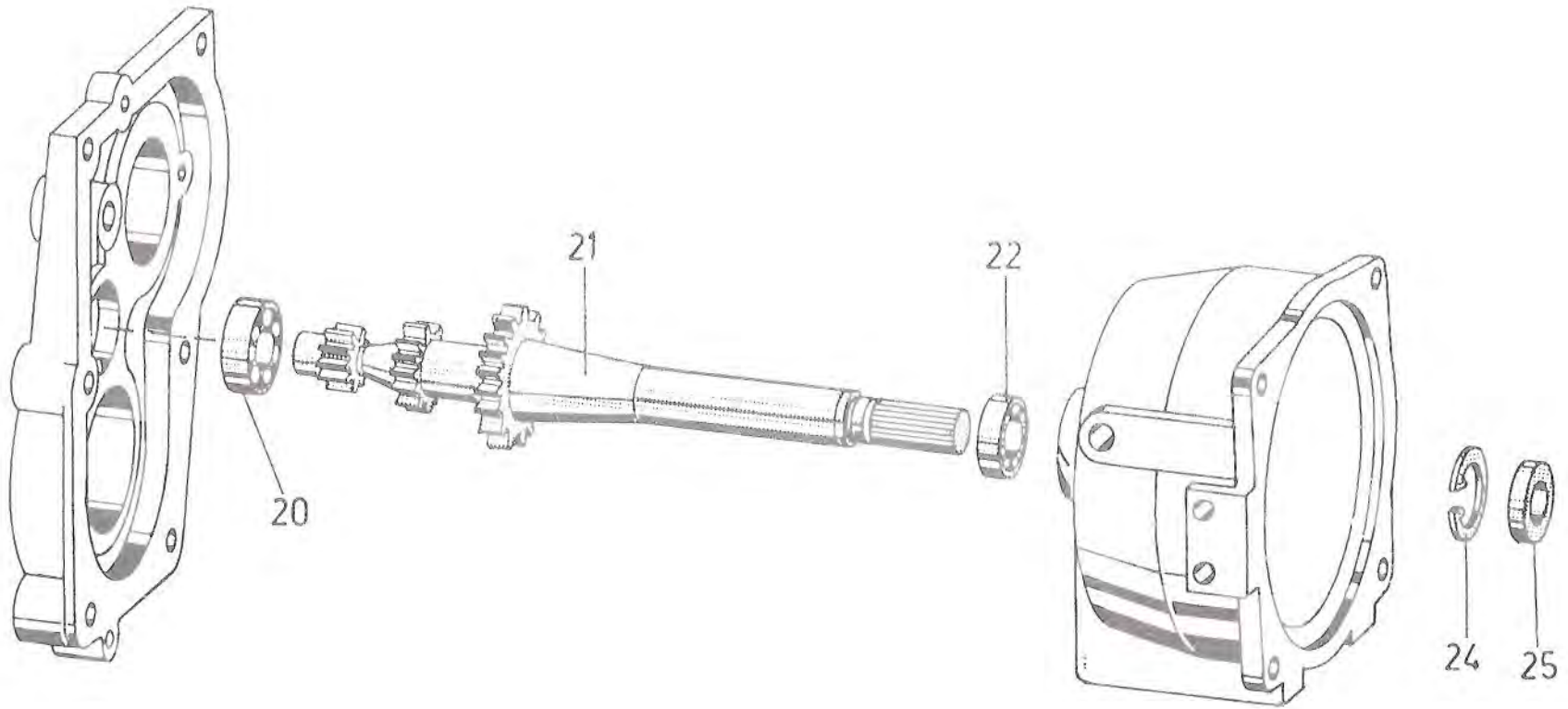




RITZELWELLE / ARBRE DE PIGNON / ALBERO DEL PIGNONE							
POS.	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
1	DIN 471 A 25x 1,2		1	Sicherungsring	Circlip	Anello di sicurezza	15 704
2	DIN 988 25/ 35x 2		1	Stütz-Scheibe	Rondelle d'appui	Rondella d'appoggio	57 952
3	DIN 988 25/ 35x 0,1		x	Pass-Scheibe	Rondelle d'ajustage	Rondella di posizione	58 977
4	DIN 988 25/ 35x 0,3		x	Pass-Scheibe	Rondelle d'ajustage	Rondella di posizione	77 057
	DIN 988 50/ 62x 0,1		x	Pass-Scheibe	Rondelle d'ajustage	Rondella di posizione	58 975
	DIN 988 50/ 62x 0,3		x	Pass-Scheibe	Rondelle d'ajustage	Rondella di posizione	58 976
5	DIN 988 50/ 62x 0,5		x	Pass-Scheibe	Rondelle d'ajustage	Rondella di posizione	16 309
	33 05		1	Schrägkugellager	Roulement à billes à contact obl.	Cuscinetto a sfere obliquo	16 420
6	39 031		1	Lagerhülse	Coussinet	Bossolo del supporto	39 031
7	WS 81105		2	Laufscheibe	Rondelle axiale	Rondella assiale	58 701
8	IR 25/ 30x 26,5		1	Innenring	Anneau intérieur	Anello interno	32 818
9	K 30/ 35x 26 ZW		1	Nadelkäfig	Cage à aiguille	Cuscinetto a rullini	32 817
10	39 030	Z = 43	1	Zahnrad	Roue dentée	Ruota dentata	39 030
11	253 941	Z = 40/ 27	1	Doppelschieberad	Pignon baladeur double	Ingranaggio scorrevole doppio	253 941
12	DIN 471 A 30x 1,5		1	Sicherungsring	Circlip	Anello di sicurezza	15 708
13	NJ 30C		1	Zylinderrollenlager	Roulement à rouleaux cyl.	Cuscinetto a rullini cil.	52 007
14	39 028		1	Ritzelwelle	Arbre de pignon	Albero del pignone	39 028

\* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio



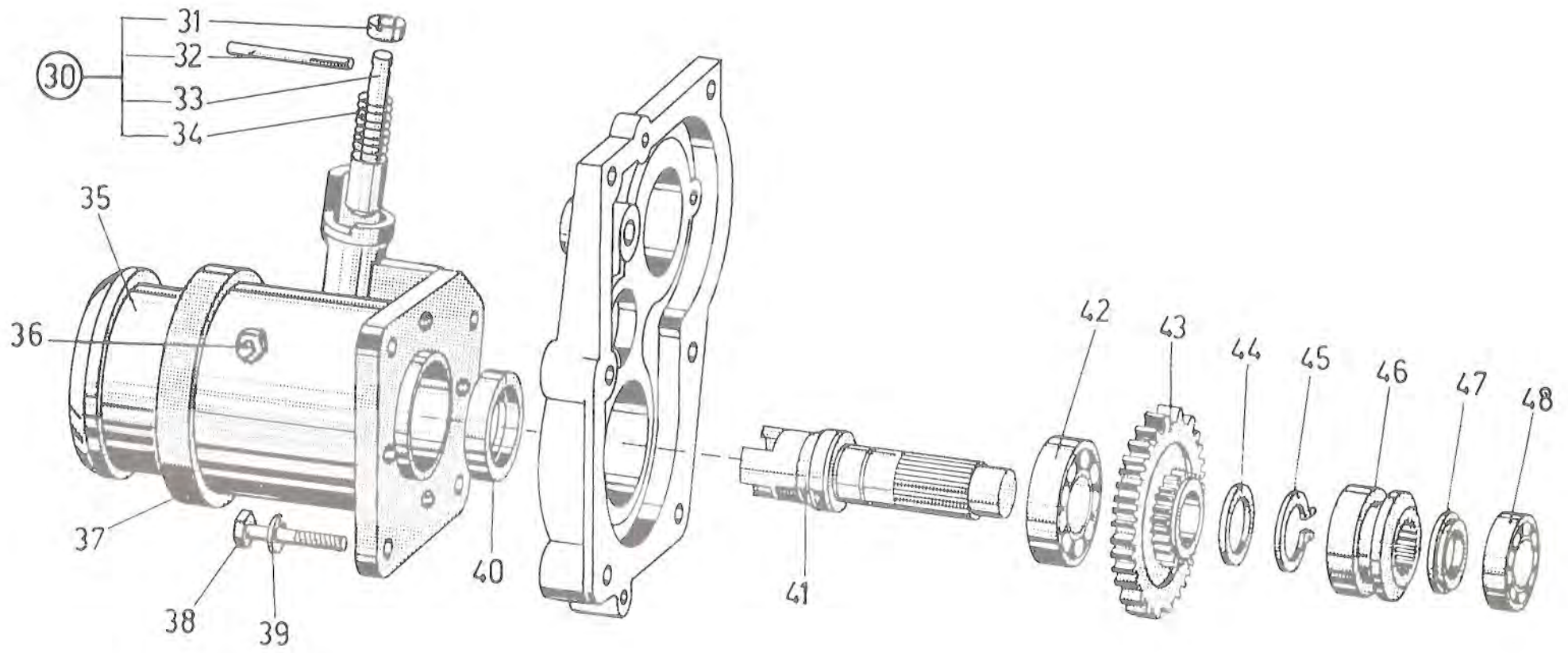


**KUPPLUNGSWELLE / ARBRE D'EMBRAYAGE / ALBERO DELLA FRIZIONE**

POS.	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
20	6204		1	Rillenkugellager	Roulement rainuré à billes	Cuscinetto rigido a sfere	76 330
21	253 942		1	Kupplungswelle	Arbre d'embrayage	Albero della frizione	253 942
22	6004		1	Rillenkugellager	Roulement rainuré à billes	Cuscinetto rigido a sfere	16 423
24	DIN 472 I     42x 1.75		1	Sicherungsring	Circlip	Anello di sicuezza	15 733
25	20x 42x 7 A		1	Weilendichtring	Joint d'arbre	Anello di guarnizione per albero	52 586

\* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio



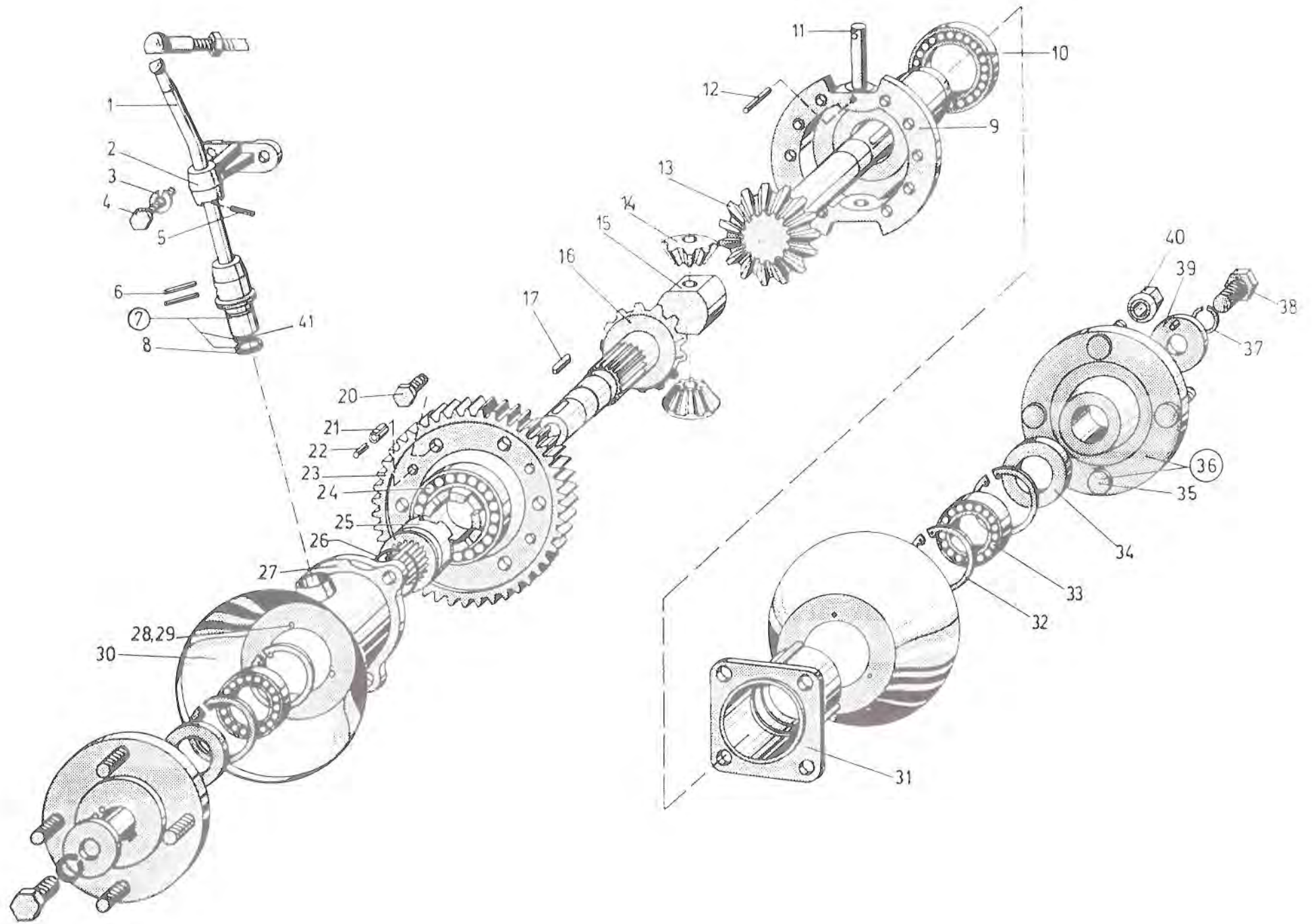


**Auslegerstutzen; Zapfwelle / Tubulure pour disp. porte barre; Prise de force / Manicotto del braccio; Albero della presa di forza**

POS.	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
30	48 147		1	Begrenzungsriegel kpl.	Verrou de fixation cpl.	Paletto limitore	48 147
31	280 058		1	Führungsschraube	Vis de guidage	Vite di guida	280 058
32	DIN 1472     6x 60		1	Passkerbstift	Goupille cannelée d'ajustage	Spina intagliata calibrata	75 622
33	36 084		1	Begrenzungsriegel	Verrou de fixation	Chiavistello d'arresto	36 084
34	36 085		1	Druckfeder	Ressort de pression	Molla di compressione	36 085
35	36 670		1	Schutzdeckel zu Lagerstutzen	Couvercle de protection pour pal.	Coperchio di protezione	36 670
36	DIN 71412     M 10x 1 kon		1	Schmiernippel	Graisseur	Raccordo dell'ingrassatore	16 195
37	39 017		1	Auslegerstutzen	Tubulure p.disp.porte-barre	Manicotto del braccio	39 017
38	DIN 931     M 10x 60		4	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	18 017
39	DIN 127     10		4	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	18 092
40	45/ 62x 10 B1		1	Wellendichtring	Joint d'arbre	Anello di guarnizione	16 254
41	39 033		1	Zapfwelle	Arbre de prise de force	Albero della presa di forza	39 033
42	6207		1	Rillenkugellager	Roulement rainuré à billes	Cuscinetto rigido a sfere	16 453
43	39 030	Z= 43	1	Zahnrad	Roue dentée	Ruota dentata	39 030
44	DIN 988     35/ 45X 2,5		1	Stütz-Scheibe	Rondelle d'appui	Rondella d'appoggio	66 032
45	DIN 471 A     35x 1,5		1	Sicherungsring	Circlip	Anello di sicurezza	15 709
46	39 034		1	Schaltmuffe	Manchon coulissant	Manicotto del cambio	39 034
47	39 035		1	Distanzscheibe	Rondelle entretoise	Rondella distanziatore	39 035
48	6005		1	Rillenkugellager	Roulement rainuré à billes	Cuscinetto rigido a sfere	16 426

\* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio



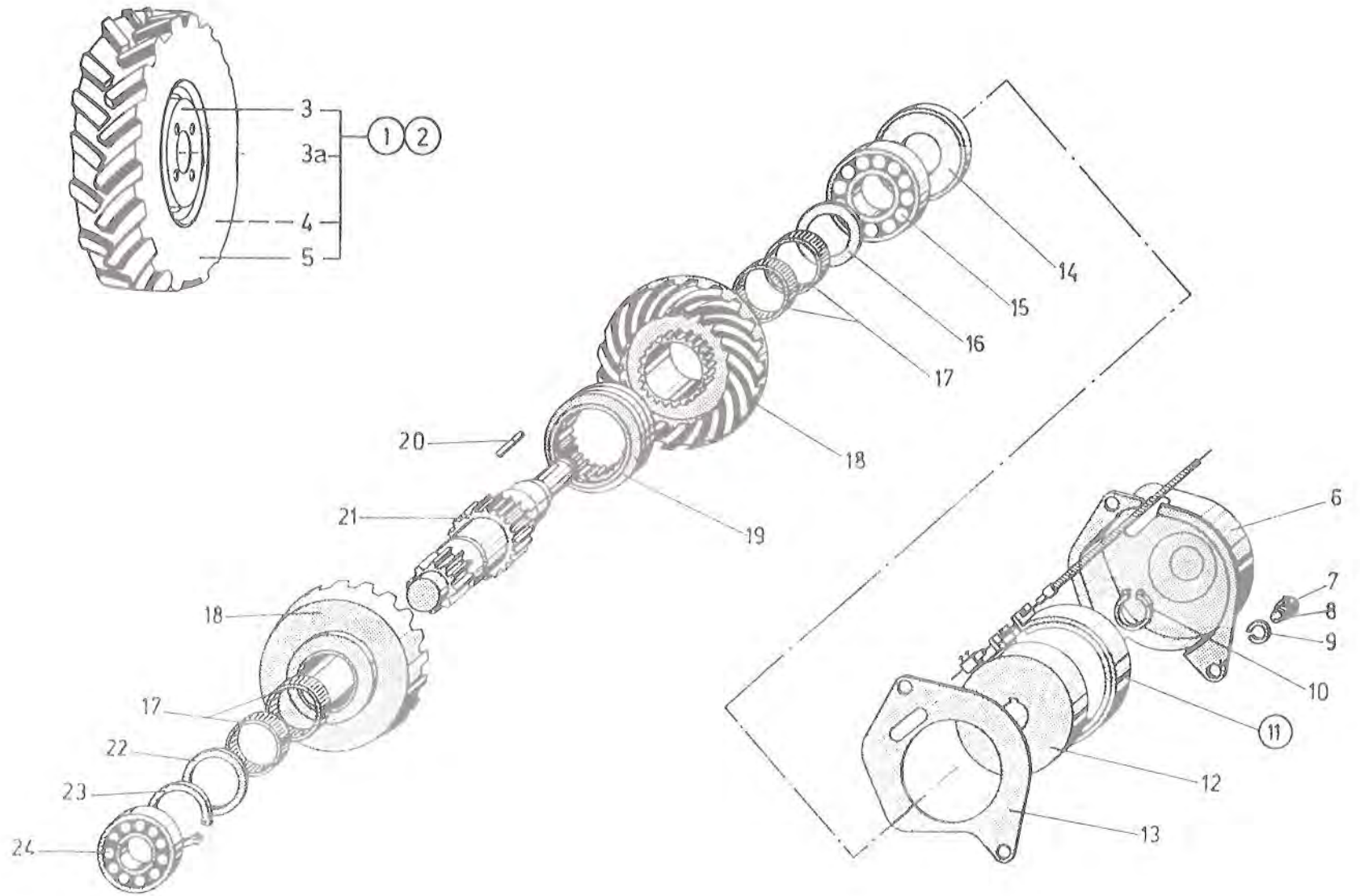


**DIFFERENTIAL; ACHSEN / DIFFÉRENTIEL; AXES / DIFFERENZIALE; ASSI**

POS.	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
1	39 050		1	Hebel	Levier	Leva	39 050
2	39 051		1	Stützlager	Palier de support	Supporto di base	39 051
3	DIN 127 B 10		2	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	18 092
4	DIN 933 M 19x 20		2	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	17 977
5	DIN 1481 5x 22		1	Spannstift schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	68 702
6	DIN 1481 6x 30		2	Spannstift schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	54 058
7	39 055		1	Exzenter kpl.	Excentrique cpl.	Eccentrico cpl.	57 964
8	16 205 24x 3	N547	1	O-Ring	Joint-O	Anello di guarnizione	16 205
9	39 041		1	Differentialgehäuse	Carter de différentiel	Scatola del differenziale	39 041
10	DIN 625 6010		1	Rillenkugellager	Roulement rainuré à billes	Cuscinetto rigido a sfere	16 437
11	45 537		1	Satellitenachse	Arbre pour satellite	Asse portasatelliti	45 537
12	DIN 1481 6x 32		1	Spannstift schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	16 062
13	39 044		1	Halbachse rechts	Demi-axe droite	Albero del differenziale destra	39 044
14	23 719		2	Satellitenrad	Roue satellite	Ruota di satelliti	23 719
15	45 535		1	Füllstück	Pièce intercalaire	Pezzo di riempimento	45 535
16	39 043		1	Halbachse links	Demi-axe gauche	Albero del differenziale sinistra	39 043
17	DIN 6885 8x 7x 40		2	Passfeder	Clavette	Cuneo	16 346
18							
19							
20	DIN 933 M 10x 25		6	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	75 554
21	DIN 1481 10x 20		4	Spannstift schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	75 668
22	DIN 1481 6x 20		4	Spannstift schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	54 726
23	39 042		1	Zahnrad	Roue dentée	Ruota dentata	39 042
24	6011		1	Rillenkugellager	Roulement rainuré à billes	Cuscinetto rigido a sfere	16 439
25	45 536		1	Sperrmuffe	Manchon de blocage	Manicotto di bloccaggio	45 536
26	DIN 7993 40		1	Sprengtring	Bague de butée	Anello elastico	75 746
27	39 024		1	Achsstutzen links	Tubulure d'axe gauche	Raccordo dell'asse di sinistra	39 024
28	DIN 933 M 5X 10		6	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	17 960
30	DIN 7980 5		6	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	94 985
30	39 022		2	Manschette	Manchette	Manicotto	30 022
31	39 021		1	Achsstutzen rechts	Tubulure d'axe droite		39 021
32	DIN 472 I 62x 2,0		4	Sicherungsring	Circlip	Anelli di sicurezza	15 737
33	6007		2	Rillenkugellager	Roulement rainuré à billes	Cuscinetto rigido a sfere	16 431
34	35x 62x 10		2	Wellendichtring	Joint d'arbre	Anello di guarnizione	54 794
35	16 217 M 14x 1,5x 50	N549	8	Riffeisraube	Vis cannelée	Vite scanalata	16 217
36	45 608		2	Radflansch kpl.	Boudin de roue cpl.	Flangia della ruota	45 608
37	DIN 127 A 16		2	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	18 096
38	DIN 933 M 16x 40		2	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	17 989
39	15 986 17/ 59x 8	N502/12	2	Scheibe mit Stift	Rondelle à ergot	Rondella cou perno	15 986
40	DIN 74361 M 14X 1,5		8	Kugelbundmutter	Ecrou à rotule convexe	Dado sferico	12 405
41	41 763		1	Bolzen	Boulon	Bullone	41 763

\* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio



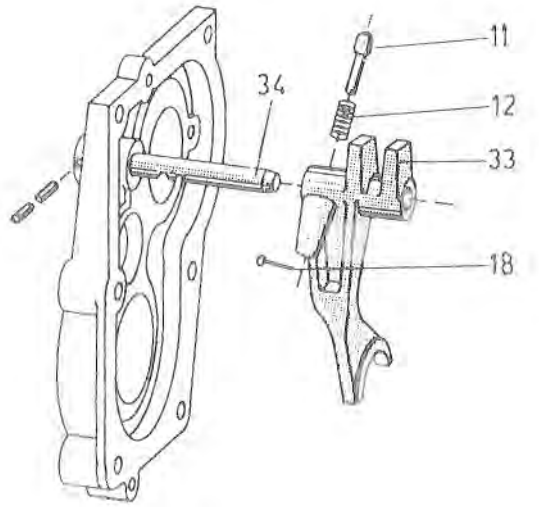
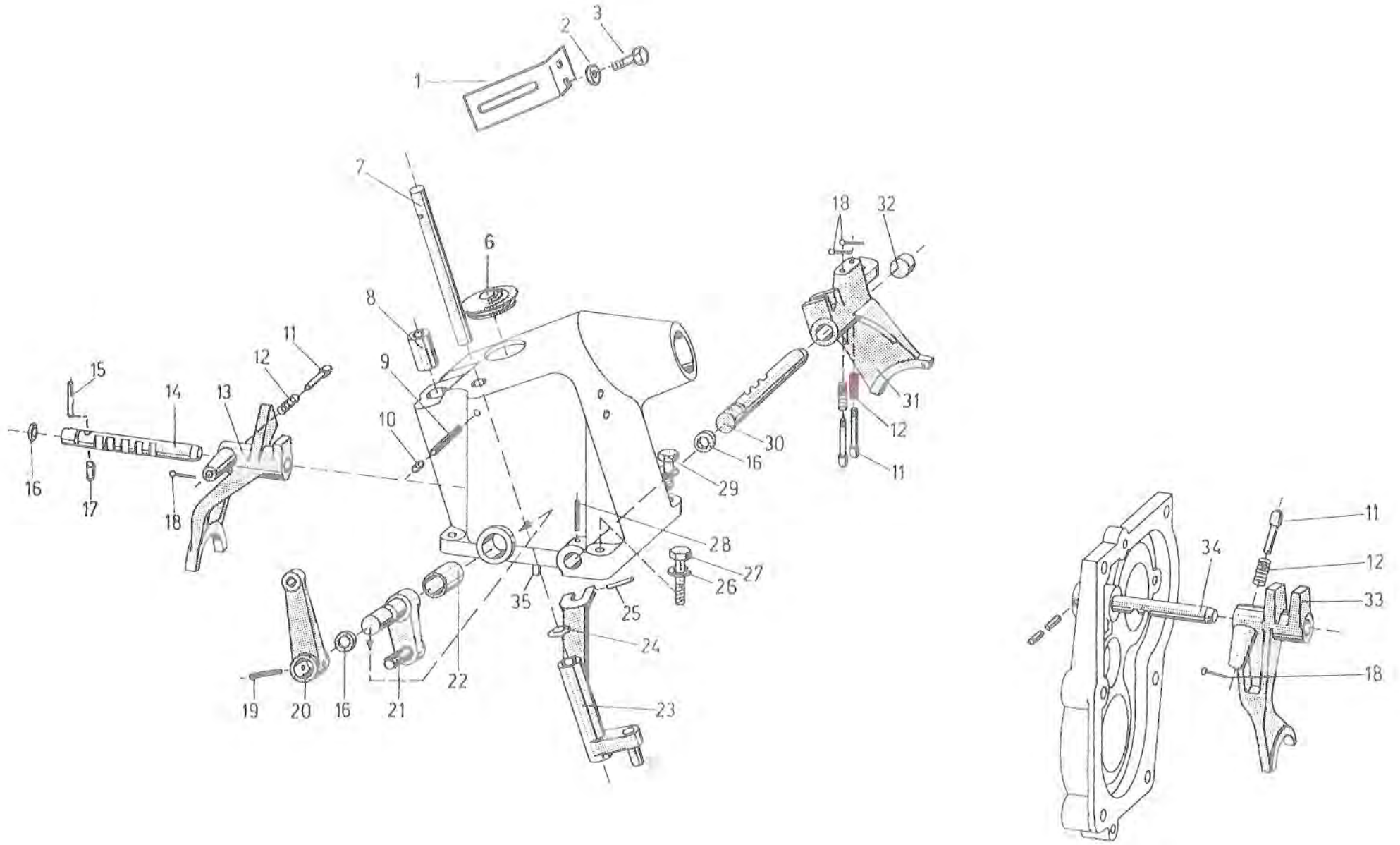




Räder; Kegelradwelle; Bremse / Roues; Arbre d'engrenage conique; Frein / Ruota; Albero del pignone conico; Freno

POS.	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
1			*1	Rad lks. kpl.	Roue droite cpl.	Ruota sinistra cpl.	253 306
2			*1	Rad rts. kpl.	Roue gauche cpl.	Ruota destra cpl.	253 307
3	253 943		2	Scheibenrad	Jante	Cavo	253 943
3a	203 599	TR-6B	2	Ventilhülse	Douille de soupape	Baccolla valvoia	203 599
4	253 305	6- 12	2	Schlauch	Chambre à air	Camera d'aria	253 305
5	253 304	6- 12 AS/ 2 Ply	2	Reifen	Pneu	Pneumatico	253 304
6	39 019		1	Abdeckblech	Tôle de couverture	Lamiera di copertura	39 019
7	DIN 934 M 8		2	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	18 055
8	DIN 939 M 8x 14		2	Stiftschraube	Goujon	Perno a vite	16 109
9	DIN 127 A 8		2	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	18 091
10	DIN 471 A 20x 1,2		1	Sicherungsring	Circlip	Anello di sicurezza	15 700
11	39 196		1	Bremsband kpl.	Bande de frein	Nastro del freno	39 196
12	36 130		1	Bremsscheibe	Disque de frein	Disco del freno	36 130
13	39 056		1	Blech	Tôle	Lamiera	39 056
14	90 802	35x 72x 12	1	Wellendichtring	Joint d'arbre	Anello di guarnizione	90 802
15	6207		1	Rillenkugellager	Roulement rainuré à billes	Cuscinetto rigido a sfere	16 453
16	39 057		1	Stütz-Scheibe	Rondelle d'appui	Rondella d'appoggio	39 057
17	K 40x 45x 17		4	Nadelkäfig	Cage à aiguilles	Cuscinetto a rullini	32 816
18	39 038		2	Kegelrad	Engrenage conique	Pignone conico	39 038
19	39 039		1	Schaltmuffe	Manchon coulissant	Manicotto del cambio	39 039
20	DIN 6885 6x 6x 25		1	Federkeil	Clavette fendue	Cuneo elastico	16 335
21	39 037		1	Kegelradwelle	Arbre d'engrenage conique	Albero del pignone conico	39 037
22	DIN 988 40x 50x 2,5		1	Stütz-Scheibe	Rondelle d'appui	Rondella d'appoggio	66 033
23	DIN 471 A 40x 1,75		1	Sicherungsring	Circlip	Anello di sicurezza	15 711
24	6305		1	Rillenkugellager	Roulement rainuré à billes	Cuscinetto rigido a sfere	12 855

\* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio



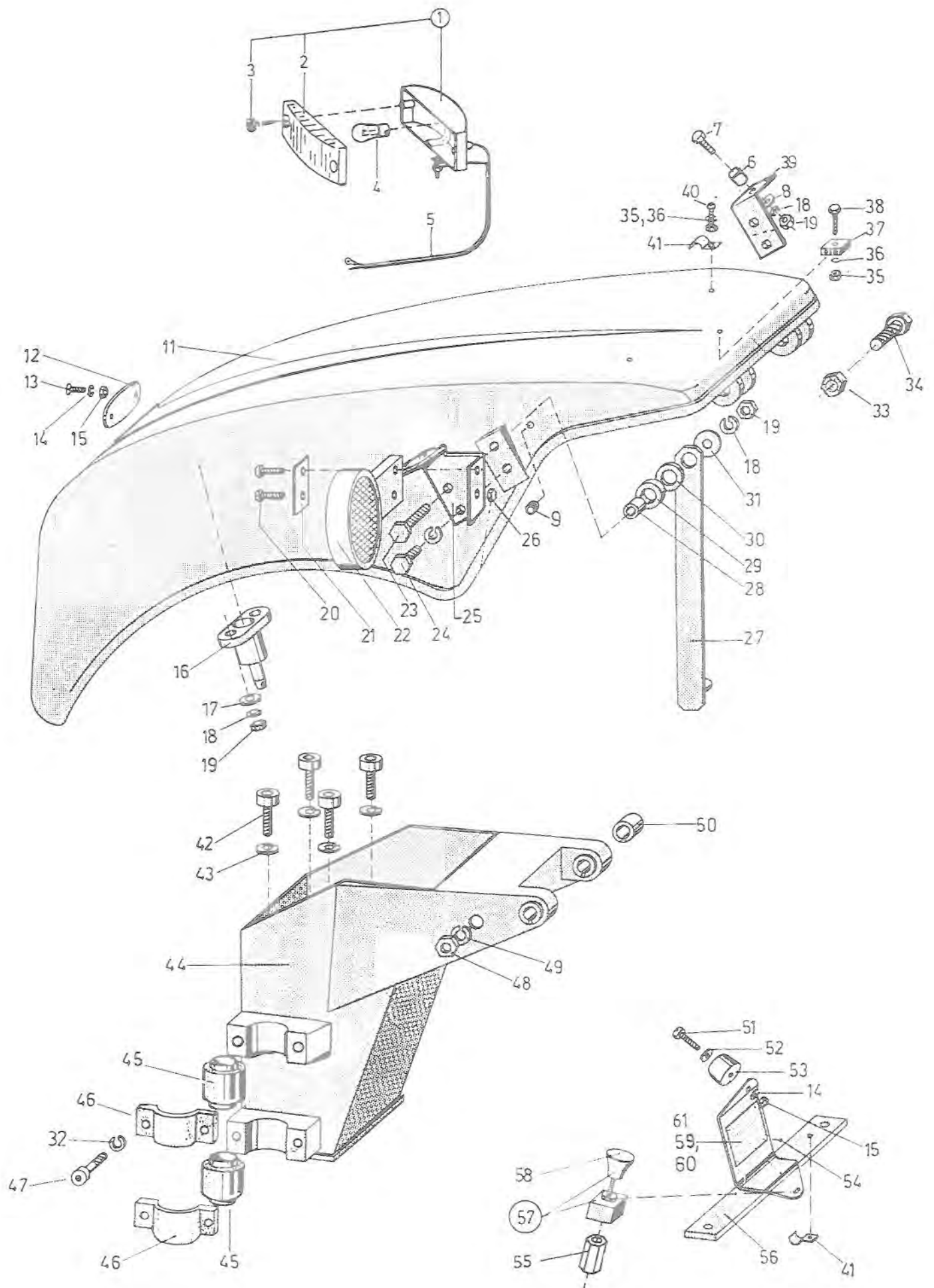


SCHALTGABEL / FOURCHE D'EMBRAYAGE / FORCELLA DEL CAMBIO

POS.	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
1	70 981		1	Führung	Guidage	Guida	70 981
2	DIN 7603A 8,4x 17x 1,6		2	Dichtring	Joint	Anello di guarnizione	88 916
3	DIN 933 M 8x 20		2	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	17 969
4							
5							
6	41 764		1	Deckel	Couvercle	Coperchio	41 764
7	39 167		1	Welle	Arbre	Albero	39 167
8	42 181		1	Gummieminsatz	Insert en caoutchoc	Inserto di gomma	42 181
9	DIN 1481 5x 36		1	Spannstift schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	16 053
10	44 526		1	Schutzstopfen	Bouchon de protection	Tappo di protezione	44 526
11	10 210		4	Arretierbolzen	Boulon d'arrêt	Bullone di sicurezza	10 210
12	<del>DIN 2098</del> 4,75x 6x 8x 31,5	<i>Vierkant!</i>	4	Druckfeder	Ressort de pression	Molla di compressione	35 354
13	39 097	1-3. Gang/vitesse	1	Schaltgabel	Fourche d'embrayage	Forcella del cambio	39 097
14	39 106	1-3. Gang/vitesse	1	Führungsstange	Tige de guidage	Stanga di guida	39 106
15	DIN 1481 5x 28		1	Spannstift schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	50 256
16	52 585 10x 3	N547	4	O-Ring	Joint-O	Anello di guarnizione	52 585
17	39 114		1	Stopfen	Bouchon	Tampone	39 114
18	DIN 94 1,6x 10		4	Splint	Goupille fendue	Coppiglia	18 102
19	DIN 1481 6x 24		1	Spannstift schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	16 059
20	39 120		1	Hebel	Levier	Leva	39 120
21	39 124		1	Hebel	Levier	Leva	39 124
22	45 844		1	Lagerbuchse	Coussinet	Bossolo per supporto	45 844
23	39 112		1	Umlenkhebel vorw.-ret.	Levier de renvoi avant-ret.	Leva av. ind.	39 112
24	39 234		1	Federscheibe	Rondelle élastique	Bocca per balestra	39 234
25	DIN 1481 3x 30		1	Spannhüse schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	16 036
26	DIN 127 B 10		4	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	18 092
27	DIN 931 M 10x 40		1	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	18 013
28	DIN 1481 6x 28		1	Spannstift schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	16 061
29	DIN 933 M 10x 30		3	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	17 980
30	39 159		1	Führungsstange vorw. ret.	Tige de guidage av. ret.	Stanga di guida av. ind.	39 159
31	39 005		1	Schaltgabel vorw. ret.	Fourche d'embr. avant-ret.	Forcella del cambio av. ind.	39 005
32	DIN 443 16		1	Verschlussdeckel	Couvercle	Coperchio	52 121
33	39 161	Zapfwelle	1	Schaltgabel	Fourche d'embrayage	Forcella del cambio	39 161
34	39 107		1	Führungsstange	Tige de guidage	Stanga di guida	39 107
35	DIN 1446	8- h8x 20	2	Zyl-Stift	Goupille cyl.	Spinotto cil.	50 137

\* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio

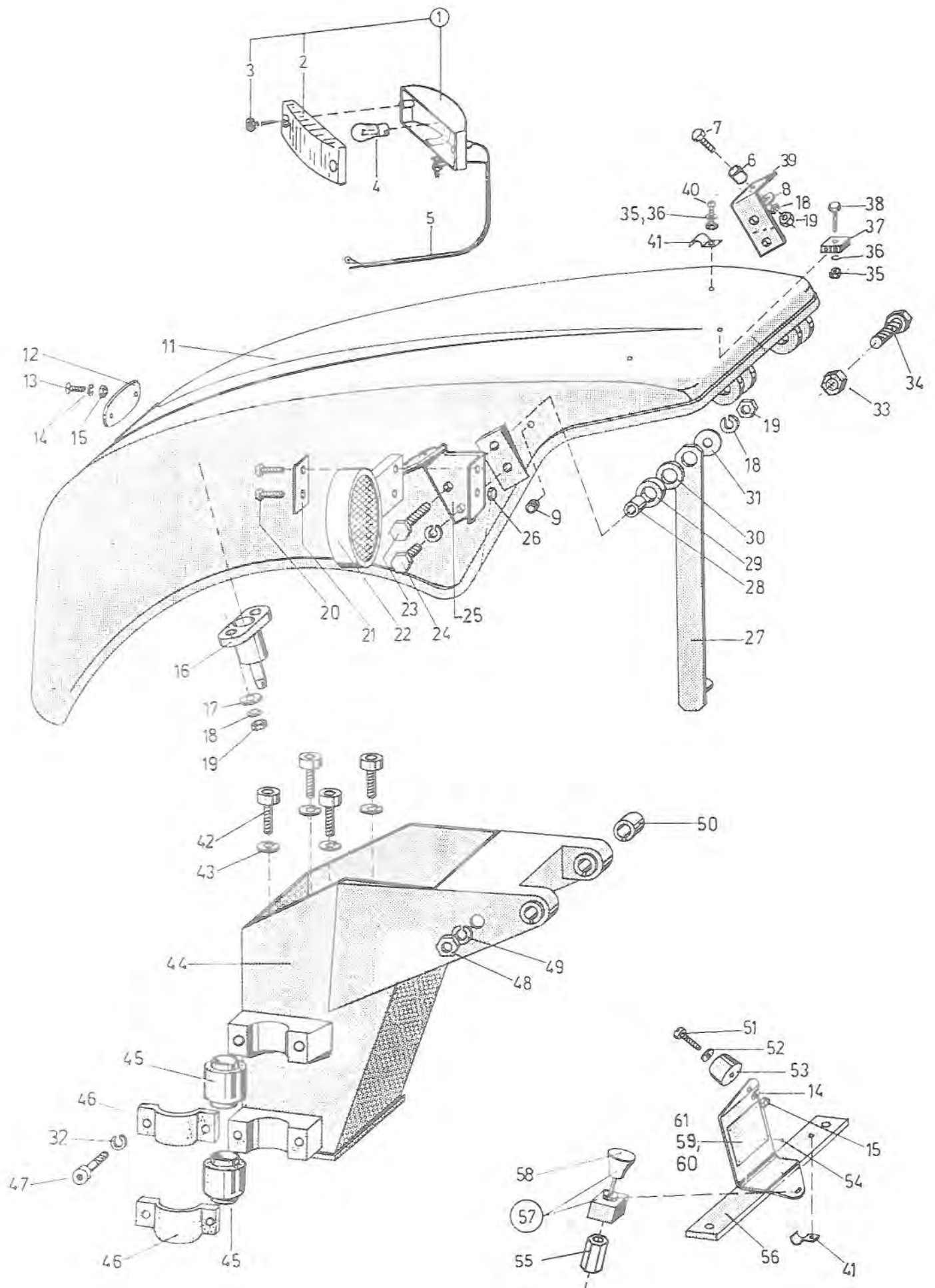




## HAUBE / CAPOT / CALOTTA

POS.	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
1	34 848		2	Breitstrahler kpl.	Phare à diffusion en largeur cpl.	Faro a largo raggio	34 848
2	34 960		2	Lichtscheibe	Verre	Rondella	34 960
3	DIN 7971 B 4,2x 25		4	Blechschaube	Vis à tôle	Vite di lamiera	54 693
4	DIN 72601 R 12V/ 18W		2	Glühbirne	Ampoule	Lampada a filamento	15 969
5	253 948		2	El.-Kabel	Câble électrique	Cavo	253 948
6	253 835		2	Distanzhülse	Douille entretoise	Boccola distanziatrice	253 835
7	DIN 933 M 8x 30		2	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	17 971
8	DIN 9021 8,4/ 25x 2		2	U-Scheibe	Rondelle	Rondella	88 930
9	77 030		2	Kabelhülle	Protège-câble	Guaina del cavo	77 030
10							
11	39 091		1	Haube	Capot	Calotta	39 091
12	44 295		1	Firmenschild RAPID	Plaque de firme	Targa della ditta	44 295
13	DIN 963 M 5x 25		2	Senkschraube	Vis à tête fraisée	Vite con testa piana a testa piatta	17 900
14	DIN 127 A 5		3	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	18 088
15	DIN 934 M 5		3	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	18 052
16	44 281		1	Auflagestück	Pièce d'appui	Pezzo d'appoggio	44 281
17	DIN 125 8,4/ 17x 1,6		2	Scheibe	Rondelle	Rondella	75 324
18	DIN 127 A B 8		5	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	18 091
19	DIN 934 M 8		3	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	18 055
20	DIN 85 M 6x 20		2	Flachkopfschraube	Vis à tête aplatie	Vite a testa piatta	75 293
21	44 360		1	Platte	Plaque	Lastra	44 360
22	44 348		1	Doppelrückstrahler	Catadioptré double	Catarifrangente doppio	44 348
23	DIN 933 M 8x 45		1	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	58 503
24	DIN 933 M 8x 20		3	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	17 969
25	83 201		1	Halter links	Support gauche	Sostegno di sinistra	83 201
26	DIN 934 M 6		2	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	18 053
27	44 285		1	Stütze	Appui	Appoggio	44 285
28	44 286		1	Distanzbüchse	Douille entretoise	Boccola distanziatrice	44 286
29	44 279		1	Ring	Anneau	Anello	44 279
30	DIN 433 15/ 24x 2		1	Scheibe	Rondelle	Rondella	76 995
31	DIN 9021 8,4/ 25x 2		1	U-Scheibe	Rondelle en U	Rondella	88 930
32	DIN 7980 10		8	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	75 738
33	DIN 985 M 12		2	Sicherungsmutter	Ecrou de sûreté	Dado di sicurezza	58 074
34	DIN 931 M 12x 65		2	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	58 785
35	DIN 934 M 3		3	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	18 050
36	DIN 127 A 3		3	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	18 086
37	75 779		2	Leitungsverbinder	Serre-fil	Conginutore di linea	75 779
38	DIN 84 M 3x 20		1	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	75 290
39	82 202		1	Halter rechts	Support droite	Sostegno destra	83 202
40	DIN 85 M 3x 12		2	Flachkopfschraube	Vis à tête aplatie	Vite a testa piatta	75 289
41	DIN 72571 1x 6		2	Kabelbride	Bride pour câble	Brida del cavo	89 937
42	DIN 912 M 10x 22		4	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	17 927

\* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio

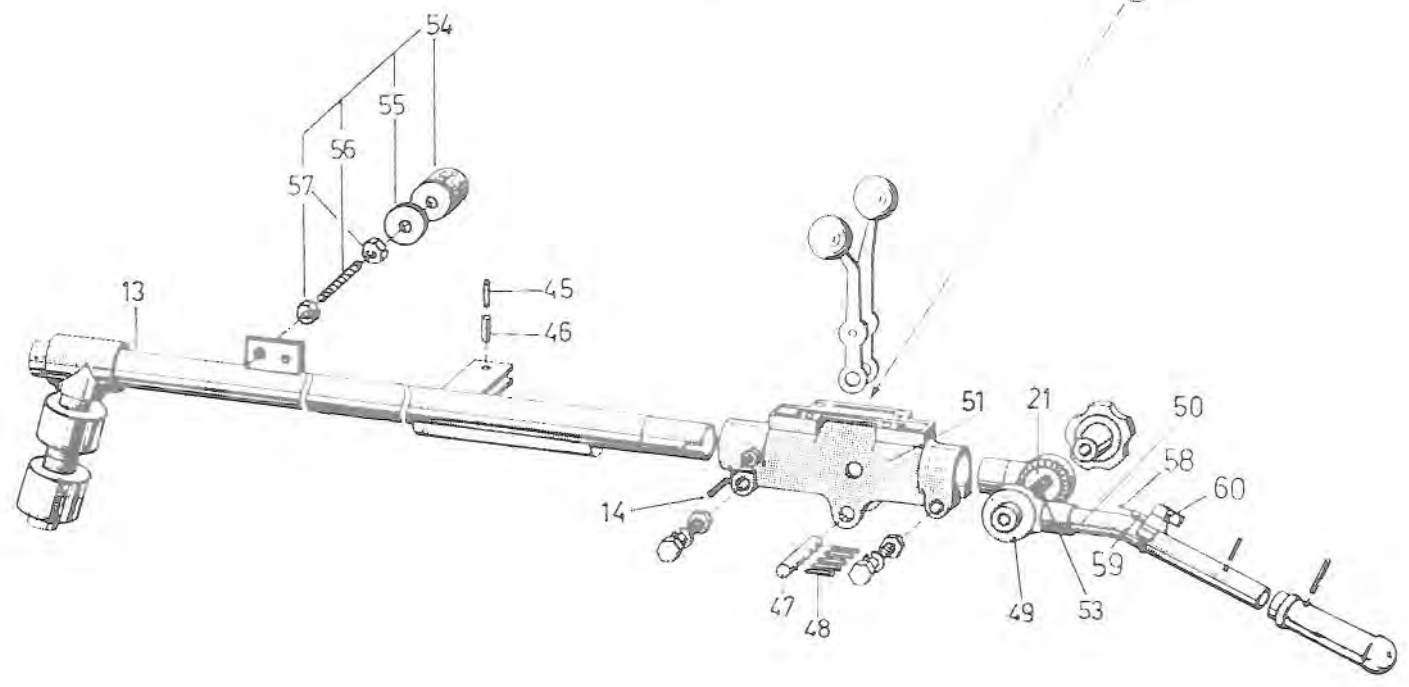
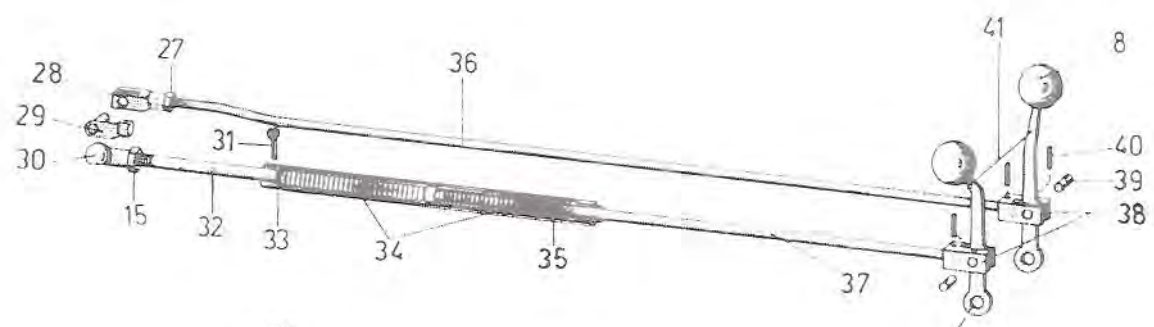
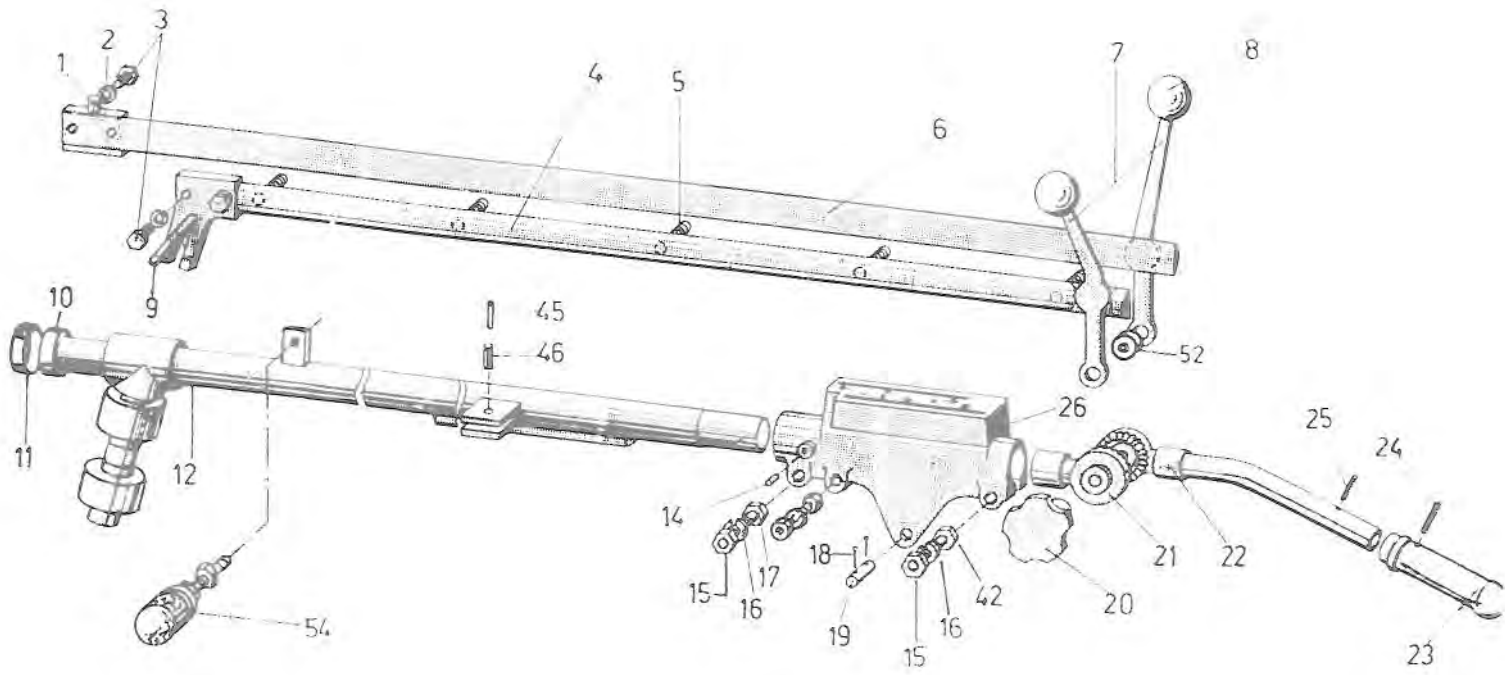




## HAUBE / CAPOT / CALOTTA

POS.	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
43	DIN 125 10,5/ 21x 2		4	U-Scheibe	Rondelle en U	Rondella	15 675
44	253 045		1	Werkzeugkasten	Boîte à outils	Cassetta degli utensili	253 045
45	253 107		4	Silentblock	Silentbloc	Blocco silent	253 107
46	253 042		4	Bride	Bride	Brida	253 042
47	DIN 912 M 10x 40	12,9	8	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	34 636
48	DIN 934 M 10		2	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	18 057
49	DIN 127 A 10		2	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	18 092
50	DIN 1481 20x 28		2	Spannstift schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	58 903
51	DIN 85A M 5x 20		1	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	83 382
52	DIN 125 5,3/ 10x 1		1	Scheibe	Rondelle	Rondella	66 148
53	27 624		1	Türpuffer	Tampon pour la porte	Tampone	27 624
54	77 014 2,4x 7,4	N552	4	Alu-Blindniet	Rivet creux eu alu	Rivetto cieco d'alluminio	77 014
55	253 177		1	Schutzhülse	Goupille de protection	Boccola di protezione	253 177
56	39 136		1	Traverse	Traverse	Traversa	39 163
57	252 269		1	Zugschalter kpl.	Interrupteur à tirette cpl.	Interruttore a cordone cpl.	252 269
58	10 252		1	Schaltkopf	Bouton de commande	Testa del cambio	10 252
59	253 992	Typ 4802 / MAG	1	Firmenschild	Plaque de firme	Targa della ditta	253 992
60	253 191	Typ 5130 / Robin	1	Firmenschild	Plaque de firme	Targa della ditta	253 191

\* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio

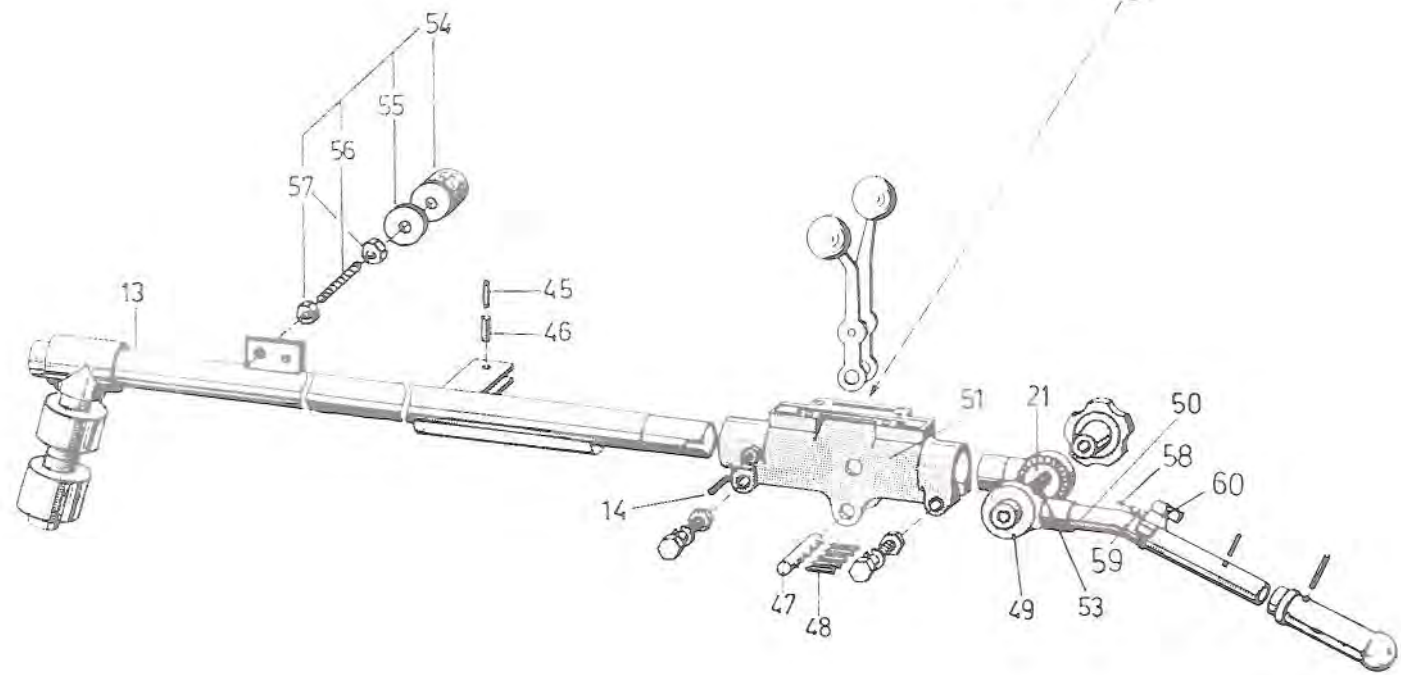
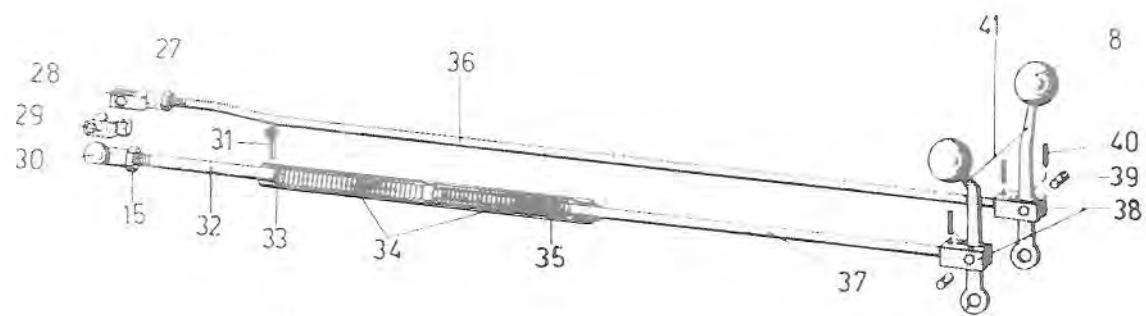
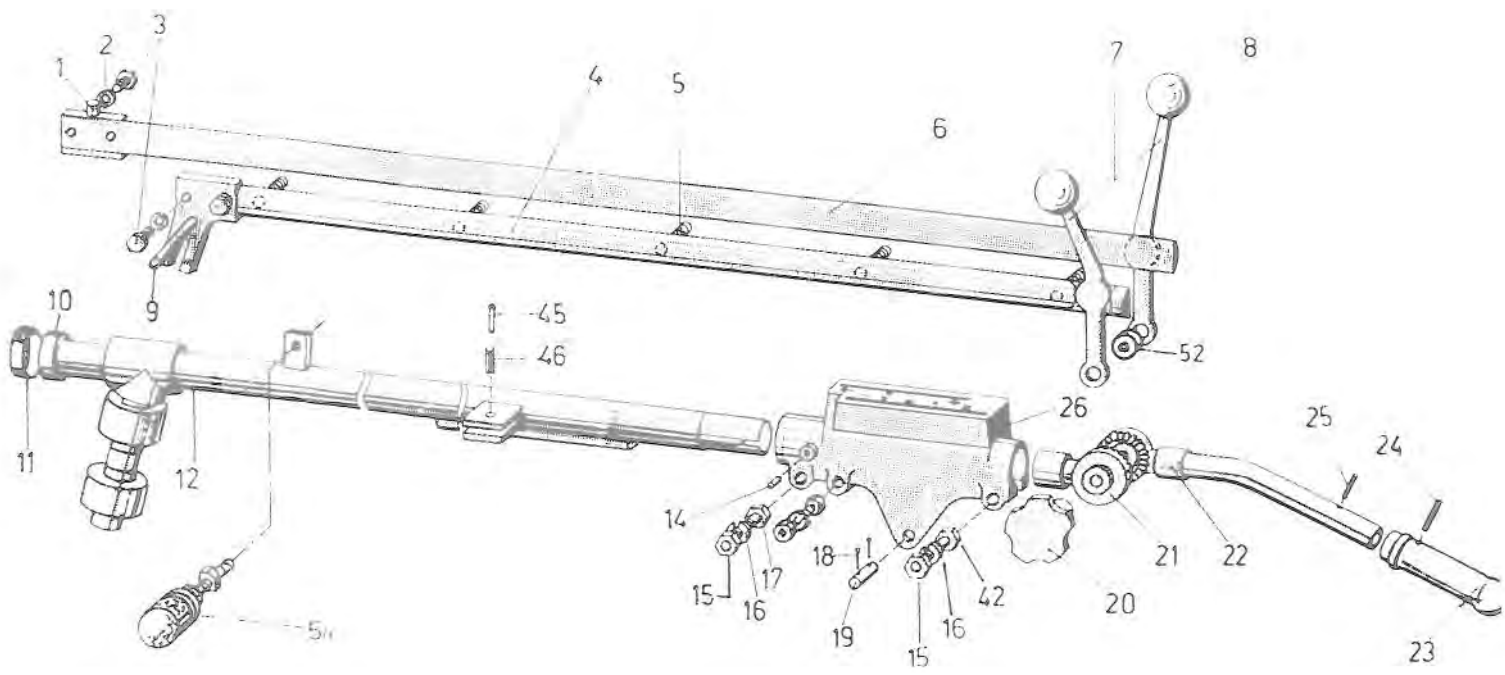


BETÄTIGUNGSELEMENTE / ÉLÉMENTS DE COMMANDE / ELEMENTI D'AZIONAMENTO

POS.	ERSATZTEIL-NR. / NO. DE LA PIECE NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
1	39 187		1	Zwischenstück	Pièce intermédiaire	Pezzo intermedio	39 187
2	DIN 127 A 8		4	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	18 091
3	DIN 933 M 8x 14		4	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	96 830
4	39 168	1. 2. 3.	1	Schaltstange	Tige d'embrayage	Albero del cambio	39 168
5	10 989		5	Feder	Ressort	Molla	10 989
6	39 169	V - R	1	Schaltstange	Tige d'embrayage	Albero del cambio	39 169
7	253 350		2	Schalthebel	Levier de commande	Leva di comando	253 350
8	35 365	M 12	4	Kugelgriff	Poignée à boule	Pomello	35 365
9	70 983		1	Schaltfinger	Doigt d'embrayage	Dito del cambio	70 983
10	39 203		1	Dichtring	Joint	Anello di guarnizione	39 203
11	66 031 32- 52x 44	N550	1	Schlauchklemme	Collier de serrage	Serratubo	66 031
12	70 347		1	Holmrohr rts. m. Silentblock	Longeron droite av. Silentbloc	Longherone di guida di destra	70 347
13	70 351		1	Holmrohr lks. m. Silentblock	Longeron gauche av. Silentbloc	Longherone di guida sinistra	70 351
14	DIN 1481 5x 14		2	Spannstift schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	75 651
15	DIN 934 M 10		6	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	18 057
16	DIN 127 A 10		5	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	18 092
17	DIN 931 M 10x 60		3	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	18 017
18	DIN 94 3,2x 20		2	Splint	Goupille fendue	Coppiglia	75 310
19	11 048		1	Achsbolzen	Boulon d'axe	Perno assiale	11 048
20	32 713		2	Sterngriff	Poignée-étoile	Impugnatura a stella	32 713
21	44 167		2	Klemmstück	Pièce de serrage	Pezzo di serraggio	44 167
22	44 422		1	Holmverlängerung rechts	Rallonge pour longeron droite	Prolunga del longherone di des.	44 422
23	254 009		2	Griff	Poignée	Impugnatura	254 009
24	DIN 1481 3x 36		2	Spannstift schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	16 037
25	DIN 7346 4x 22		2	Spannstift schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	16 079
26	39 190		1	Wählerkopf	Présélecteur	Preselettore	39 190
27	DIN 934 M 8		1	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	18 055
28	DIN 71752 G 8x 16		1	Gabelkopf	Tête de fourche	Testa della forcella	58 137
29	57 943	ES 8x 16	1	ES-Bolzen	Boulon-ES	Bullone ES	57 943
30	DIN 71805 A 16		1	Kugelpfanne	Coussinet sphérique	Boccola del giunto a sfera	66 034
31	DIN 94 3,2x 22		1	Splint	Goupille fendue	Coppiglia	75 311
32	39 153		1	Betätigungsstange	Tige de commande	Asta di azionamento	39 153
33	39 162		1	Scheibe	Rondelle	Rondella	39 162
34	39 152		2	Feder	Ressort	Molla	39 152
35	39 148		1	Schaltröhre	Tube de changement de vitesse	Tubo del mecc. com. cambio veloc.	39 148
36	39 155		1	Schaltstange	Tige de changement de vitesse	Tirante di com. cambio velocità	39 155
37	39 150		1	Schaltstange	Tige de changement de vitesse	Tirante di com. cambio velocità	39 150
38	44 186		2	Gabelkopf	Tête de fourche	Testa della forcella	44 186
39	44 151		2	Bolzen	Boulon	Bullone	44 151
40	DIN 1481 3x 16		4	Spannstift schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	16 032
41	253 351		2	Schalthebel	Levier de commande	Leva del cambio	253 351
42	DIN 931 M 10x 65/ 26		2	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	18 018

\* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio

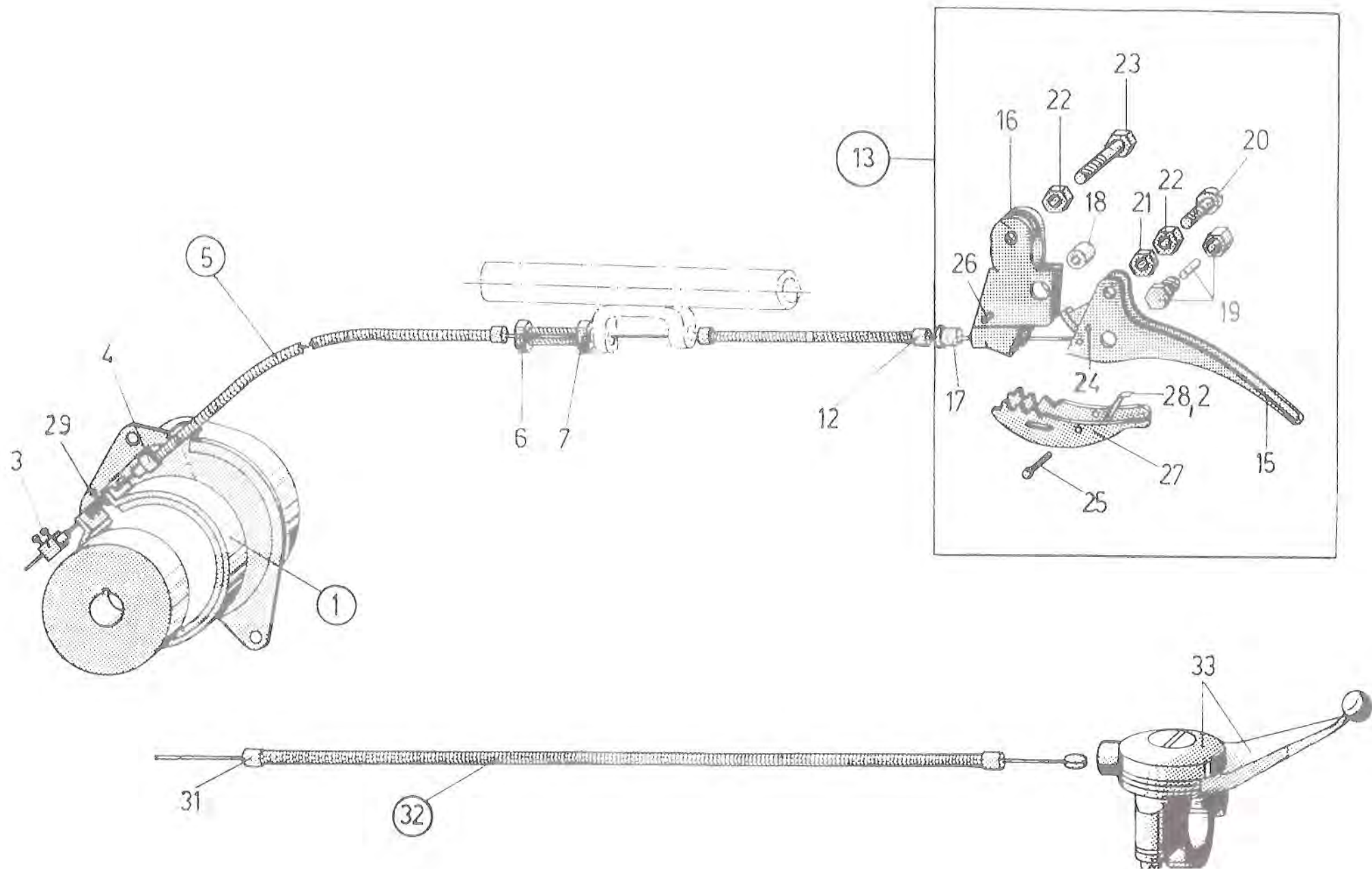




BETÄTIGUNGSELEMENTE / ELÉMENTS DE COMMANDE / ELEMENTI D'AZIONAMENTO

POS.	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
43							
44							
45	DIN 1481 6x 20		2	Spannstift schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	54 726
46	DIN 1481 10X 20		2	Spannstift schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	75 668
47	44 158		1	Bolzen	Boulon	Bullone	44 158
48	DIN 1481 3x 20		5	Spannstift schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	16 034
49							
50	44 424		1	Holmverlängerung links	Rallonge pour longeron gauche	Prolunga del longherone di sin.	44 424
51	39 144		1	Wählerkopf	Présélecteur	Preselettore	39 144
52	11 049		1	Distanzrohr	Tube d'écartement	Tubo distanziatore	11 049
53	DIN 939 M 10x 40		2	Stiftschraube	Goujon	Asta a vite	16 135
54	253 800	Pos.55-57	2	Holmanschlag kpl.	Butée de longeron cpl.	Arresto del longherone cpl.	253 800
55	34 148	11,57x 35x 6	2	U-Scheibe	Rondelle en U	Rondella	34 148
56	DIN 913 M 10x 45		2	Gewindestift	Goupille filetée	Spina filettata	34 382
57	DIN 439 M 10		4	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	50 987
58	871 133	1700 mm		TD-Kabel	Câble-TD	Cavo-TD	871 133
59							
60	256 176		1	Sicherungsschalter	Interrupteur de sûreté	Interruttore di sicurezza	256 176

\* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio

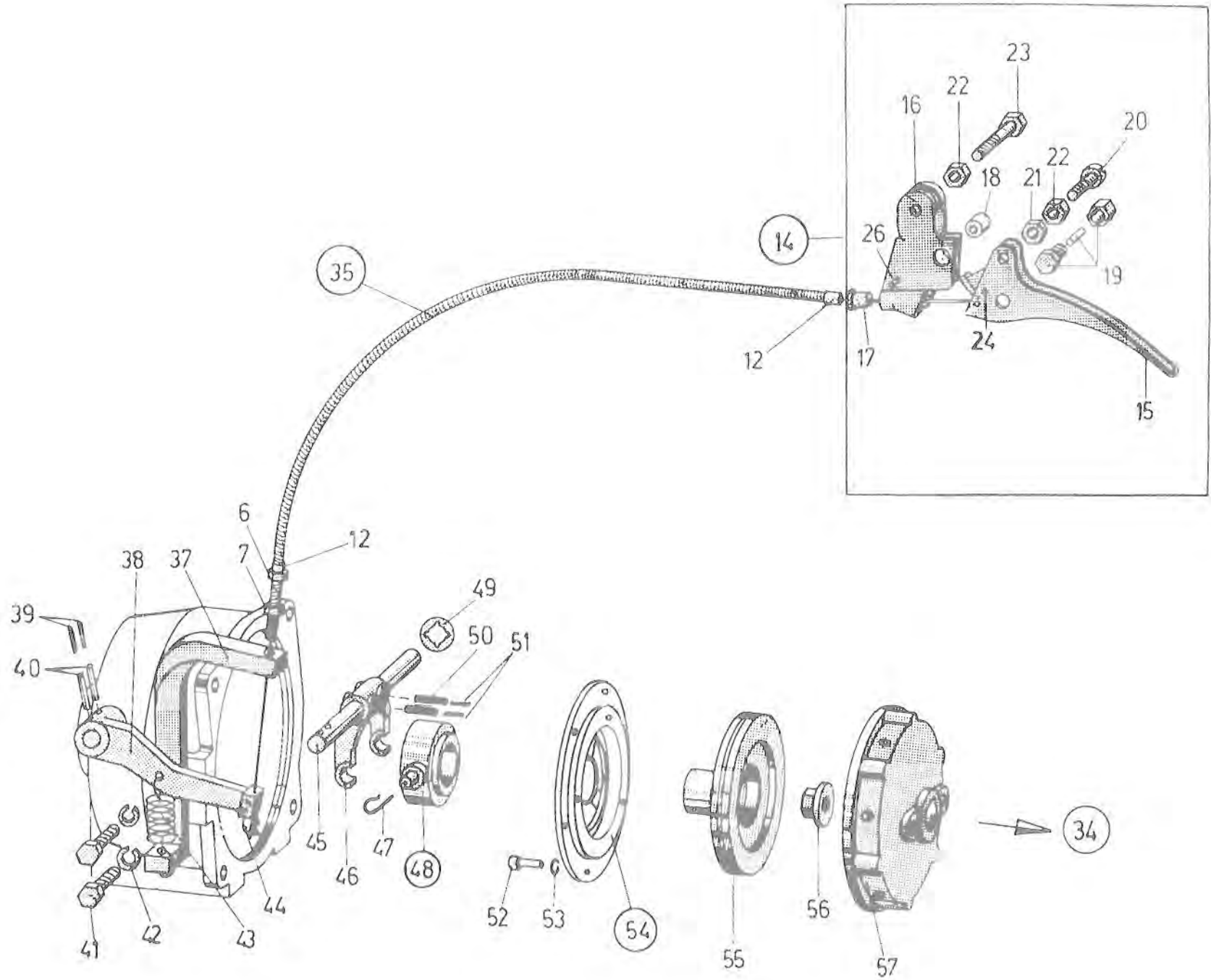




**BREMSE; GASHEBEL / FREIN; LEVIER DE GAZ / FRENO; LEVA DEL GAS**

POS.	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
1	39 196		1	Bremsband kpl.	Bande de frein cpl.	Corda per freno	39 196
2	DIN 674	3,5x 6	1	Niete	Rivet	Rivetto	50 198
3	30 579		1	Seilnippel	Nipple de câble	Bocciolo della fune	30 579
4	30 573		1	Hülse	Douille	Bossolo	30 573
5	48 513		1	Bremskabelkpl.	Câble de frein cpl.	Cavo per freno cpl.	48 513
6	36 387		1	Einstellschraube	Vis de réglage	Vite di regolazione	36 387
7	DIN 934	M 10	1	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	18 057
8							
9							
10							
11							
12	42 186		3	Kabelhüllenfassung	Chapeau de gaine	Manicotto della guaina del cavo	42 186
13	44 082	15 - 28	1	Bremshebel kpl.	Levier de frein cpl.	Leva della frizione cpl.	44 082
14							
15	44 081		1	Kupplungshebel	Levier d'embrayage	Leva della frizione	44 081
16	44 083		1	Gelenkstück	Pièce articulée	Pezzo d'articolazione	44 083
17	44 084		1	Kabelstütze	Tube guida-fils	Appoggio del cavo	44 084
18	44 087		1	Lagerstütze	Support de palier	Appoggio per il supporto	44 087
19	44 088		1	Schraubnippe kpl.	Nipple à visser cpl.	Bocciolo da avvitare cpl.	44 088
20	DIN 84	AM 8x 30	1	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	66 963
21	DIN 439	B M 8	1	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	18 045
22	DIN 934	M 8	2	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	18 055
23	DIN 931	M 8x 40/ 22	1	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	18 004
24	DIN 1481	4x 16	1	Spannstift schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	52 135
25	DIN 7338	B 4x 22	1	Niete	Rivet	Rivetto	15 903
26	DIN 1473	4x 22	1	Zyl-Kerbstift	Goupille cyl. cannelée	Spina intagliata	15 857
27	44 085		1	Sperrklinke	Cliquet d'arrêt	Nottolino d'arresto	44 085
28	44 086		1	Blattfeder	Ressort à lames	Molla piatta	44 086
29	36 412		1	Druckfeder	Ressort de pression	Molla di compressione	36 412
30							
31	30 572		2	Hülse	Manchon	Boccola	30 572
32	30 429		1	Gaskabel kpl.	Câble des gaz cpl.	Cavo del gas cpl.	52 557
33	96 608		1	Gaskabel kpl.	Levier des gaz cpl.	Cavo del gas cpl.	96 608

\* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio

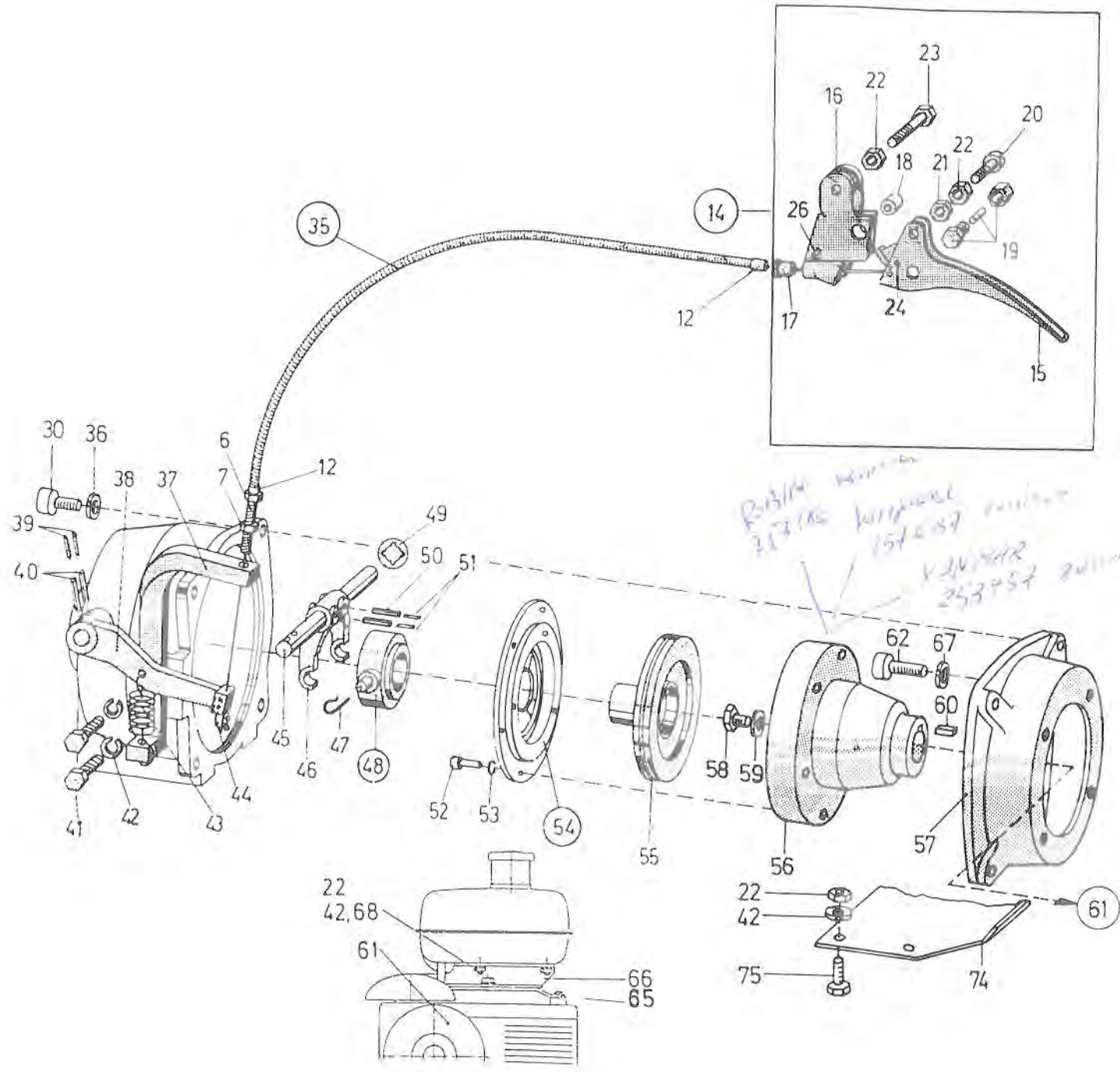




505-MAG // KUPPLUNG / EMBRAYAGE / FRIZIONE							
POS.	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
6	36 387		1	Einstellschraube	Vis de réglage	Vite di regolazione	36 387
7	DIN 934 M 10		1	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	18 057
12	42 186		3	Kabelhüllenfassung	Chapeau de gaine	Manicotto della guaina del cavo	42 186
13							
14	254 344	15 - 24	1	Kupplungshebel kpl.	Levier d'embrayage cpl.	Leva della frizione	254 344
15	44 081		1	Kupplungshebel	Levier d'embrayage	Leva della frizione	44 081
16	44 083		1	Gelenkstück	Pièce articulée	Pezzo d'articolazione	44 083
17	44 084		1	Kabelstütze	Tube guida-fils	Appoggio del cavo	44 084
18	44 087		1	Lagerstütze	Support de palier	Appoggio per il supporto	44 087
19	44 088		1	Schraubnippel kpl.	Nipple à visser cpl.	Bocciolo da avvitare cpl.	44 088
20	DIN 84 AM 8x 30		1	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	66 963
21	DIN 439 B M 8		1	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	18 045
22	DIN 934 M 8		2	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	18 055
23	DIN 931 M 8x 40/ 22		1	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	18 004
24	DIN 1481 4x 16		1	Spannstift schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	52 135
25							
26	DIN 1473 4x 22		1	Zyl-Kerbstift	Goupille cyl. cannelée	Spina intagliata	15 857
34	257 017	1045 SRLx 343	1	Motor	Moteur	Motore	257 017
35	30 436		1	Kupplungskabel kpl.	Câble de débrayage cpl.	Cavo della frizione	30 436
36							
37	39 052		1	Bügel	Etrier	Staffa	39 052
38	56 735		1	Kupplungshebel	Levier d'embrayage	Leva della frizione	56 735
39	DIN 1481 3x 28		2	Spannstift schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	66 852
40	DIN 1481 5x 28		2	Spannstift schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	50 256
41	DIN 933 M 8x 25		2	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	17 970
42	DIN 127 A B 8		2	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	18 091
43	42 267		1	Rückzugfeder	Ressort de rappel	Molla di richiamo	42 267
44	30 579		1	Seilnippel kpl.	Nipple de câble cpl.	Bocciolo della fune	30 579
45	56 734		1	Betätigungswelle	Arbre de commande	Albero di comando	56 734
46	56 733		1	Ausrückgabel	Fourchette de débrayage	Forcella di disingranaggio	56 733
47	42 445		2	Sicherungsfeder	Ressort de sûreté	Molla di sicurezza	42 445
48	42 444	inkl. Pos. 47	1	Drucklager kpl.	Palier de pression cpl.	Supporto di spinta cpl.	42 444
49	58 502 15	N576	1	Haltering	Anneau de retenue	Anello portante	58 502
50	DIN 1481 5x 20		2	Spannstift schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	16 048
51	DIN 1481 3x 20		2	Spannstift schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	16 034
52	DIN 912 M 6x 16		6	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	17 920
53	DIN 7980 6		6	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	18 089
54	96 470	(Fichtel-Sachs)	1	Druckplatte kpl.	Piaque de pression cpl.	Piasta di pressione cpl.	96 470
55	44 218		1	Kupplungsscheibe	Disque d'embrayage	Disco della frizione	44 218
56	44 185		1	Spezialmutter	Ecrou spécial	Dado speciale	44 185
57	15 307		1	Kupplungsglocke	Carter d'embrayage	Campana della frizione	15 307

\* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio

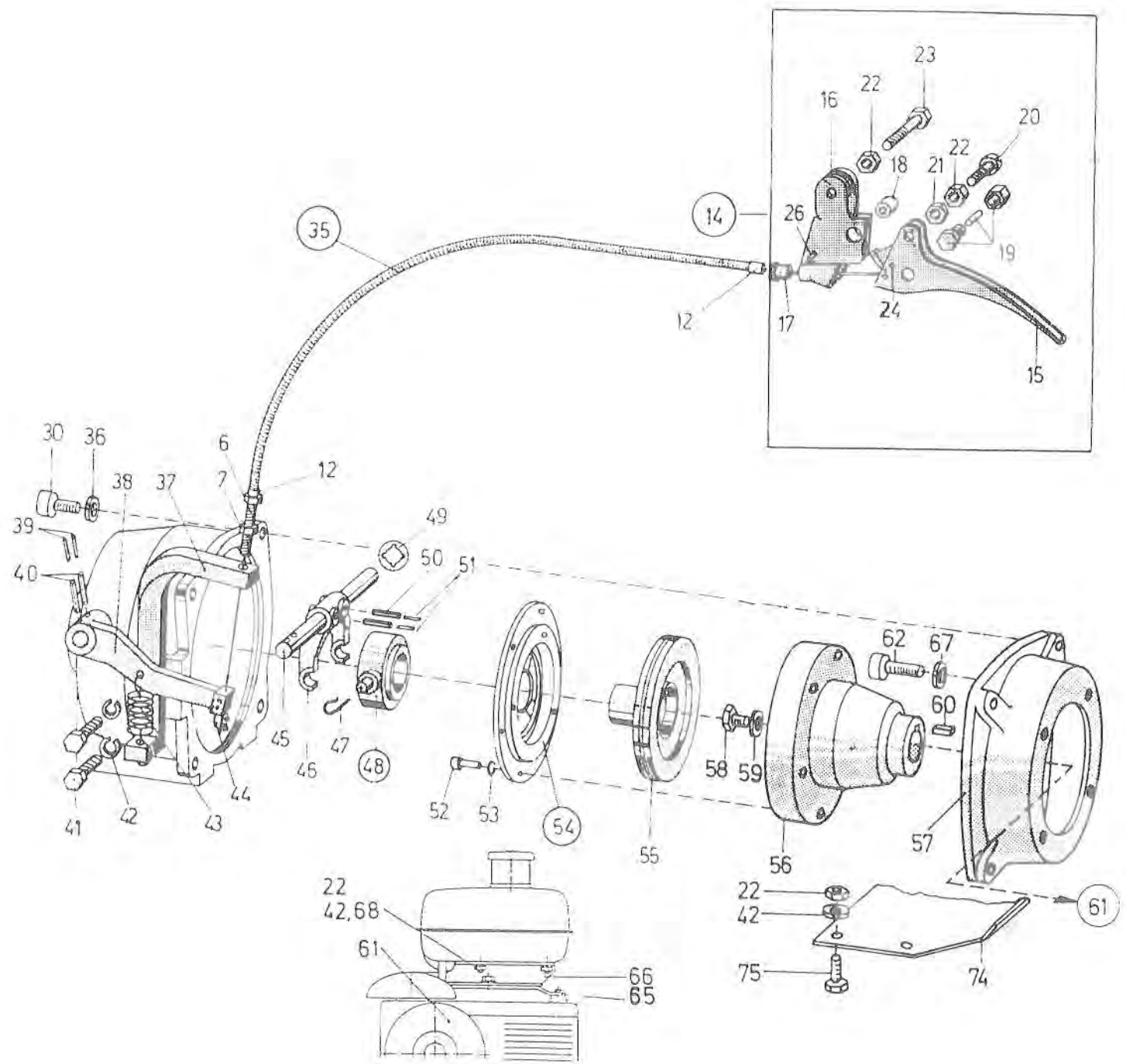




505-ROBIN // KUPPLUNG / EMBRAYAGE / FRIZIONE

POS.	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
6	36 387		1	Einstellschraube	Vis de réglage	Vite di regolazione	36 387
7	DIN 934 M 10		1	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	18 057
12	42 186		2	Kabelhüllenfassung	Chapeau de gaine	Manicotto della guaina del cavo	42 186
13							
14	254 344	15 - 24	1	Kupplungshebel kpl.	Levier d'embrayage cpl.	Leva della frizione	254 344
15	44 081		1	Kupplungshebel	Levier d'embrayage	Leva della frizione	44 081
16	44 083		1	Gelenkstück	Pièce articulée	Pezzo d'articolazione	44 083
17	44 084		1	Kabelstütze	Tube guida-fils	Appoggio del cavo	44 084
18	44 087		1	Lagerstütze	Support de palier	Appoggio per il supporto	44 087
19	44 088		1	Schraubnippel kpl.	Nipple à visser cpl.	Bocciolo da avvitare cpl.	44 088
20	DIN 84 AM 8x 30		1	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	66 963
21	DIN 439 B M 8		1	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	18 045
22	DIN 934 M 8		2	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	18 055
23	DIN 931 M 8x 40/ 22		1	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	18 004
24	DIN 1481 4x 16		1	Spannstift schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	52 135
25							
26	DIN 1473 4x 22		1	Zyl-Kerbstift	Goupille cyl. cannelée	Spina intagliata	15 857
30	DIN 912 M10x 30		4	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	17928
35	30 436		1	Kupplungskabel kpl.	Câble de débrayage cpl.	Cavo della frizione	30 436
36	DIN 7910 10		4	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	75 738
37	39 052		1	Bügel	Etrier	Staffa	39 052
38	56 735		1	Kupplungshebel	Levier d'embrayage	Leva della frizione	56 735
39	DIN 1481 3x 28		2	Spannstift schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	66 852
40	DIN 1481 5x 28		2	Spannstift schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	50 256
41	DIN 933 M 8x 25		2	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	17 970
42	DIN 127 A B 8		2	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	18 091
43	42 267		1	Rückzugfeder	Ressort de rappel	Molla di richiamo	42 267
44	30 579		1	Seilnippel kpl.	Nipple de câble cpl.	Bocciolo della fune	30 579
45	56 734		1	Betätigungswelle	Arbre de commande	Albero di comando	56 734
46	56 733		1	Ausrückgabel	Fourchette de débrayage	Forcella di disingranaggio	56 733
47	42 445		2	Sicherungsfeder	Ressort de sûreté	Molla di sicurezza	42 445
48	42 444	inkl. Pos. 47	1	Drucklager kpl.	Palier de pression cpl.	Supporto di spinta cpl.	42 444
49	58 502 15	N576	1	Haltering	Anneau de retenue	Anello portante	58 502
50	DIN 1481 5x 20		2	Spannstift schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	16 048
51	DIN 1481 3x 20		2	Spannstift schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	16 034
52	DIN 912 M 6x 16		6	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	17 920
53	DIN 7980 6		6	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	18 089
54	96 470	(Fichtel-Sachs)	1	Druckplatte kpl.	Plaque de pression cpl.	Piasta di pressione cpl.	96 470
55	44 218		1	Kupplungsscheibe	Disque d'embrayage	Disco della frizione	44 218
56	253 186		1	Kupplungsglocke	Cloche d'embrayage	Campana della frizione	253 186
57	253 183		1	Zwischengehäuse	Carter intermédiaire	Carter intermedio	253 183
58	DIN 961 M10x 1,25x 20		1	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	75 600

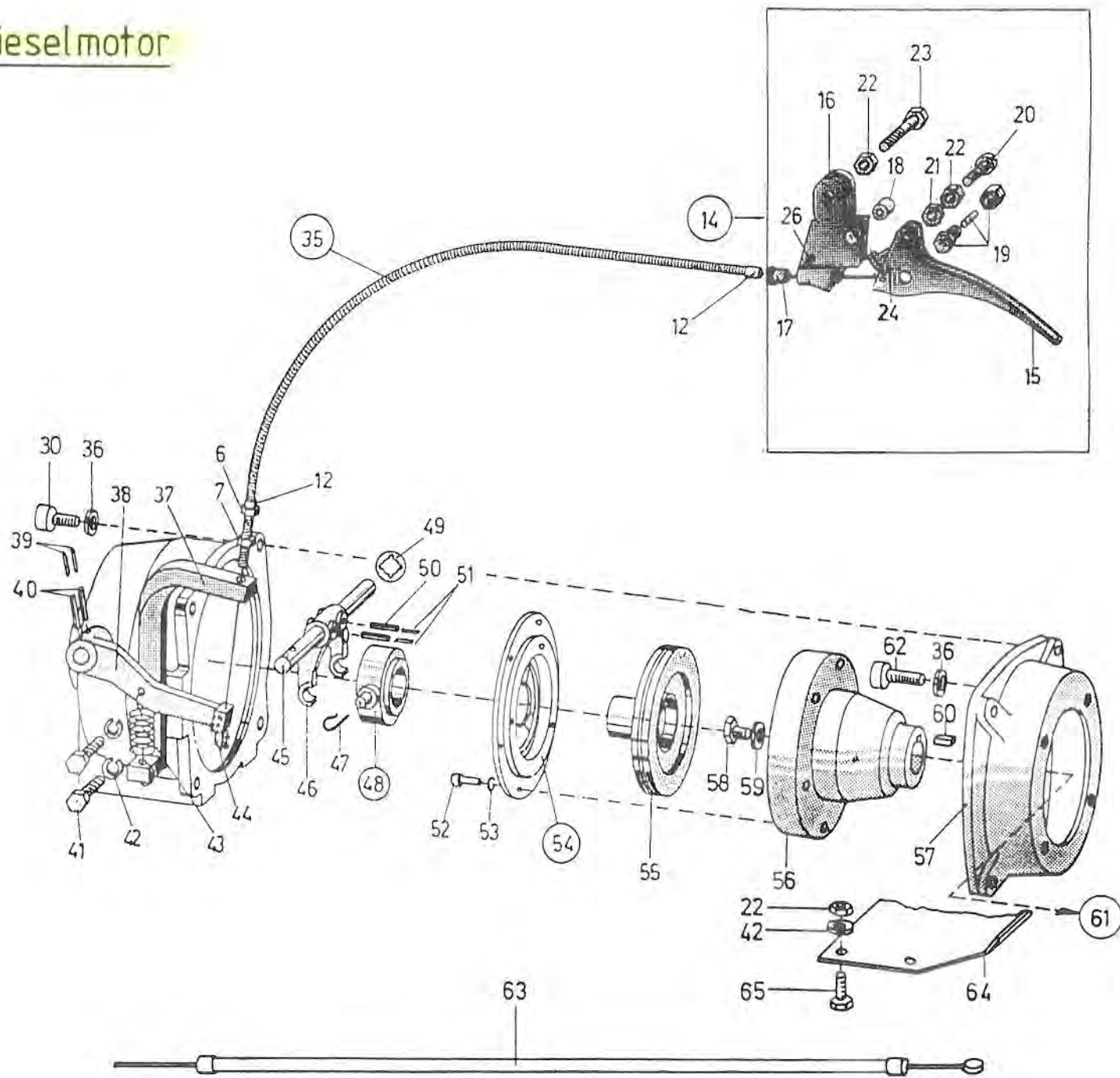
\* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio







# 505 - Robin Dieselmotor



505 Robin Dieselmotor // moteur Diesel // motore Diesel

POS	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
1							
2							
3							
4							
5							
6	36 387		1	Einstellschraube	Vis de réglage	Vite di regolazione	36 387
7	DIN 934 M 10		5	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	18 057
8	DIN 127A 10		4	Federring	Rondelle à ressort	Rondella elastica	18 092
9							
10							
11							
12	42 186		2	Kabelhüllenfassung	Chapeau de gaine	Manicotto della guaina del cavo	42 186
13							
14	254 344	15 - 24	1	Kupplungshebel kpl.	Levier de débrayage cpl.	Leva della frizione	254 344
15	44 081		1	Kupplungshebel	Levier de débrayage	Leva del freno	44 081
16	44 083		1	Gelenkstück	Pièce articulée	Pezzo d'articolazione	44 083
17	44 084		1	Kabelstütze	Tube guida-fils	Appoggio del cavo	44 084
18	44 087		1	Lagerstütze	Support de palier	Appoggio per il supporto	44 087
19	44 088		1	Schraubnippel kpl.	Nipple à visser cpl.	Bocciolo da avvitare cpl.	44 088
20	DIN 84 AM 8x 30		1	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	66 963
21	DIN 439 B M 8		1	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	18 045
22	DIN 934 M 8		2	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	18 055
23	DIN 931 M 8x 40/ 22		1	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	18 004
24	DIN 1481 4x 16		1	Spannhülse schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	52 135
25							
26	DIN 1473 4x 22		1	Zyl-Kerbstift	Goupille cyl. cannelée	Spina intagliata	15 857
27							
28							
29							
30	DIN 912 M10x 30		4	Zyl-Schraube	Vis à tête cil.	Vite con testa cil.	17928
31							
32							
33							
34	253 174	1045 SRLx 272	1	Motor	Moteur	Motore	253 174
35	30 436		1	Kupplungskabel kpl.	Câble de débrayage cpl.	Cavo della frizione	30 436
36	DIN 7910 10		8	Federring	Rondelle à ressort	Rondella elastica	75 738
37	39 052		1	Bügel	Etrier	Staffa	39 052
38	56 735		1	Kupplungshebel	Levier de débrayage	Leva della frizione	56 735
39	DIN 1481 3x 28		2	Spannhülse schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	66 852
40	DIN 1481 5x 28		2	Spannhülse schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	50 256
41	DIN 933 M 8x 25		2	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	17 970
42	DIN 127 A 8		2	Federring	Rondelle à ressort	Rondella elastica	18 091

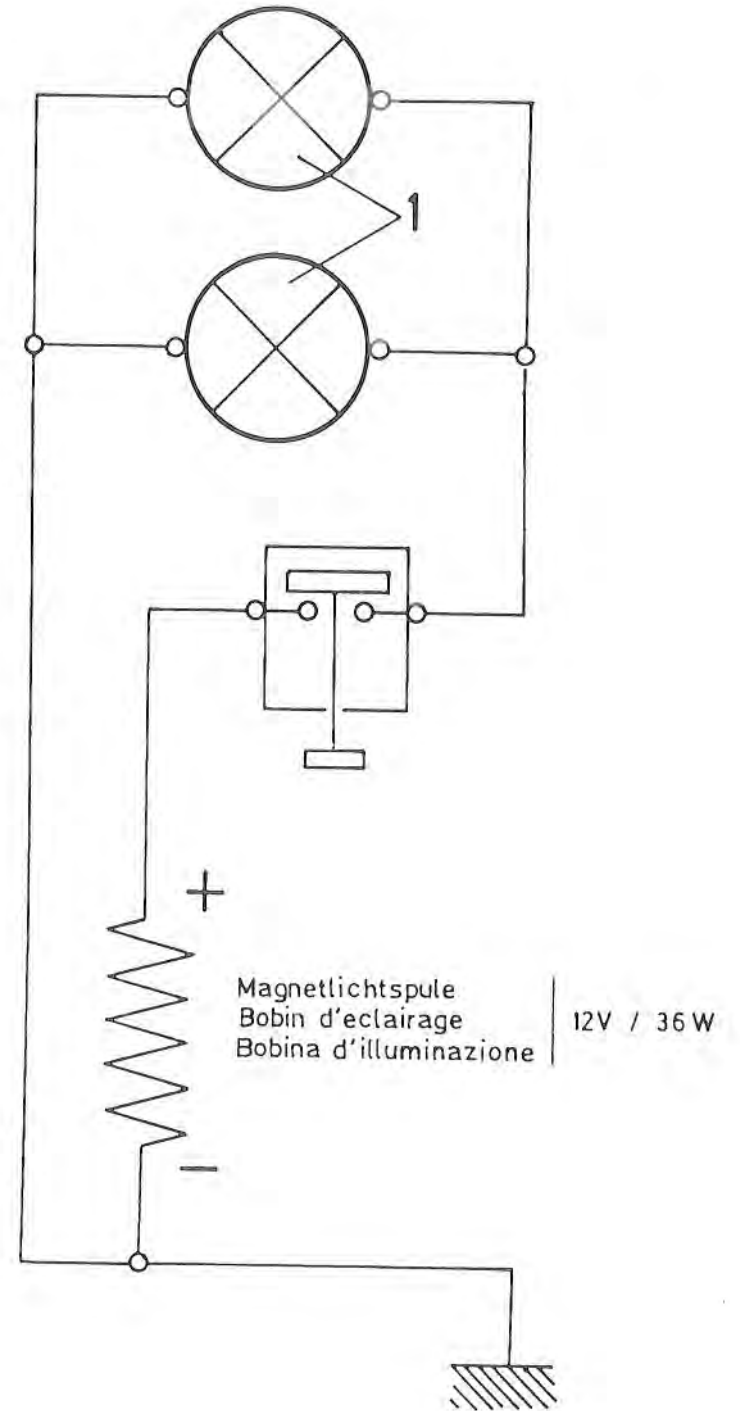
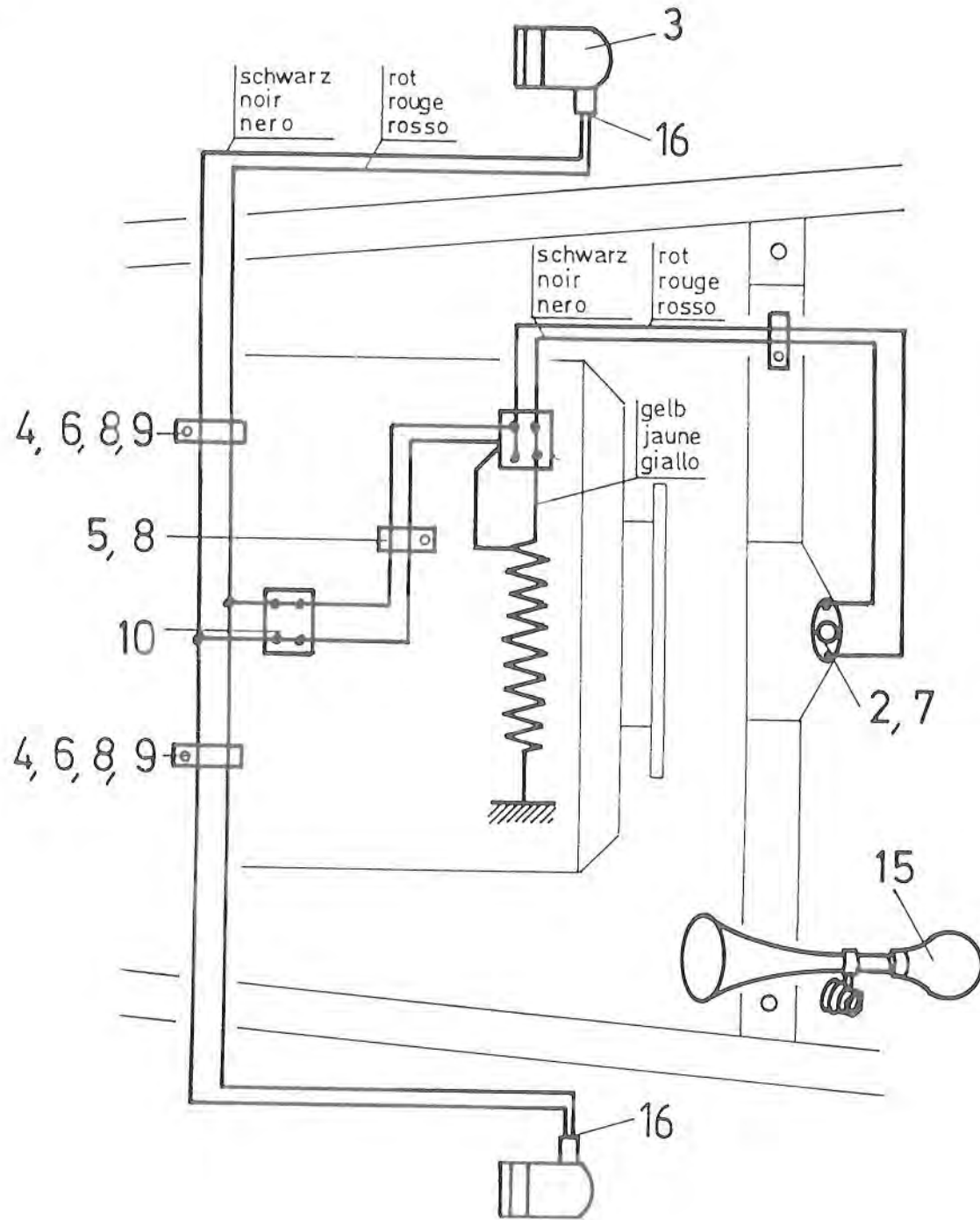
\* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio



505 Robin Dieselmotor // moteur Diesel // motore Diesel

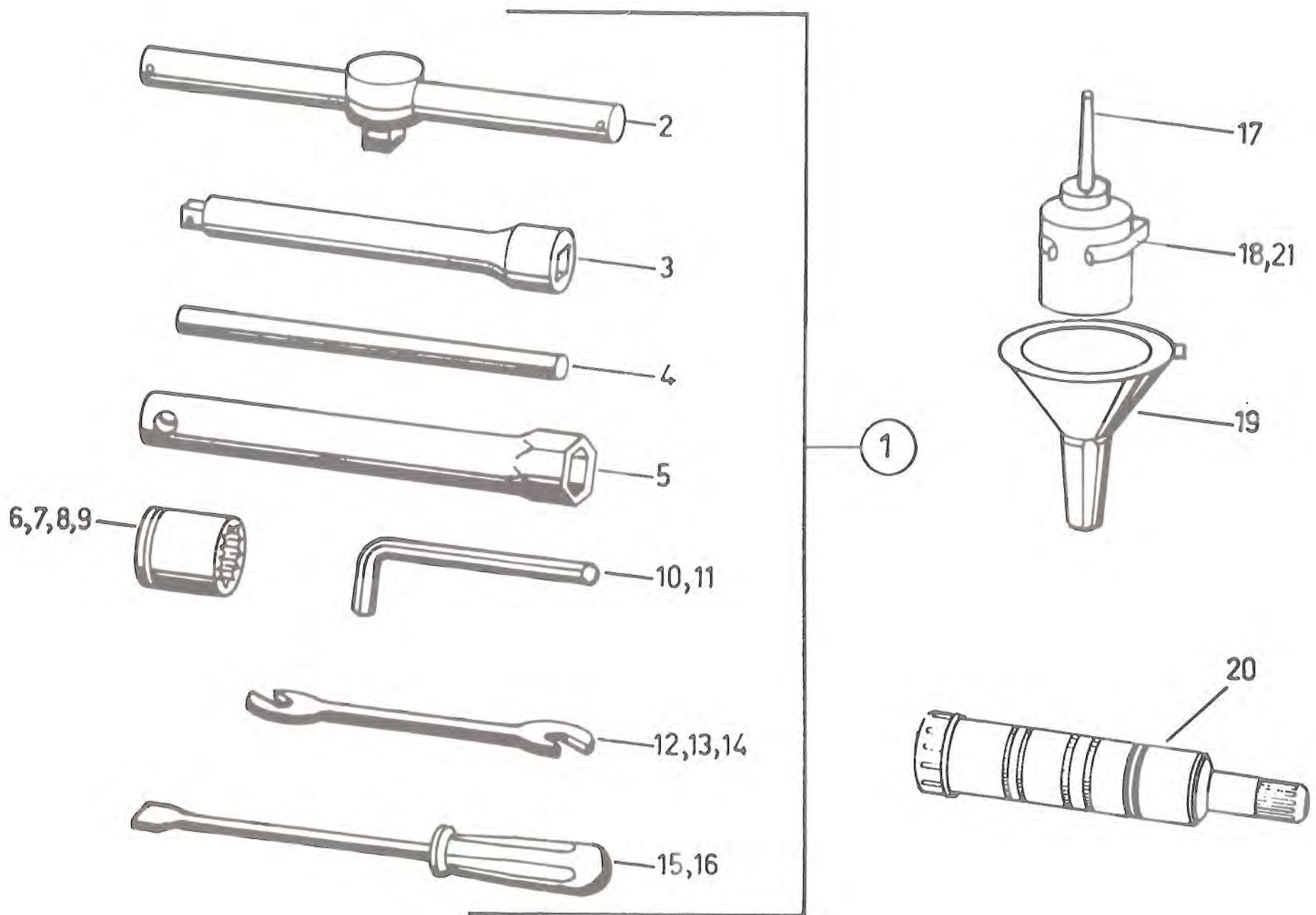
POS	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
43	42 267		1	Rückzugfeder	Ressort de rappel	Molla di richiamo	42 267
44	30 579		1	Seilnippel kpl.	Nipple de câble cpl.	Bocciolo della fune	30 579
45	56 734		1	Betätigungswelle	Arbre de commande	Alberino di comando	56 734
46	56 733		1	Ausrückgabel	Fourchette de débrayage	Forcella di disingranaggio	56 733
47	42 445		2	Sicherungsfeder	Ressort de sûreté	Molla di sicurezza	42 445
48	42 444	inkl. Pos. 47	1	Drucklager kpl.	Palier de pression cpl.	Supporto di spinta cpl.	42 444
49	58 502	15	1	Haltering	Anneau de retenue	Anello portante	58 502
50	DIN 1481 5x 20		2	Spannhülse schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	16 048
51	DIN 1481 3x 20		2	Spannhülse schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	16 034
52	DIN 912 M 6x 16		6	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	17 920
53	DIN 7980 6		6	Federring	Rondelle à ressort	Rondella elastica	18 089
54	96 470	(Fichtel-Sachs)	1	Druckplatte kpl.	Plaque de pression cpl.	Piasta di pressione cpl.	96 470
55	44 218		1	Kupplungsscheibe	Disque d'embrayage	Disco della frizione	44 218
56	253 186		1	Kupplungsglocke	Cloche d'embrayage	Campana della frizione	253 186
57	253 183		1	Zwischengehäuse	Carter intermédiaire	Carter intermedio	253 183
58	DIN 961 M10x 1,25x 20		1	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	75 600
59	32 699		1	Scheibe	Rondelle	Rondella	32 699
60	DIN 6885 B 8x 5x 18		1	Federkeil	Clavette à rainure	Cuneo elastico	35 325
61	257 055	Robin DY 41 D	1	Motor	Moteur	Motore	257 055
62	34 345 3/8"x 1"	UNC	4	Zyl-Schraube	Vis à tête cil.	Vite con testa cil.	34 345
63	257 069		1	Gaskabel kpl.	Câble des gaz cpl.	Cavo del gas cpl.	257 069
64	257 058		1	Motorensporre	Protection de moteuer	Protezione del motore	257 058
65	DIN 931 M10x 50		4	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	18 014

\* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio

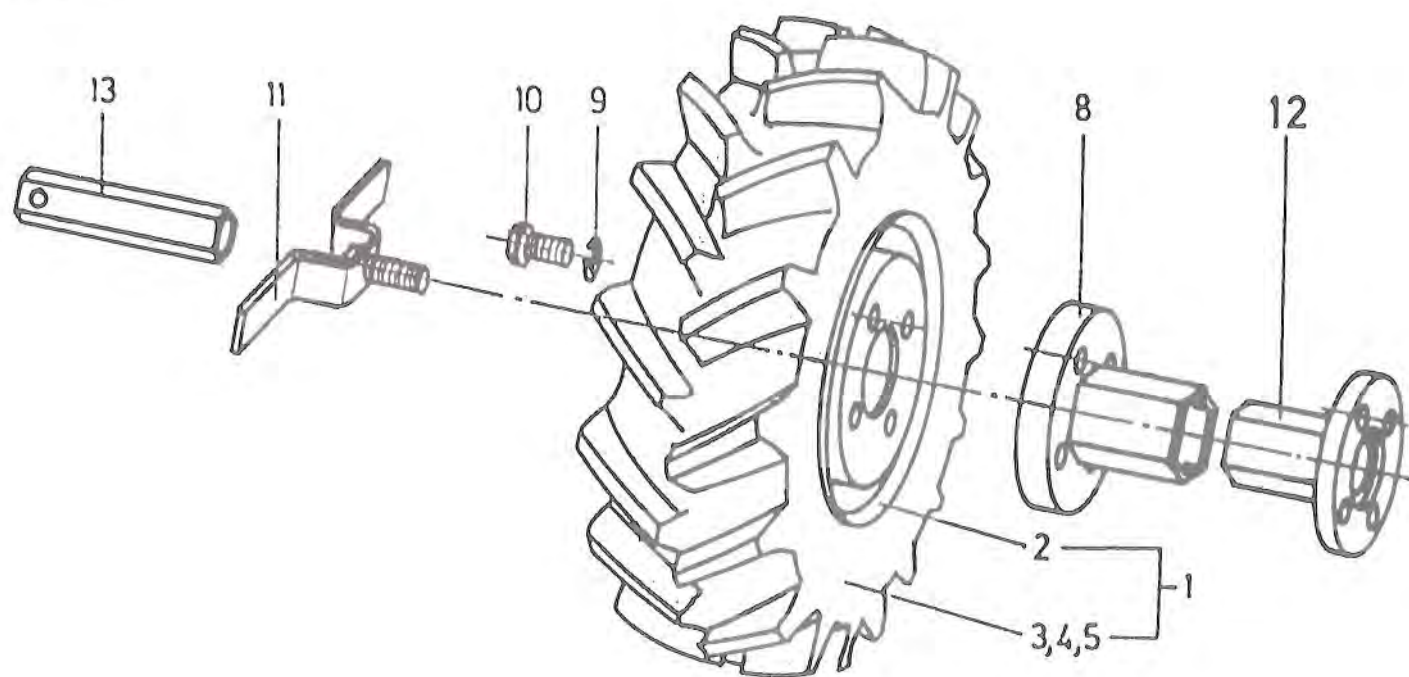






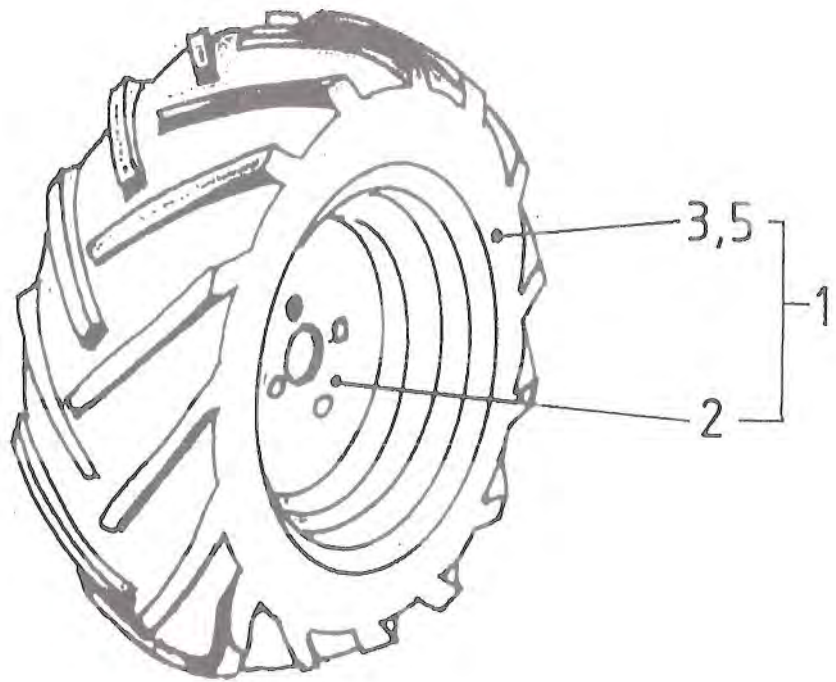




Typ 4791

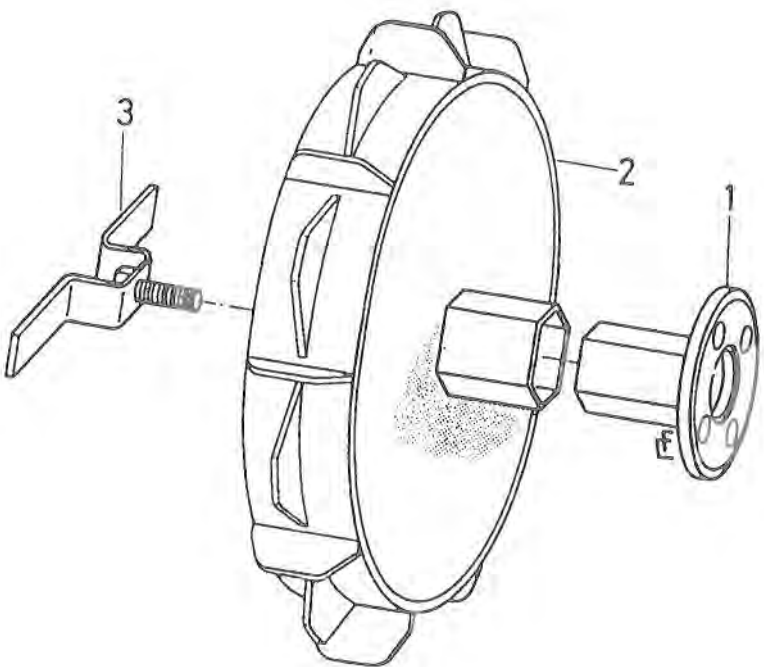




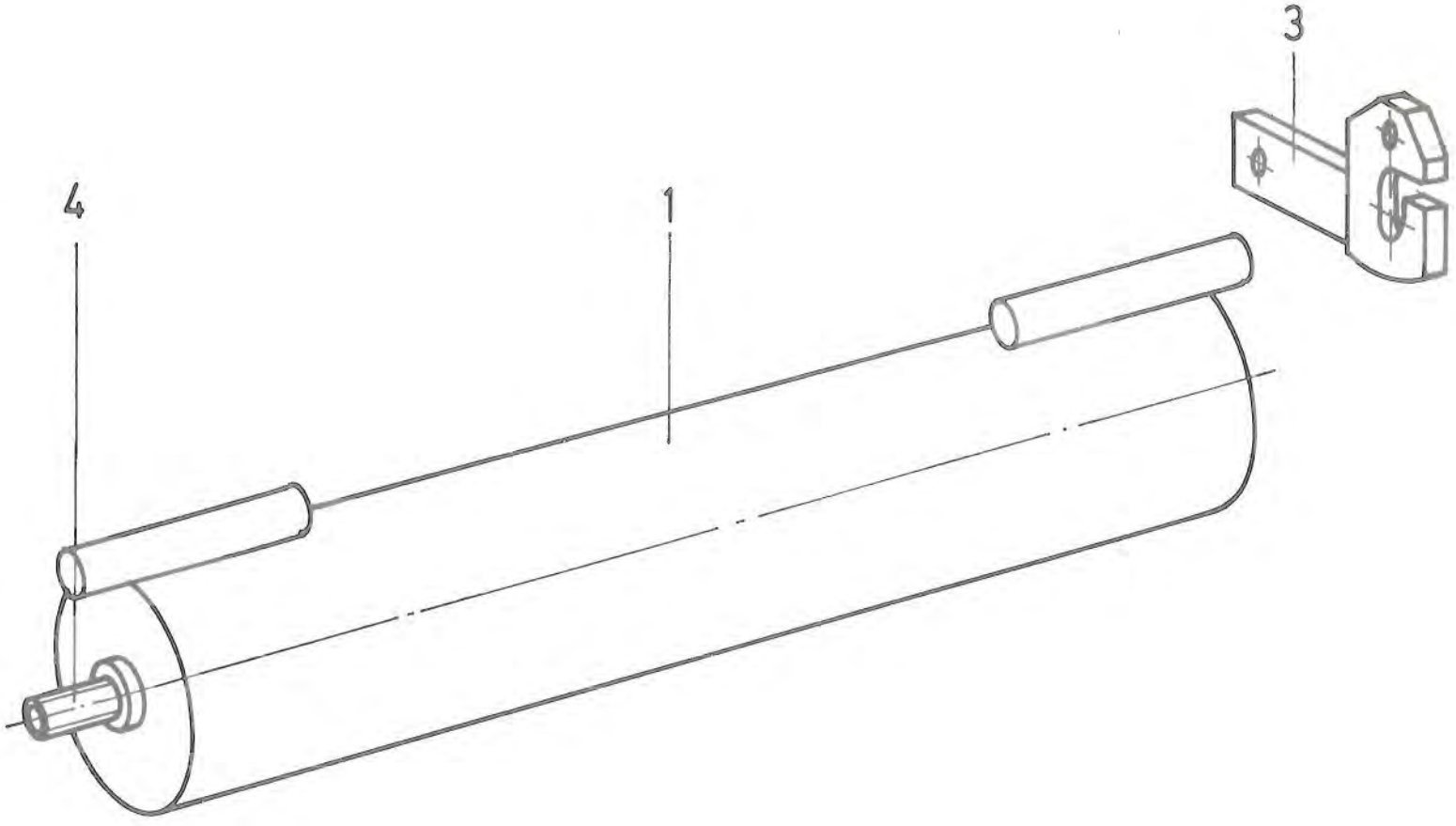
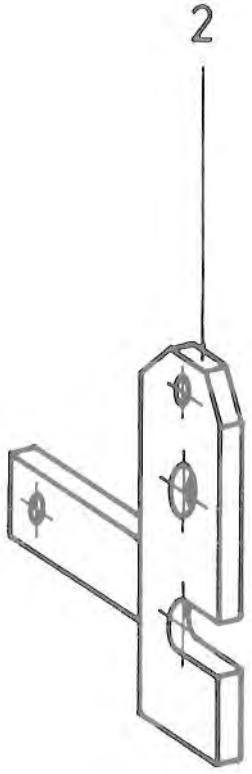








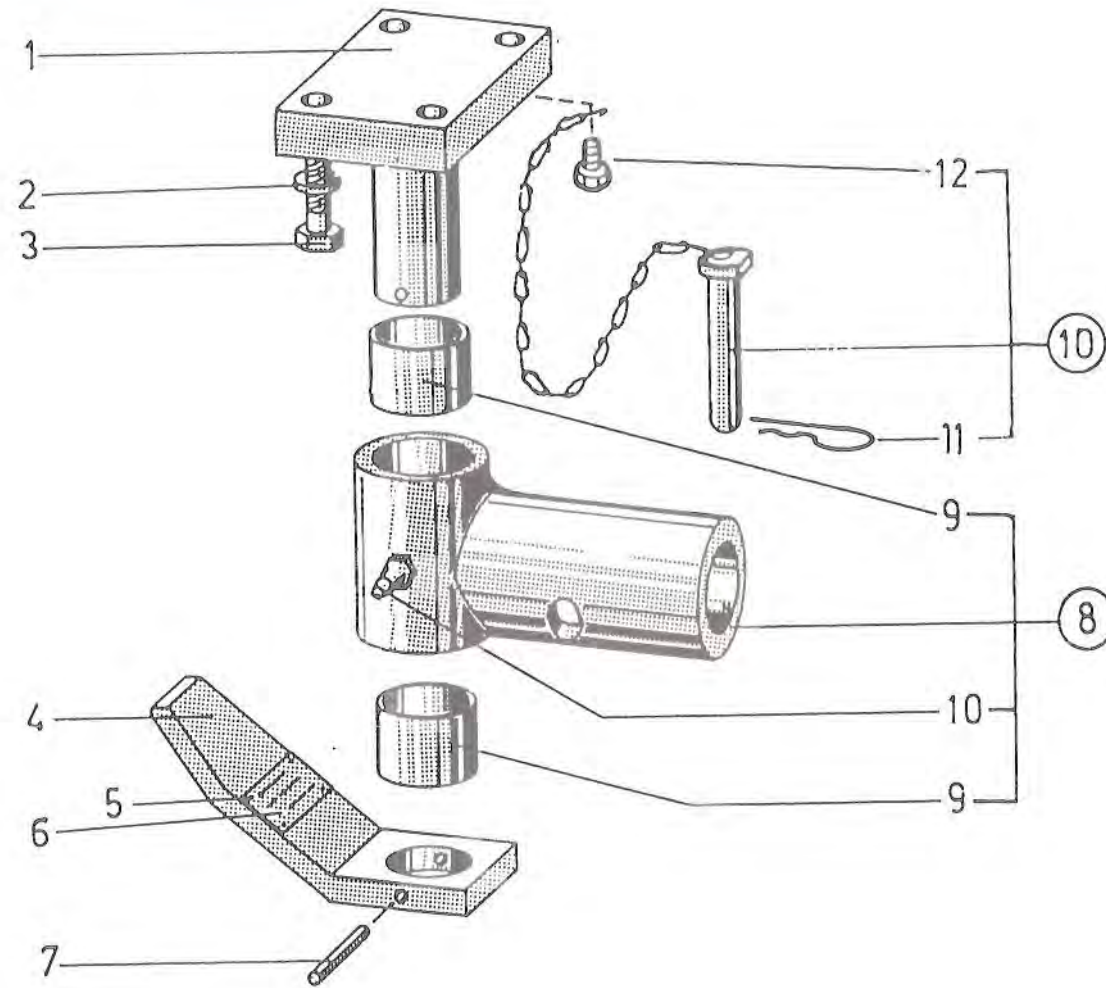






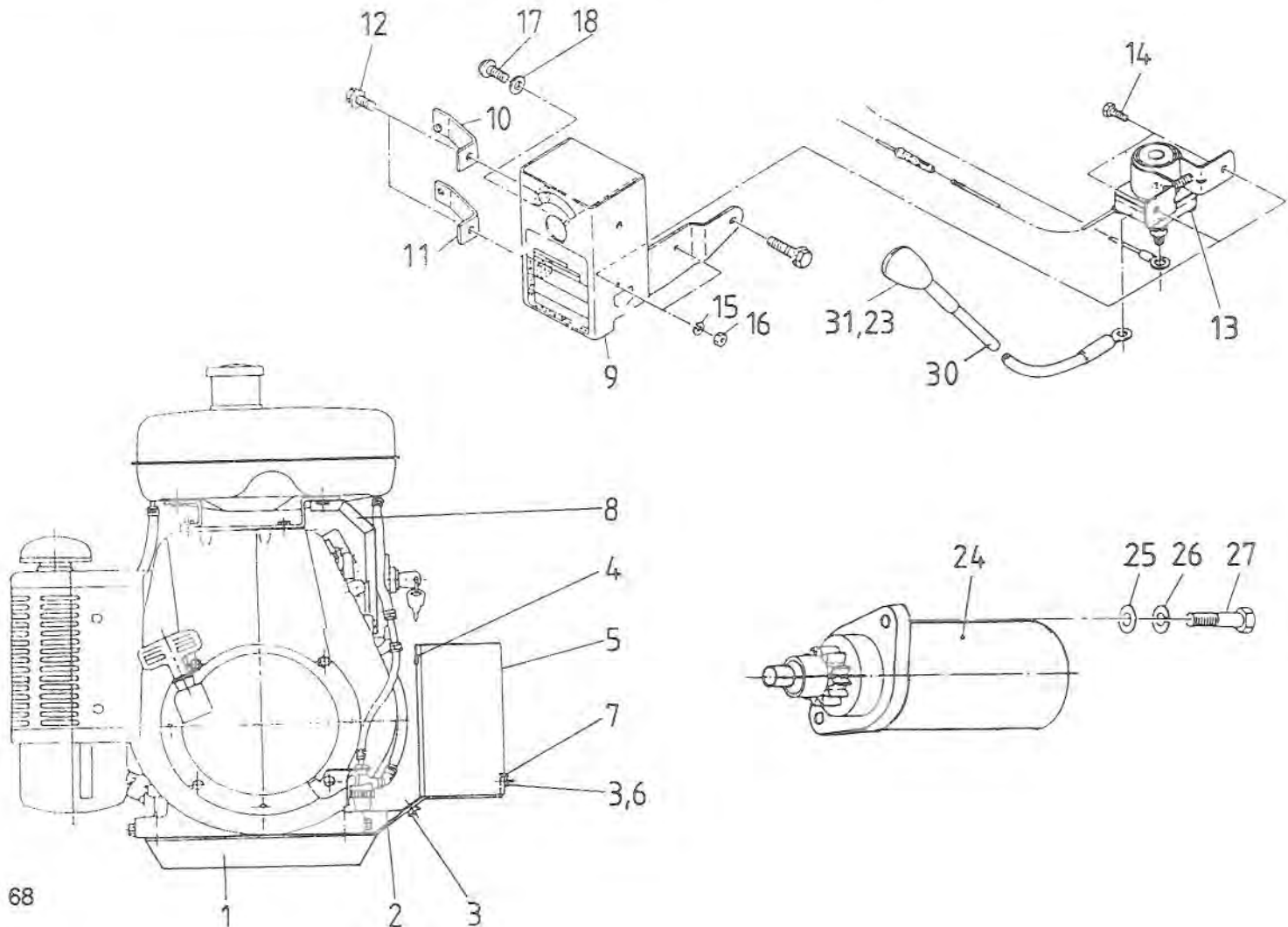
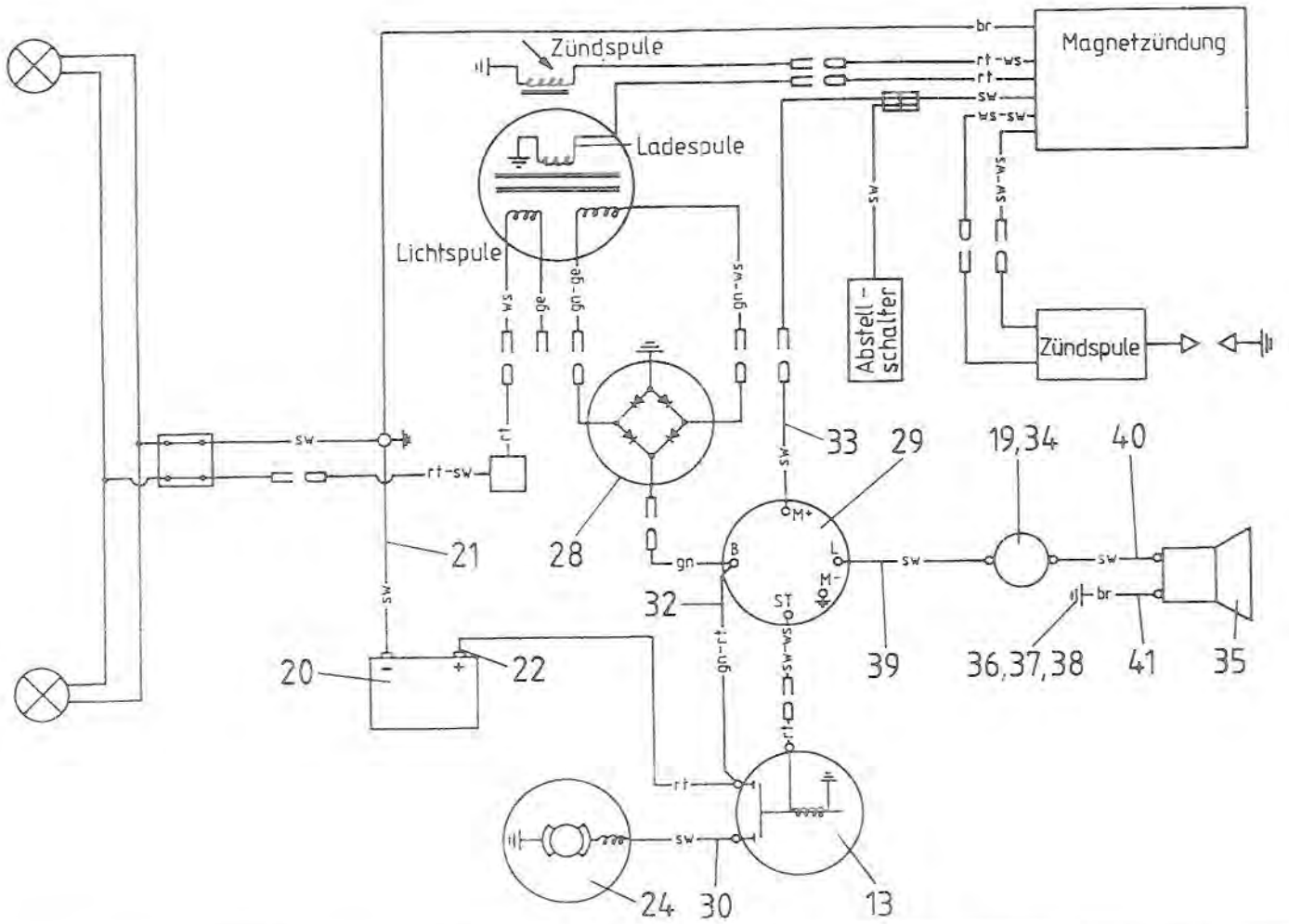


Bei Montage von AV beim Bohr-Verfahren-Motor müssen 12mm Abstand  
bei der Registrierung werden!



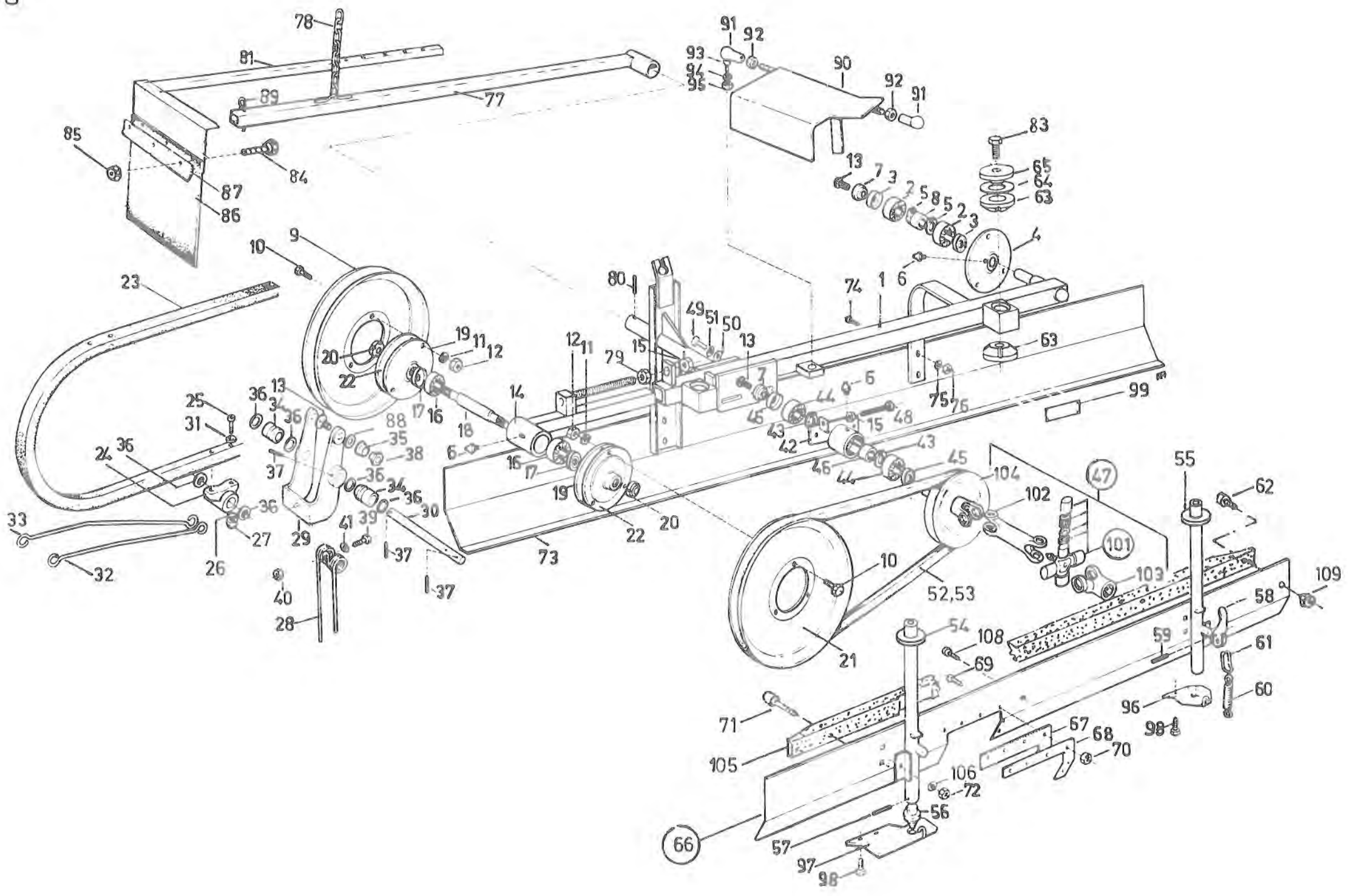






**Elektro-Starter // Démarreur électrique // Avviatore elettrico**

POS.	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
1	252 754		1	Schutzschild	Bouclier de protection	Schermo di protezione	252 754
2	252 753		1	Batteriehalter	Support batterie	Supporto batteria	252 753
3	16 273	M 6	4	Flügelmutter	Ecrou à oreilles	Dado ad alette	16 273
4	902 707	204 mm		Kantenschutz m. Dichtung	Protection d'angles	Guardaspigili	870 340
5	252 915		1	Batterieverschalung	Revêtement de batterie	Rivestimento de batteria	252 915
6	34 802	6x 16,2x 0,9	2	Fächerscheibe	Rondelle éventail	Rondella	34 802
7	253 262		1	Zwischenlage	Couche intermédiaire	Distanziatore	253 262
8	252 978		1	Abdeckung	Couverture	Copertura	252 978
9	124 792		1	Armaturengehäuse	Carter de bord	Carter del cruscotto	124 792
10	129 100		1	Halter	Support	Supporto	129 100
11	129 101		1	Halter	Support	Supporto	129 101
12	DIN 933	M 6x 10	2	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	17 963
13	124 791		1	Magnetschalter	Commutateur à relais	Commutatore magnetico	124 791
14	DIN 933	M 5x 12	2	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	17 961
15	DIN 127 A	M 5	2	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	18 088
16	DIN 934	M 5	2	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	18 052
17	DIN 933	M 6x 8	3	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	75 523
18	DIN 127 A	M 6	1	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	18 090
19	257 008		1	Halter	Support	Supporto	257 008
20	252 758		1	Hochleistungsbatterie	Batterie	Batteria	252 758
21	252 761		1	Kabelbaum	Faisceau de câbles	Fascio di cavi	252 761
22	78 198	D17/11	1	Schutzkappe	Capuchon de protection	Cappuccio di protezione	78 198
23	DIN 912	M 8x 10	1	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	90 641
24	127 479		1	Anlasser kpl.	Démarreur cpl.	Avviatore cpl.	127 479
25	DIN 433	8,4x 15	2	Scheibe	Rondelle	Rondella	75 866
26	DIN 127 A	M 8	2	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	18 091
27	DIN 933	M 8x 30	2	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	17 971
28	124 790		1	Regler	Regulateur	Regolatore	124 790
29	124 789		1	Zündschalter	Serrure de contact d'allumage	Accensione	124 789
30	129 096		1	Kabel	Câble	Cavo	129 096
31	129 097		1	Schutzkappe	Capuchon de protection	Cappuccino di protezione	129 097
32	129 098		1	Kabel	Câble	Cavo	129 098
33	129 099		1	Kabel	Câble	Cavo	129 099
34	254 539		1	Drucktaster	Bouton-poussoir	Pulsante a tasto	254 539
35	32 212		1	Signalhorn	Klaxon	Clacson	32 212
36	DIN 127 A	M 8	1	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	18 091
37	DIN 934	M 8	1	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	18 055
38	DIN 933	M 8x 20	1	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	17 969
39	257 005		1	Kabel	Câble	Cavo	257 005
40	257 006		1	Kabel	Câble	Cavo	257 006
41	257 007		1	Kabel	Câble	Cavo	257 007

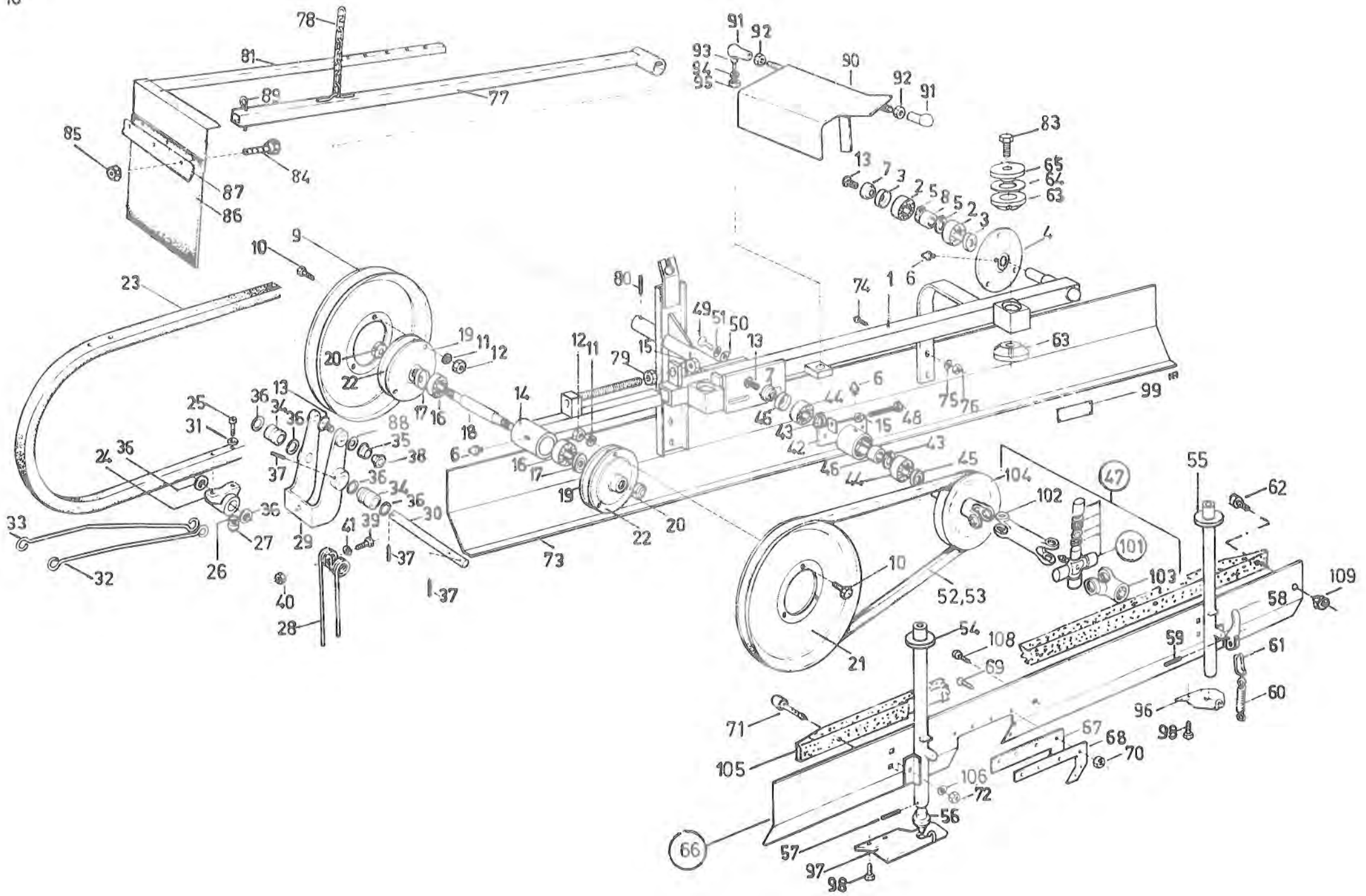




Typ 2540 (505) 2541 (606) Förderaggregat / Agrégat de transport / Aggregato di alimentazione

POS	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
1	251 050		1	Rahmen	Châssis	Telaio	251 050
2	6004 RS		2	Rillenkugellager	Roulement rainuré à billes	Cuscinetto rigido a sfere	96 709
3	6004 ZAV	N545	2	Nilosring	Bague nilos	Anello nilos	251 110
4	251 063		1	Nabe	Moyeu	Mozzo	251 063
5	DIN 472	I 42x 1,75	2	Sicherungsring	Circlip	Anello disicurezza	15 733
6	DIN 71412	M 6 kon	3	Schmiernippel	Graisseur	Raccordo dell'ingrassatore	64 135
7	251 057		2	Scheibe	Rondelle	Raonella	251 057
8	251 069		1	Distanzscheibe	Rondelle entretoise	Rondella distanziatore	251 069
9	95 940		2	Keilriemenscheibe	Poulie à gorge	Puleggia della cinghia trapez.	95 940
10	DIN 933	M 10x 20	9	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	17 977
11	DIN 127 A	10	9	Federring	Rondelle à ressort	Rondella elastica	18 092
12	DIN 934	M 10	9	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	18 057
13	251 082	M 8x 20	20	Linsenschraube	Vis à tête bombée	Vite con testa calotta svasata	251 082
14	251 083		1	Lagerrohr	Tube tendeur	Tube di supporto	251 083
15	DIN 934	M 12	2	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	15 800
16	6304 RS		2	Rillenkugellager	Roulement rainuré à billes	Cuscinetto rigido a sfere	78 579
17	6204 ZAV	N545	2	Nilosring	Bague nilos	Anello nilos	251 112
18	251 088		1	Welle	Arbre	Albero	251 088
19	251 089		2	Nabe	Moyeu	Mozzo	251 089
20	251 090	M 17x 1	2	Nutmutter	Ecrou cannelé	Dado scanalatura	251 090
21	251 073		1	Keilriemenscheibe	Poulie à gorge	Puleggia cinghia trapez.	251 073
22	251 075		2	Wickelschutz	Protection	Protezione	251 075
23	251 079		1	Keilriemen	Courroie trapézoïdale	Cinghia trapezoidale	251 079
24	251 076		9	Lagerbock	Support	Supporto	251 076
25	DIN 6912	M 8x 40x 22	18	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	35 070
26	DIN 433	8,4x 15x 1,6	18	U-Scheibe	Rondelle	Rondella	75 866
27	DIN 985	M 8	18	Sicherungsmutter	Ecrou de sûreté	Dado di sicurezza	19 251
28	67 924		9	Federzinken	Fourchon	Dente a molla	67 924
29	251 091		9	Zinkenhalter	Support pour fourchon	Portadenti	251 091
30	251 092		9	Welle	Arbre	Albero	251 092
31	251 325		18	U-Scheibe	Rondelle	Rondella	251 325
32	251 078		9	Verbindungsstange	Tige d'accouplement	Asta di congiunzione	251 078
33	251 077		9	Verbindungsstange	Tige d'accouplement	Asta di congiunzione	251 077
34	51 279		18	Lagerhülse	Douille de palier	Boccola di supporto	51 279
35	67 947		18	Lagerbüchse	Coussinet de palier	Bossolo di supporto	67 947
36	251 134		54	Distanzscheibe	Rondelle entretoise	Rondella distanziatore	251 134
37	DIN 1481	5x 24	27	Spannhülse schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	35 788
38	251 093		18	Mutter	Ecrou	Dado	251 093
39	DIN 912	M 10x 12	9	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	71 024
40	DIN 985	M 10	9	Sicherungsmutter	Ecrou de sûreté	Dado di sicurezza	19 253
41	DIN 125	10,5x 21x 2	9	U-Scheibe	Rondelle	Rondella	15 675
42	251 324		1	Flanschlager	Plaque support à flasque	Alloggiam. con supporto a flangia	251 324

\* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio

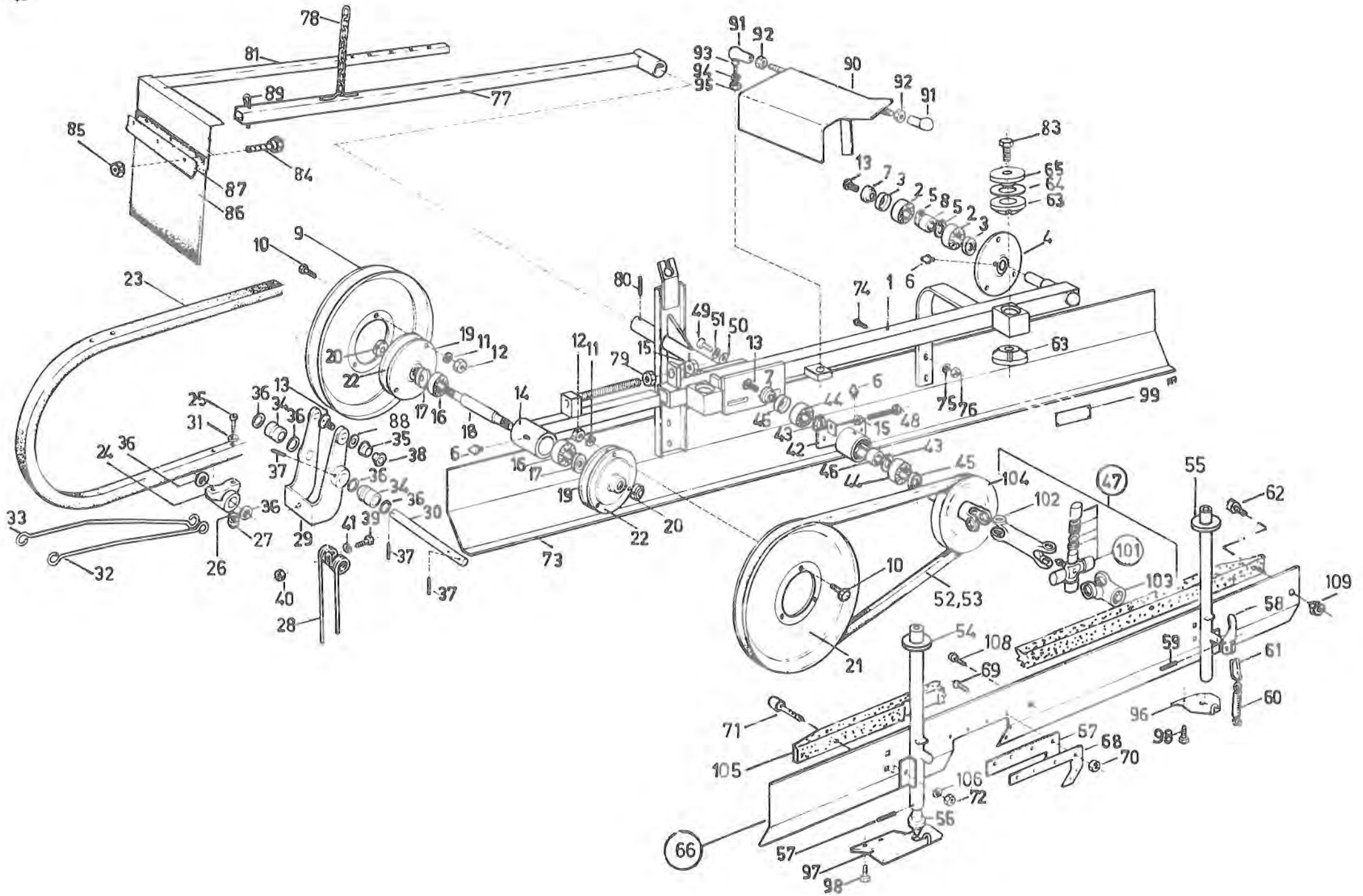


Typ 2540 (505) 2541 (606) Förderaggregat / Agrégat de transport / Aggregato di alimentazione

POS	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
43	DIN 472 147x 1,75		2	Sicherungsring	Circlip	Anello di sicurezza	12 859
44	6204 RS		2	Rillenkugellager	Roulement rainuré à billes	Cuscinetto rigido a sfere	76 241
45	6204 ZAV	N545	2	Nilosring	Bague nilos	Anello nilos	251 111
46	251 098		1	Distanzhülse	Douille entretoise	Bossolo distanziatore	251 098
47	251 099	+ Pos. 101-104	1	Gelenkwelle kpl.	Arbre articulé cpl.	Albero cardanico cpl.	251 099
48	DIN 933 M 12x 90		1	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	96 710
49	DIN 933 M 12x 25		2	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	17 986
50	DIN 125 13x 24x 2,5		2	U-Scheibe	Rondelle	Rondella	54 655
51	DIN 127 A 12		2	Federring	Rondelle à ressort	Rondella elastica	18 093
52	DIN 2215 20x 1400	zu 606	1	Keilriemen	Courroie trapézoïdale	Cinghia trapezoidale	251 080
53	DIN 2215 20x 1350	zu 505	1	Keilriemen	Courroie trapézoïdale	Cinghia trapezoidale	251 081
54	251 103		1	Stütze links	Appui gauche	Appoggio sinistra	251 103
55	251 107		1	Stütze rechts	Appui droite	Appoggio destra	251 107
56	251 109		2	Zentrierzapfen	Cheville de centrage	Perno di centraggio	251 109
57	DIN 1481 5x 32		2	Spannhülse schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	16 052
58	251 157		2	Hebel	Levier	Leva	251 157
59	DIN 1481 6x 18		2	Spannhülse schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	66 145
60	42 015		2	Zugfeder	Ressort de traction	Molla trattiva	42 015
61	42 016		2	Federlasche	Jumelle de ressort	Biscottino	42 016
62	DIN 912 M 8x 16		1	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	17 923
63	96 518		4	Ring	Anneau	Anello	96 518
64	96 520		10	Scheibe	Rondelle	Rondella	96 520
65	251 343		2	Scheibe	Rondelle	Rondella	251 343
66	251 113	+ Pos. 67-70/105	1	Deckblech kpl.	Tôle de protection cpl.	Lamiera di copertura cpl.	251 113
67	88 730		1	Gummilappen	Caoutchoc	Gomma	88 730
68	88 729		1	Halteblech	Tôle d'attache	Lamiera portante	88 729
69	88 724	M 5x 6	5	Becherschraube	Vis à tête bombée	Vite a coppa	88 724
70	DIN 980 M 5		5	Sicherungsmutter V	Ecrou de sûreté V	Dado di sicurezza V	88 939
71	DIN 912 M 8x 40x 28		2	Zyl-Schraube	Vis é tête cyl.	Vite con testa cil.	75 436
72	DIN 980 M 8		2	Sicherungsmutter V	Ecrou de sûreté V	Dado di sicurezza V	50 991
73	251 117		1	Schutzblech	Tôle de protection	Lamiera di protezione	251 117
74	32 859	M 8x 20	4	Becherschraube	Vis à tête bombée	Vite la coppa	32 859
75	DIN 127 A 8		4	Federring	Rondelle à ressort	Rondella elastica	18 091
76	DIN 934 M 8		4	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	18 055
77	251 065		1	Trägerrohr	Tube porteur	Tube support	251 065
78	251 133		1	Rundgliederkette	Chaîne à maillons	Catena a maglie tohde	251 133
79	96 772	M 12	1	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	96 772
80	DIN 1481 5x 45		1	Spannhülse schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	16 055
81	251 319		1	Träger	Support	Supporto	251 319
82							
83	251 344		2	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	251 344
84	DIN 933 M 6x 16		3	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	15 795

\* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio

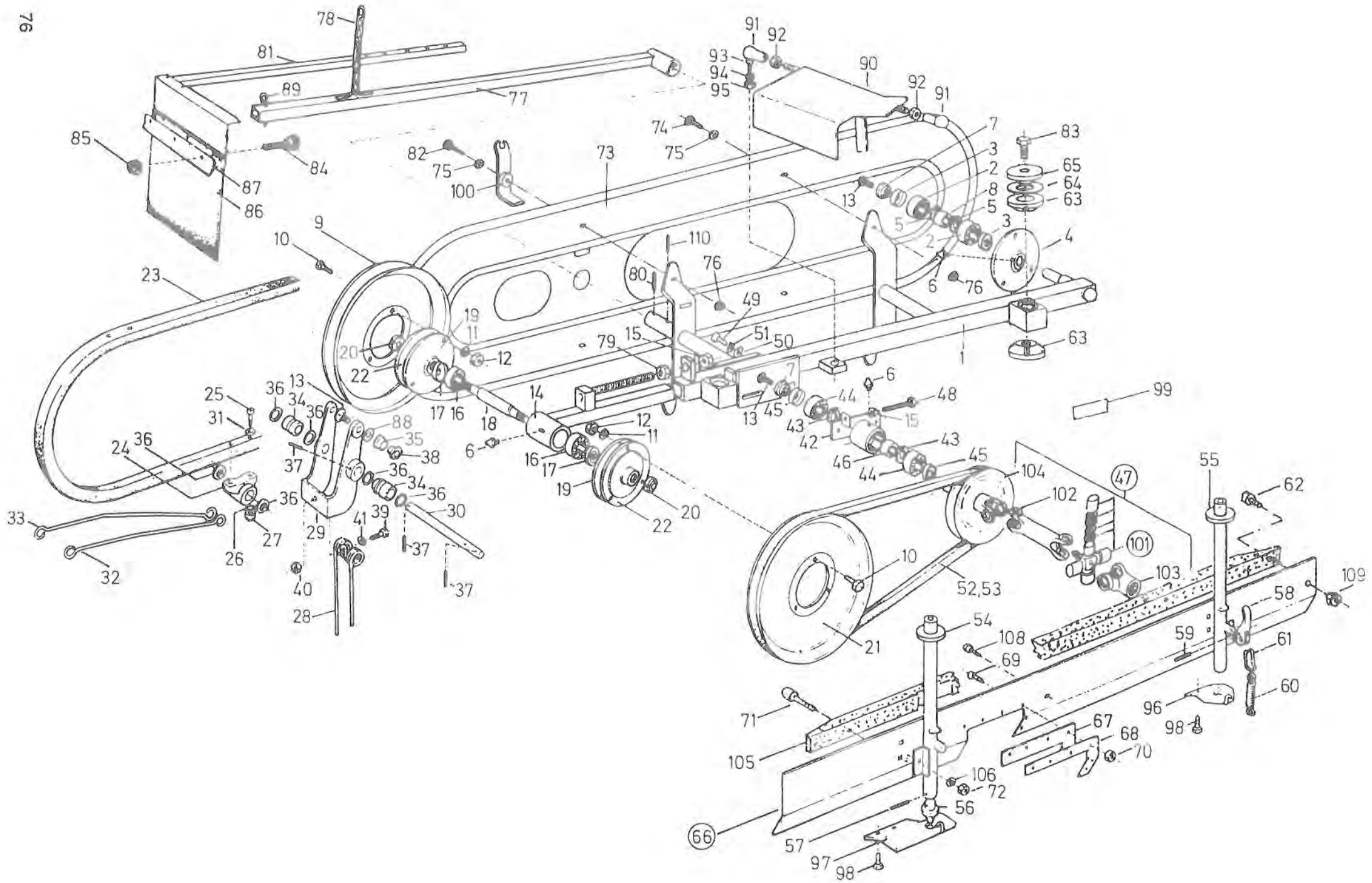




Typ 2540 (505) 2541 (606) Förderaggregat / Agrégat de transport / Aggregato di alimentazione

POS	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
85	DIN 934 M 6		3	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	18 053
86	70 029		1	Gummilappen	Caoutchoc	Gomma	70 029
87	70 028		1	Klemmstab	Barre de serrage	Barra di serraggio	70 028
88	251 322		18	Distanzscheibe	Rondelle entretoise	Rondella distanziatore	251 322
89	55 114		1	Vorstecker	Fiche de ressort	Coppiglia di molla	55 114
90	251 123		1	Schutzblech	Tôle de protection	Lamiera di protezione	251 123
91	DIN 71805A 19		2	Kugelpfanne	Coussinet sphérique	Boccola del quinto a sfera	83 207
92	DIN 439 M 14x 1,5		2	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	52 611
93	DIN 71803A 19		1	Kugelzapfen	Pivot sphérique	Perno a sfera	83 206
94	DIN 127 A 14		1	Federring	Rondelle à ressort	Rondella elastica	84 389
95	DIN 934 M 14x 1,5		1	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	88 977
96	67 898		1	Stützplatte kurz	Plaque d'appui courte	Lastra di appoggio corte	67 898
97	251 129		1	Stützplatte lang	Plaque d'appui longue	Lastra di appoggio lunga	251 129
98	14 894		4	Fingerschraube	Vis pour doigts	Vite per dito	14 894
99	251 153		1	Firmenschild	Plaque de firme	Targa della ditta	251 153
100							
101	251 139		2	Kreuz kpl.	Croisillon cpl.	Croce cpl.	251 139
102	251 138		1	Doppelgabel	Fourche double	Forcella doppia	251 138
103	251 135		1	Aufsteckgabel	Fourche de montage	Forcella di montaggio	251 135
104	251 137		1	Anschlussgabel	Fourche de raccord	Forcella di raccordo	251 137
105	251 341		1	Führungsleiste	Barre conductrice	Listello di guida	251 341
106	DIN 125 8,4x 17x 1,6		2	Scheibe	Rondelle	Rondella	75 324
107	89 930		1	Kleber RAPID	Colle RAPID	Collante RAPID	89 930
108	DIN 912 M 8x 35X 22		1	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	17 931
109	DIN 985 M 8		2	Sicherungsmutter	Ecrou de sûreté	Dado di sicurezza	19 251
	48 356			Zinkenband kpl.	Bande à dents cpl.	Catena dentata cpl.	48 356

\* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio

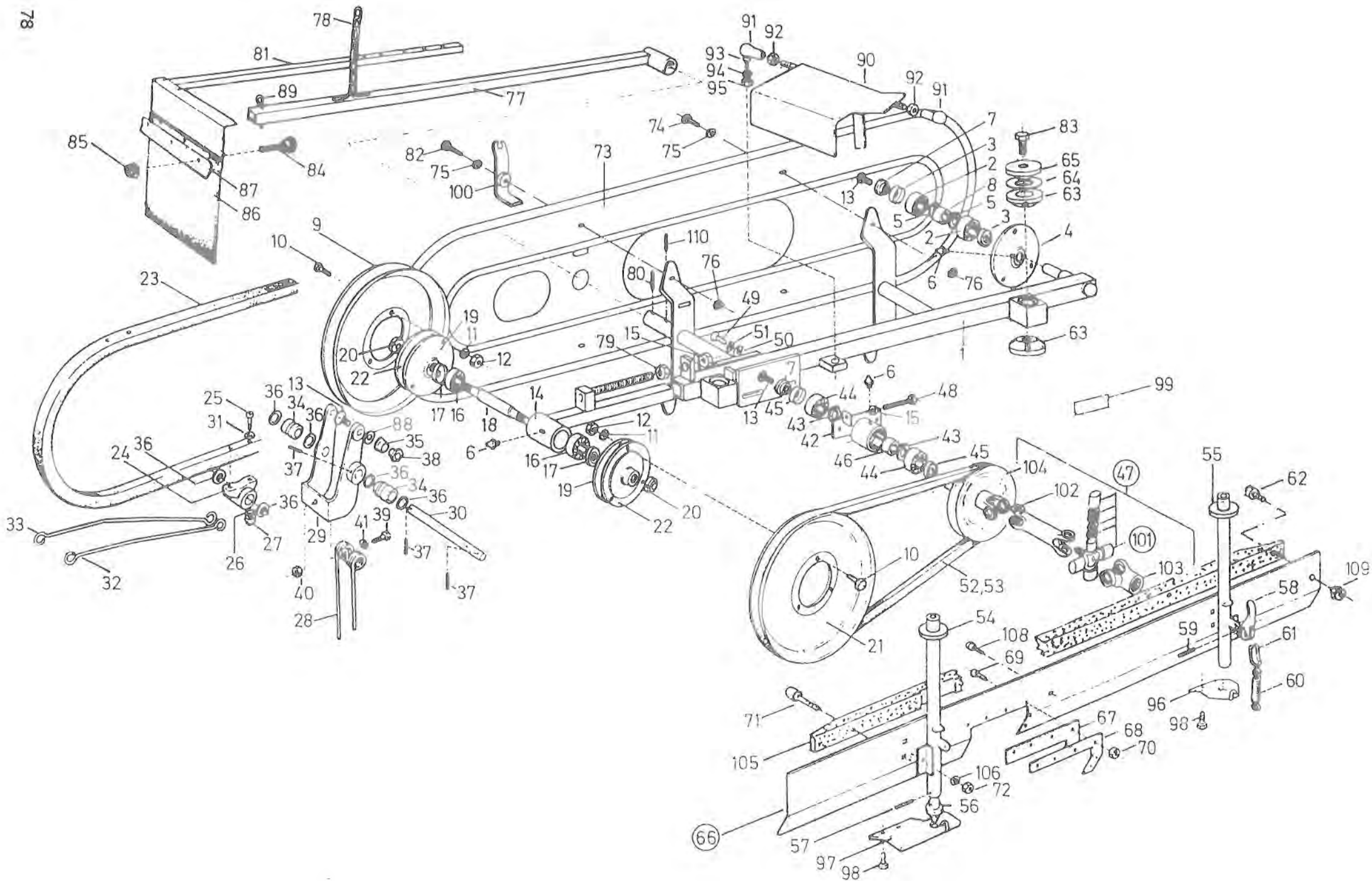




Typ 5751 (505) 5781 (606) Förderaggregat / Agrégat de transport / Aggregato di alimentazione

POS	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
1	251 040		1	Rahmen	Châssis	Telaio	251 040
2	6004 RS		2	Rillenkugellager	Roulement rainuré à billes	Cuscinetto rigido a sfere	96 709
3	6004 ZAV	N545	2	Nilosring	Bague nilos	Anello nilos	251 110
4	251 063		1	Nabe	Moyeu	Mozzo	251 063
5	DIN 472	! 42x 1,75	2	Sicherungsring	Circlip	Anello disicurezza	15 733
6	DIN 71412	M 6 kon	3	Schmiernippel	Graisseur	Raccordo dell'ingrassatore	64 135
7	251 057		2	Scheibe	Rondelle	Raonella	251 057
8	251 069		1	Distanzscheibe	Rondelle entretoise	Rondella distanziatore	251 069
9	95 940		2	Keilriemenscheibe	Poulie à gorge	Puleggia della cinghia trapez.	95 940
10	DIN 933	M 10x 20	9	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	17 977
11	DIN 127 A	10	9	Federring	Rondelle à ressort	Rondella elastica	18 092
12	DIN 934	M 10	9	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	18 057
13	251 082	M 8x 20	20	Linsenschraube	Vis à tête bombée	Vite con testa calotta svasat.	251 082
14	251 083		1	Lagerrohr	Tube tendeur	Tube di supporto	251 083
15	DIN 934	M 12	2	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	15 800
16	6304 RS		2	Rillenkugellager	Roulement rainuré à billes	Cuscinetto rigido a sfere	78 579
17	6204 ZAV	N545	2	Nilosring	Bague nilos	Anello nilos	251 112
18	251 088		1	Welle	Arbre	Albero	251 088
19	251 089		2	Nabe	Moyeu	Mozzo	251 089
20	251 090	M 17x 1	2	Nutmutter	Ecrou cannelé	Dado scanalatura	251 090
21	251 073		1	Keilriemenscheibe	Poulie à gorge	Puleggia cinghia trapez.	251 073
22	251 075		2	Wickelschutz	Protection	Protezione	251 075
23	251 079		1	Keilriemen	Courroie trapézoïdale	Cinghia trapezoidale	251 079
24	251 076		9	Lagerbock	Support	Supporto	251 076
25	DIN 6912	M 8x 40x 22	18	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	35 070
26	DIN 433	8,4x 15x 1,6	18	U-Scheibe	Rondelle	Rondella	75 866
27	DIN 985	M 8	18	Sicherungsmutter	Ecrou de sûreté	Dado di sicurezza	19 251
28	67 924		9	Federzinken	Fourchon	Dente a molla	67 924
29	251 091		9	Zinkenhalter	Support pour fourchon	Portadenti	251 091
30	251 092		9	Welle	Arbre	Albero	251 092
31	251 325		18	U-Scheibe	Rondelle	Rondella	251 325
32	251 078		9	Verbindungsstange	Tige d'accouplement	Asta di congiunzione	251 078
33	251 077		9	Verbindungsstange	Tige d'accouplement	Asta di congiunzione	251 077
34	51 279		18	Lagerhülse	Douille de palier	Boccola di supporto	51 279
35	67 947		18	Lagerbüchse	Coussinet de palier	Bossolo di supporto	67 947
36	251 134		54	Distanzscheibe	Rondelle entretoise	Rondella distanziatore	251 134
37	DIN 1481	5x 24	27	Spannhülse schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	35 788
38	251 093		18	Mutter	Ecrou	Dado	251 093
39	DIN 912	M 10x 12	9	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	71 024
40	DIN 985	M 10	9	Sicherungsmutter	Ecrou de sûreté	Dado di sicurezza	19 253
41	DIN 125	10,5x 21x 2	9	U-Scheibe	Rondelle	Rondella	15 675
42	251 324		1	Flanschlager	Plaque support à flasque	Alloggiam. con supporto a flangia	251 324

\* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio

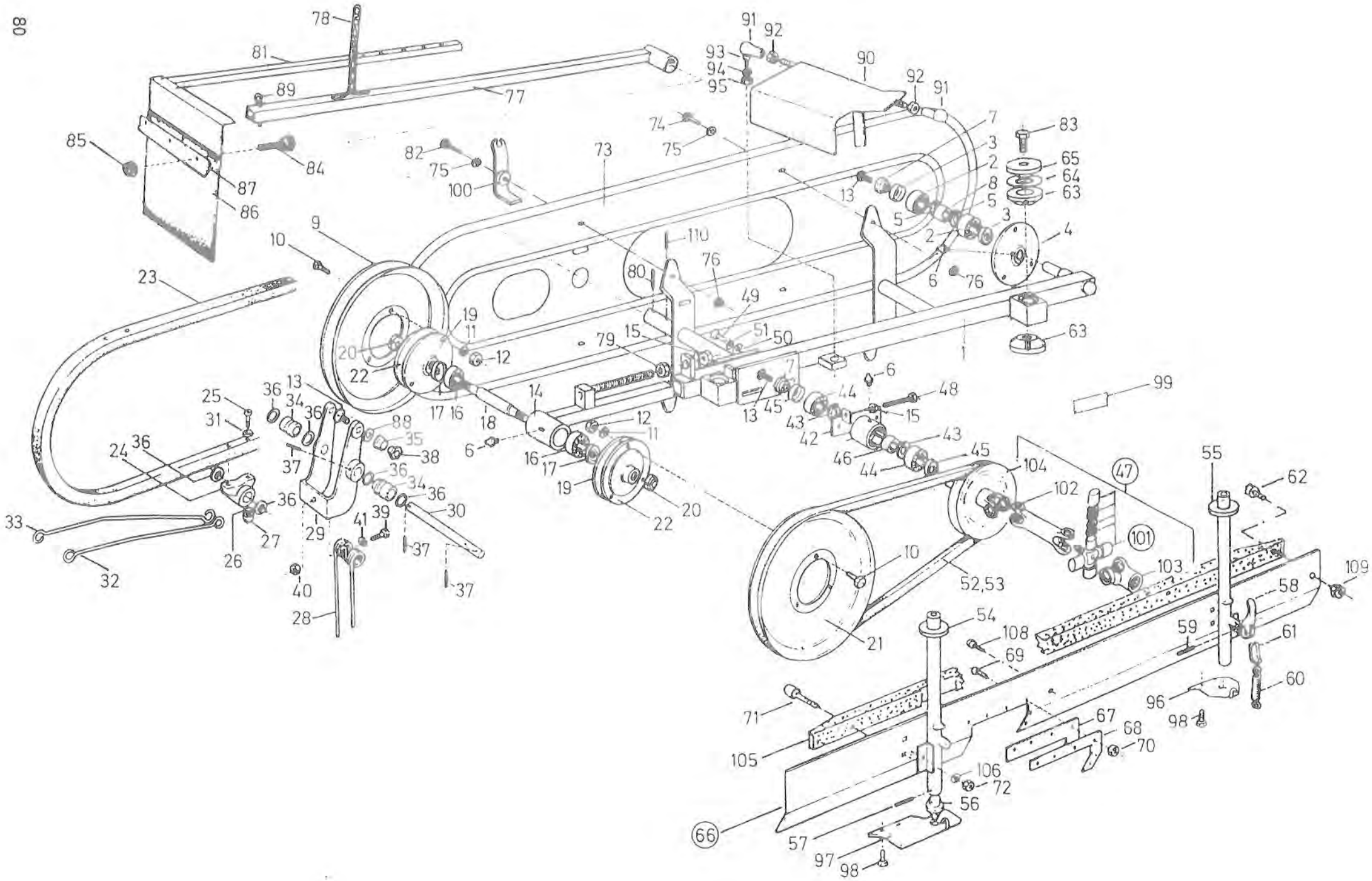


Typ 5751 (505) 5781 (606) Förderaggregat / Agrégat de transport / Aggregato di alimentazione

POS	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
43	DIN 472 1 47x 1,75		2	Sicherungsring	Circlip	Anello di sicurezza	12 859
44	6204 RS		2	Rillenkugellager	Roulement rainuré à billes	Cuscinetto rigido a sfere	76 241
45	6204 ZAV	N545	2	Nilosring	Bague nilos	Anello nilos	251 111
46	251 098		1	Distanzhülse	Douille entretoise	Bossolo distanziatore	251 098
47	251 099	+ Pos. 101-104	1	Gelenkwelle kpl.	Arbre articulé cpl.	Albero cardanico cpl.	251 099
48	DIN 933 M 12x 90		1	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	96 710
49	DIN 933 M 12x 25		2	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	17 986
50	DIN 125 13x 24x 2,5		2	U-Scheibe	Rondelle	Rondella	54 655
51	DIN 127 A 12		2	Federring	Rondelle à ressort	Rondella elastica	18 093
52	DIN 2215 20x 1400	zu 606	1	Keilriemen	Courroie trapézoïdale	Cinghia trapezoidale	251 080
53	DIN 2215 20x 1350	zu 505	1	Keilriemen	Courroie trapézoïdale	Cinghia trapezoidale	251 081
54	251 103		1	Stütze links	Appui gauche	Appoggio sinistra	251 103
55	251 107		1	Stütze rechts	Appui droite	Appoggio destra	251 107
56	251 109		2	Zentrierzapfen	Cheville de centrage	Perno di centraggio	251 109
57	DIN 1481 5x 32		2	Spannhülse schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	16 052
58	251 157		2	Hebel	Levier	Leva	251 157
59	DIN 1481 6x 18		2	Spannhülse schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	66 145
60	42 015		2	Zugfeder	Ressort de traction	Molla trattiva	42 015
61	42 016		2	Federlasche	Jumelle de ressort	Biscottino	42 016
62	DIN 912 M 8x 16		1	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	17 923
63	96 518		4	Ring	Anneau	Anello	96 518
64	96 520		10	Scheibe	Rondelle	Rondella	96 520
65	251 343		2	Scheibe	Rondelle	Rondella	251 343
66	251 113	+ Pos. 67-70/105	1	Deckblech kpl.	Tôle de protection cpl.	Lamiera di copertura cpl.	251 113
67	88 730		1	Gummilappen	Caoutchoc	Gomma	88 730
68	88 729		1	Halblech	Tôle d'attache	Lamiera portante	88 729
69	88 724	M 5x 6	5	Becherschraube	Vis à tête bombée	Vite a coppa	88 724
70	DIN 980 M 5		5	Sicherungsmutter V	Ecrou de sûreté V	Dado di sicurezza V	88 939
71	DIN 912 M 8x 40x 28		2	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	75 436
72	DIN 980 M 8		2	Sicherungsmutter V	Ecrou de sûreté V	Dado di sicurezza V	50 991
73	250 784		1	Verschalung	Révetement	Rivestimento	250 784
74	DIN 933 M 6x 25		3	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	17 966
75	DIN 125 6,4x 12x 1,6		4	U-Scheibe	Rondelle	Rondella	18 069
76	DIN 985 M 6		4	Sicherungsmutter	Ecrou de sûreté	Dado di sicurezza	16 516
77	251 065		1	Trägerrohr	Tube porteur	Tube support	251 065
78	251 133		1	Rundgliederkette	Chaîne à maillons	Catena a maglie tohde	251 133
79	96 772	M 12	1	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	96 772
80	DIN 1481 5x 45		1	Spannhülse schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	16 055
81	251 319		1	Träger	Support	Supporto	251 319
82	DIN 933 M 6x 40		1	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	66 166
83	251 344		2	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	251 344
84	DIN 933 M 6x 16		3	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	15 795

\* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio

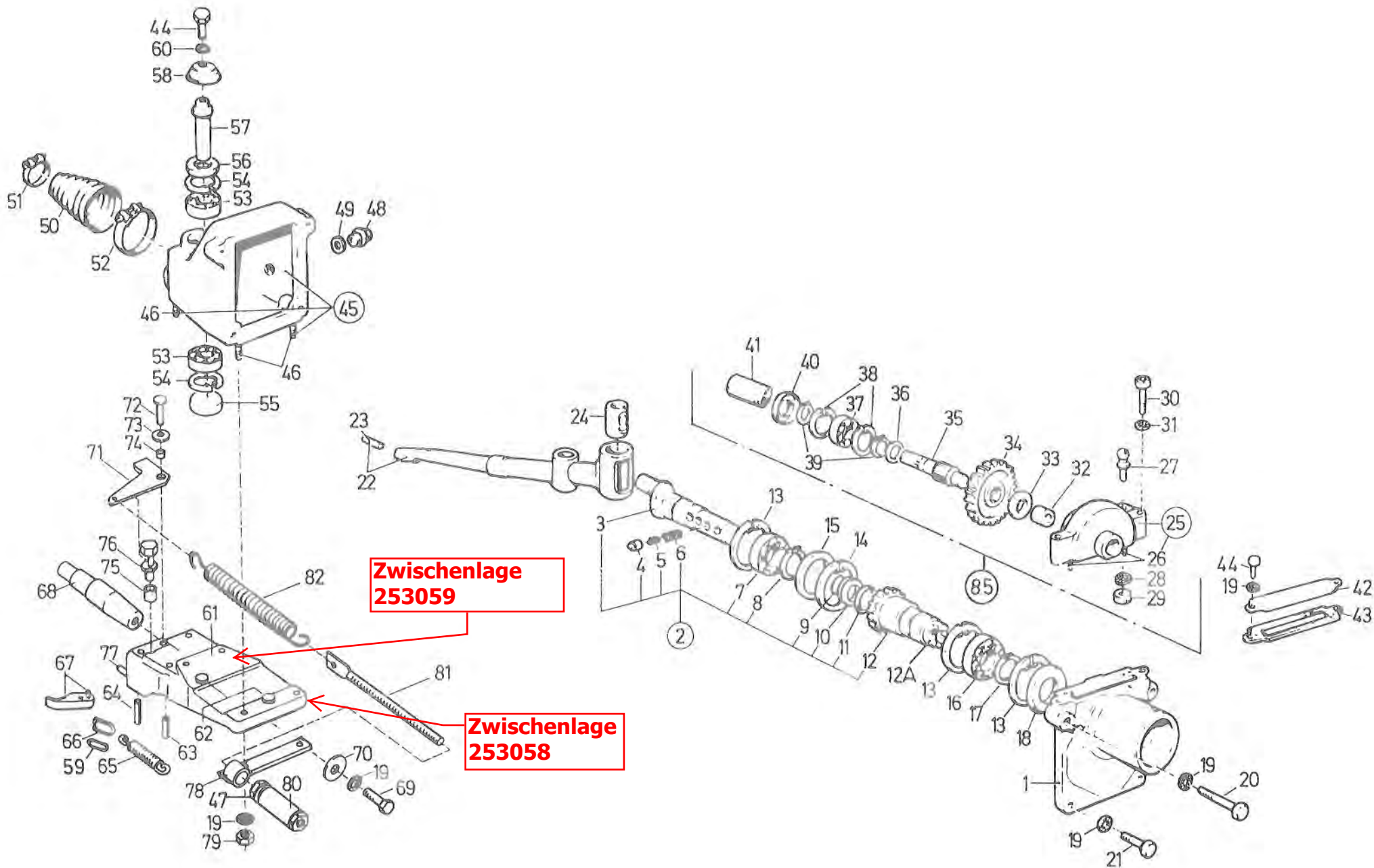




**Typ 5751 (505) 5781 (606) Förderaggregat / Agrégat de transport / Aggregato di alimentazione**

POS	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
85	DIN 934 M 6		3	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	18 053
86	70 029		1	Gummilappen	Caoutchoc	Gomma	70 029
87	70 028		1	Klemmstab	Barre de serrage	Barra di serraggio	70 028
88	251 322		18	Distanzscheibe	Rondelle entretoise	Rondella distanziatore	251 322
89	55 114		1	Vorstecker	Fiche de ressort	Coppiglia di molla	55 114
90	251 123		1	Schutzblech	Tôle de protection	Lamiera di protezione	251 123
91	DIN 71805A 19		2	Kugelpfanne	Coussinet sphérique	Boccola del quinto a sfera	83 207
92	DIN 439 M 14x 1,5		2	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	52 611
93	DIN 71803A 19		1	Kugelzapfen	Pivot sphérique	Perno a sfera	83 206
94	DIN 127 A 14		1	Federring	Rondelle à ressort	Rondella elastica	84 389
95	DIN 934 M 14x 1,5		1	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	88 977
96	67 898		1	Stützplatte kurz	Plaque d'appui courte	Lastra di appoggio corte	67 898
97	251 129		1	Stützplatte lang	Plaque d'appui longue	Lastra di appoggio lunga	251 129
98	14 894		4	Fingerschraube	Vis pour doigts	Vite per dito	14 894
99	251 153		1	Firmenschild	Plaque de firme	Targa della ditta	251 153
100	251 047		1	Lasche	Eclisse	Linguetta	251 047
101	251 139		2	Kreuz kpl.	Croisillon cpl.	Croce cpl.	251 139
102	251 138		1	Doppelgabel	Fourche double	Forcella doppia	251 138
103	251 135		1	Aufsteckgabel	Fourche de montage	Forcella di montaggio	251 135
104	251 137		1	Anschlussgabel	Fourche de raccord	Forcella di raccordo	251 137
105	251 341		1	Führungsleiste	Barre conductrice	Listello di guida	251 341
106	DIN 125 8,4x 17x 1,6		2	Scheibe	Rondelle	Rondella	75 324
107							
108	DIN 912 M 8x 35X 22		1	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	17 931
109	DIN 985 M 8		2	Sicherungsmutter	Ecrou de sûreté	Dado di sicurezza	19 251
110	DIN 1481 5x 50		1	Spannstift schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	16 056
	48 356			Zinkenband kpl.	Bande à dents cpl.	Catena dentata cpl.	48 356

\* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio

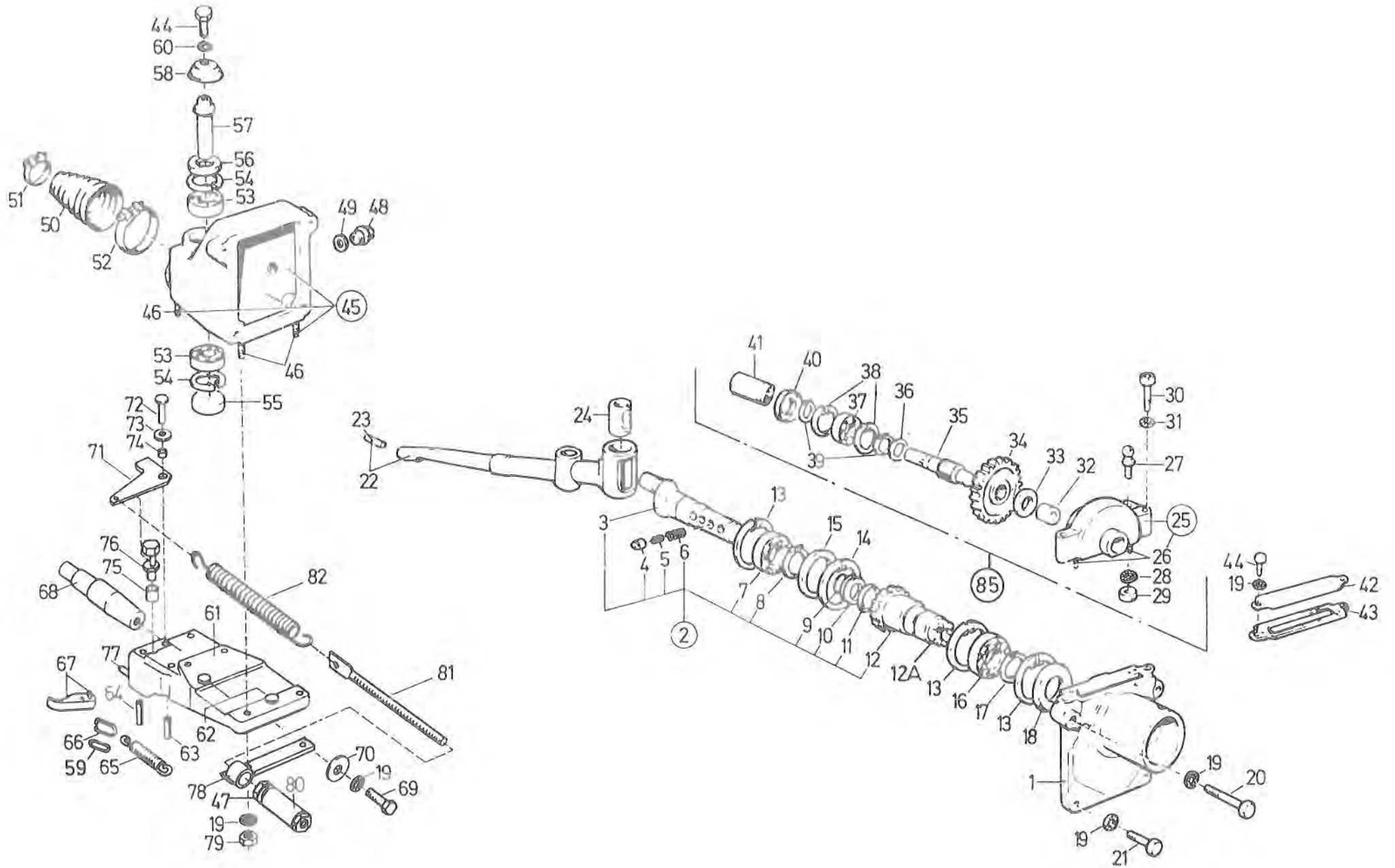




TYP 4805 // MESSERANTRIEB / ENTRAÎNEMENT DE LA LAME / MOVIMENTO DELLA LAMA

POS	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
1	59 322		1	Hinterteil	Partie arrière	Parte posteriore	59 322
3	59 493		1	Exenterwelle	Arbre exentrique	Albero a eccentrici	59 493
4	24 622		6	Nocken	Came	Camma	24 622
5	24 653		4	Druckfeder	Ressort de compression	Molla di compressione	24 653
6	24 652		4	Druckfeder	Ressort de compression	Molla di compressione	24 652
7	6208		1	Rillenkugellager	Roulement rainuré à billes	Cuscinetto rigido a sfere	16 456
8	DIN 471 A 40x 1,75		1	Sicherungsring	Circlip	Anello di sicurezza	15 711
9	88 443	32,10x 1,6	1	O-Ring	Joint-O	Anello di guarnizione	88 443
10	59 494		1	Ring	Joint	Anello	59 494
11	83 294 39,69x 3,53	N555	1	O-Ring	Joint-O	Anello di guarnizione	83 294
12	59 495		1	Anschlusswelle	Arbre de jonction	Albero di collegamento	59 495
12a	59 497	Rep-Stück	1	Muffe z. Anschweissen	Manchon à souder	Manicotto da saldare	59 497
13	DIN 472 I 80x 2,5		3	Sicherungsring	Circlip	Anello di guarnizione	15 741
14	83 293	BR 80	1	Sprengring	Anneau de retenue	Anello elastico	83 293
15	DIN 988 63x 80x 3		1	Stütz-Scheibe	Rondelle d'appui	Rondella d'appoggio	66 518
16	6010		1	Rillenkugellager	Roulement rainuré à billes	Cuscinetto rigido a sfere	16 437
17	DIN 471 A 50x 2		1	Sicherungsring	Circlip	Anello di sicurezza	15 715
18	50x 80x 8 B		1	Wellendichtring	Joint arbre	Anello di guarnizione	82 262
19	DIN 127 A 12		10	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	18 093
20	DIN 931 M 12x 80		2	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	68 012
21	DIN 933 M 12x 30		2	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	15 798
22	48 229		1	Schwinghebel kpl.	Calbuteur col.	Bilanciere cpl.	48 229
23	253 101		1	Mitnehmerzapfen	Pivot à entraîneur	Dente menabrida	253 101
	253 102	+ 0,02 mm	1	Mitnehmerzapfen	Pivot à entraîneur	Dente menabrida	253 102
	253 103	+ 0,04 mm	1	Mitnehmerzapfen	Pivot à entraîneur	Dente menabrida	253 103
	253 104	+ 0,10 mm	1	Mitnehmerzapfen	Pivot à entraîneur	Dente menabrida	253 104
	253 105	+ 0,20 mm	1	Mitnehmerzapfen	Pivot à entraîneur	Dente menabrida	253 105
24	36 006		1	Gleitblock	Bloc à glissière	Blocco di scorrimento	36 006
25	48 232		1	Gehäuse kpl.	Carter cpl.	Carter cpl.	48 232
26	DIN 1474 8x 16		2	Steckkerbstift	Goupille cannelée d'ajustage	Spina cilindroconica con intagli	90 752
27	DIN 71803 A 19		1	Kugelzapfen	Pivot é rotule	Perno con testa a sfera	83 206
28	DIN 127 A 14		1	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	84 389
29	DIN 439 M 14x 1,5		1	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	52 611
30	DIN 912 M 12x 75		2	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	76 664
31	DIN 7980 A 12		2	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	94 961
32	BK 2520		1	Nadelbüchse	Douille à aiguille	Anello del cuscinetto a rulli	82 578
33	LS 2542		1	Laufscheibe	Rondelle axiale	Rondella di scorrimento	77 107
34	59 530	Z= 38	1	Zahnrad	Roue dentée	Ruota dentata	59 530
35	59 529		1	Welle	Arbre	Albero	59 529
36	DIN 988 25x 35x 2		1	Stütz-Scheibe	Rondelle d'appui	Rondella d'appoggio	57 952
37	6205		1	Rillenkugellager	Roulement rainuré à billes	Cuscinetto rigido a sfere	16 448
38	DIN 472 I 52x 2,0		2	Sicherungsring	Circlip	Anello di sicurezza	15 735

\* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio

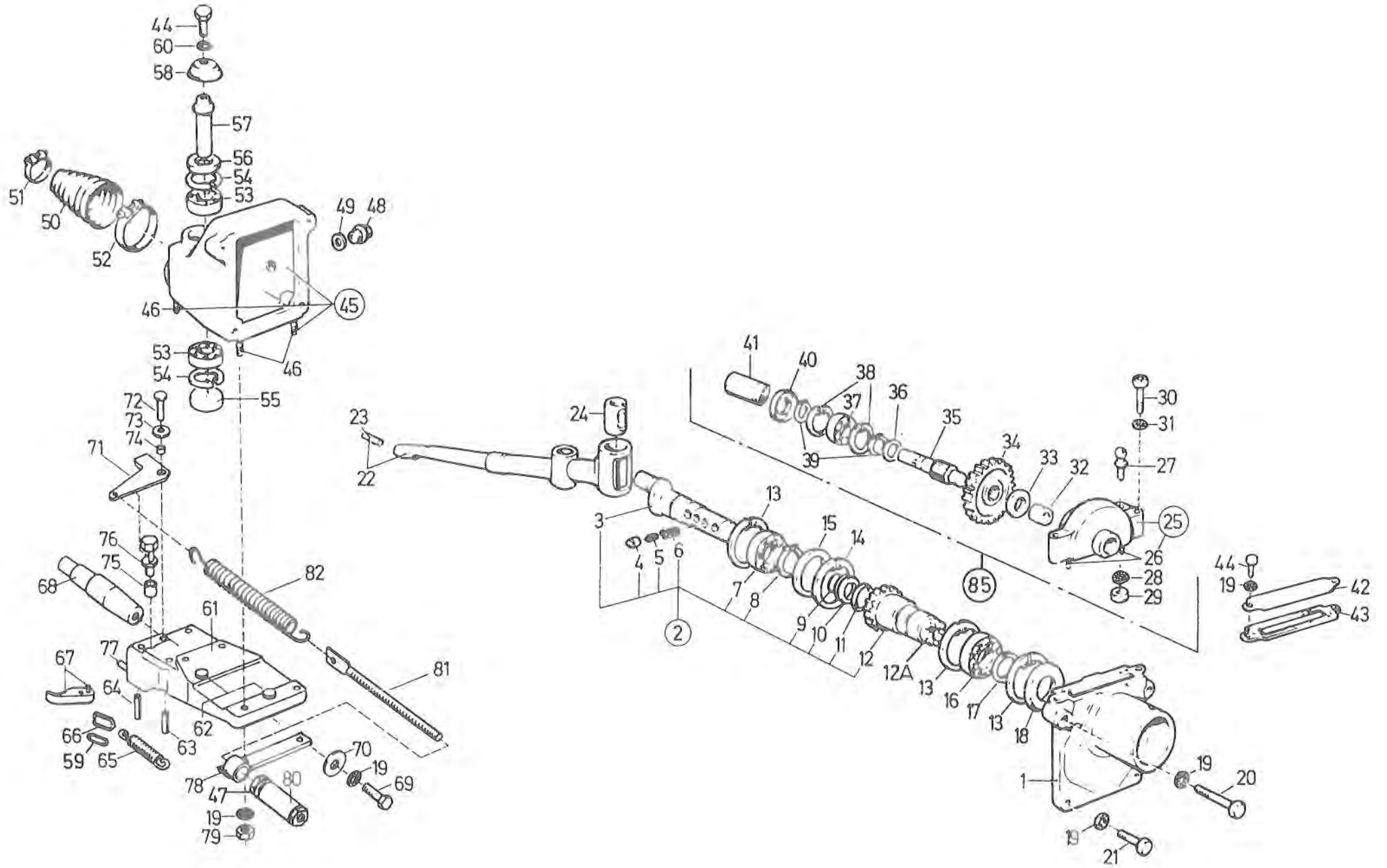


TYP 4805 // MESSERANTRIEB / ENTRAÎNEMENT DE LA LAME / MOVIMENTO DELLA LAMA

POS	ERSATZTEIL-NR. / NO. DE LA PIECE NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
39	DIN 471 A 25x 1,2		2	Sicherungsring	Circlip	Anello di sicurezza	15 704
40	DIN 3760 25x 52x 7		1	Radialdichtring	Joint radial	Anello di guarnizione radiale	52 744
41	94 248		1	Stülpuffer	Amortisseur	Repulsore	94 248
42	59 498		1	Deckel	Couvercle	Coperchio	59 498
43	59 521	nur Typ 3881	1	Dchtring	Joint	Guarnizione	59 521
44	DIN 933 M 12x 20		3	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	89 990
45	48 230	+ Pos 46	1	Vordeteil kpl.	Partie avant cpl.	Parte anteriore cpl.	48 230
46	DIN 939 M 12x FOx 50		4	Stiftschraube	Goujon	Asta a vite	34 732
47	DIN 934 M 10		1	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	18 057
48	DIN 7604 M 16x 1,5		1	Verschluss-Schraube	Vis bouchon	Bullone di chiusura	68 473
49	DIN 7603 16x 20x 1,5		1	Dichtring	Joint	Anello di guararnizione	52 786
50	59 170		1	Faltenbalg	Soufflet	Soffietto	59 170
51	75 982 43x 10	N542	1	Schlauchbride	Bride de tuyau	Brida di tubo	75 982
52	78 292 84x 10	N542	1	Schlauchbride	Bride de tuyau	Brida di tubo	78 292
53	6206		2	Rillenkugellager	Roulement rainuré à billes	Cuscinetto rigido a sfere	16 451
54	DIN 472 62x 2,0		2	Sicherungsring	Circlip	Anello di sicurezza	15 737
55	58 021 62	N541/8	1	Verschlussdeckel	Couvercle	Coperchio	58 021
56	35x 62x 7 B		1	Wellendichtring	Joint d'arbre	Anello di guarnizione per albero	58 963
57	59 504		1	Achse	Axe	Asse	59 504
58	88 319		1	Deckel	Couvercle	Coperchio	88 319
59	35 684	4x 32	2	Kettenglied	Maillon de chaîne	Maglia di catena	35 684
60	34 708	13x 18x 1.1	1	Sicherungsscheibe	Rondelle de sûreté	Rondella di sicurezza	34 708
61	59 443		1	Messerbalkenträger	Support port-barre	Trave di sostegno della lama	59 443
62	DIN 1446 16x 32		2	Zyl-Stift	Goupille cyl.	Perno cil.	16 027
63	DIN 1481 6x 60		2	Spannstift schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	16 064
64	DIN 1481 6x 50		2	Spannstift schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	57 331
65	59 506		2	Zugfeder	Ressort de traction	Molla trattiva	59 506
66	42 016		2	Federlasche	Jumelle ressort	Biscottino	42 016
67	42 017		2	Hebel	Levier	Leva	42 017
68	59 507		1	Tragbolzen	Boulon portant	Bullone portante	59 507
69	DIN 933 M 12x 35		1	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite ocn testa esagonale	17 988
70	11 322		1	Scheibe	Rondelle	Rondella	11 322
71	253 907		1	Hebel	Levier	Leva	253 907
72	253 895		1	Bolzen	Boulon	Bullon	253 895
73	DIN 1440 12x 25x 3		1	U-Scheibe	Rondelle	Rondella	75 620
74	35 173	MB 1212 DU	1	Lagerbüchse	Coussinet de palier	Bossolo per supporto	35 173
75	82 042	PM 1615 DX	1	Lagerbüchse	Coussinet de palier	Bossolo per supporto	82 042
76	253 908		1	Nocken	Came	Camma	253 908
77	10 026		2	Zyl-Stift	Goupille cyl.	Perno cil.	10 026
78	253 909		1	Halterung	Support	Supporto	253 909
79	DIN 934 M 12		4	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	15 800
80	253 949		1	Schutzhülse	Douille de protection	Boccola di protezione	253 949

\* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio







# MESSERBALKEN RAPID

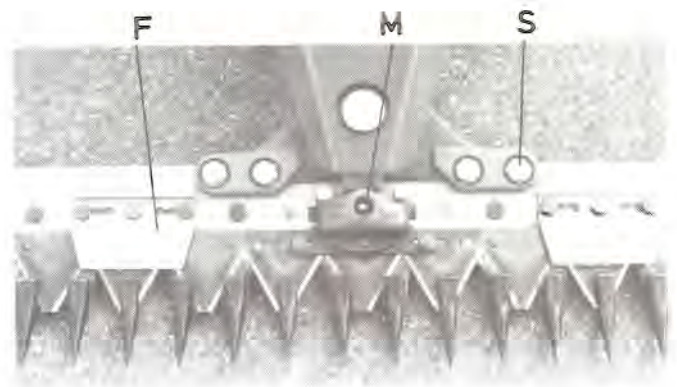
## BEDIENUNG

### Anbau:

Mitnehmergabel (M), Messerführungen (F) und Mitnehmerzapfen des Messerantriebes gut einfetten oder einölen. Messerbalken einstecken und 6kt-Schraube (S) gut anziehen.

### Abbau:

6kt-Schrauben (S) lösen. Mitnehmergabel (M) nicht abschrauben. Messerbalken wegziehen und 6kt-Schrauben (S) wieder in den Balken einschrauben



**Um jederzeit einen einwandfreien Schnitt zu erhalten, ist folgendes zu beachten:**

Messerbalken stets in gutem Zustand halten.

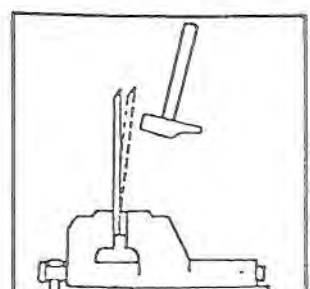
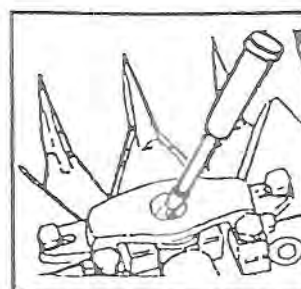
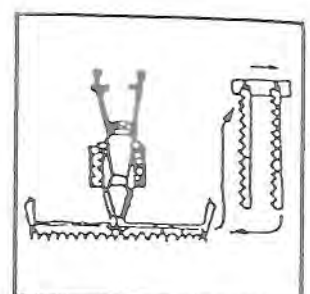
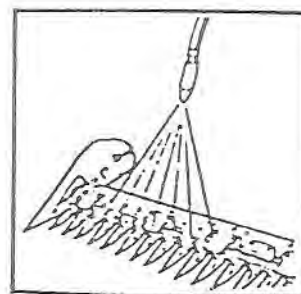
Nur mit gut geschliffenen Messern mähen.

Nie neue Messer in Reserve halten, sondern alle satzweise und abwechselnd verwenden.

Die Pufferschrauben der Mitnehmergabel sind so einzustellen, dass sich der Mitnehmerblock von Hand leicht bewegen lässt.

Nach dem Mähen ist der Balken abzuspritzen und zu reinigen.

Die Messerführungen und die Mitnehmergabel wieder einfetten oder einölen (Altöl).





## MAINTENANCE

### Indications importantes pour une coupe impeccable:

1. Ne régler le support de lame que lorsque la barre est propre. Ne jamais supprimer complètement le jeu, afin que la lame puisse se mouvoir.
2. Utiliser alternativement toutes les lames. Lors du remplacement d'une lame, les supports de lame ne devraient pas être desserrés.
3. Corriger ou remplacer les sections et les doigts déformés par un objet étranger. Le contrôle de la hauteur des doigts s'effectue au-dessus de la plaque de doigts (contre-lame).
4. Ne monter que des plaques d'usure longues (210 mm). Les pointes de lame doivent s'appuyer à l'avant. A l'arrière, la lame est soulevée de 0,1-0,4 mm par les plaques d'usure. Caler, resp. remplacer les plaques d'usure usées en respectant un jeu de 0,3-0,5 mm vers le dos de la lame.
5. Lors du remplacement d'un doigt double dans la zone du support de la lame, on peut centrer les deux vis cylindriques à l'aide d'un support de lame appliqué.
6. Ne pas huiler l'écrou. Celui-ci doit bloquer sur le boulon fileté.
7. Graisser la fourche d'entraînement avant et pendant chaque fauchage de durée prolongée, même si cette fourche est équipée d'un bloc en matière plastique.

### Réaffûtage des lames de barre de coupe:

Selon la fréquence et le genre d'utilisation de la lame de coupe, il est utile de réaffûter les lames de coupe, après 2 - 8 heures de travail.

Pour sa faire, la lame de coupe sera retirée de la barre de coupe et nettoyée.

On vérifiera, si la verge de lame sont à sections de les redresser. Ce n'est qu'après ce travail que débutera alors le réaffûtage.

Il est conseillé d'utiliser à cet effet une affûteuse avec env. 10'000 à 20'000 min<sup>-1</sup> et angle d'aiguisage réglable fixe. L'angle de coupe de 24° doit être respecté.

Graisser la lame de fauchage à chaque changement de lame.

## MANUTENZIONE

### Importanti indicazioni per un taglio ineccepibile:

1. Regolare il portalama solo con la lama ben pulita. Non eliminare del tutto il gioco affinché la lama possa essere leggermente spostata.
2. Usare tutte le lame alternativamente. Quando si sostituisce la lama non si deve allentare il portalama.
3. Raddrizzare o sostituire le lame e i nottolini deformati da corpi estranei. Il controllo dell'altezza dei nottolini avviene tramite la piastra a dita (controtaglio).
4. Montare esclusivamente piastre d'attrito lunghe (210mm). Le estremità delle lame devono appoggiare sulla parte anteriore. Sulla parte posteriore la lama viene sollevata di 0,1 - 0,4 mm tramite le piastre d'attrito. Inserire dei distanziali sotto le piastre d'attrito consumate oppure sostituirle e mantenere un gioco di 0,3 - 0,5 mm rispetto al dorso della lama.
5. Quando viene usato un doppio dito nella zona del portalama, le 2 viti cilindriche possono essere centrate inserendo un portalama.
6. Non oliare il dado d'arresto, il quale deve essere bloccato sul perno filettato.
7. Prima della falciatura e durante lunghi periodi di falciatura è necessario ingrassare la forcina di trascinamento anche se essa è munita di una calotta di plastica.

### Affilatura delle lame falcianti:

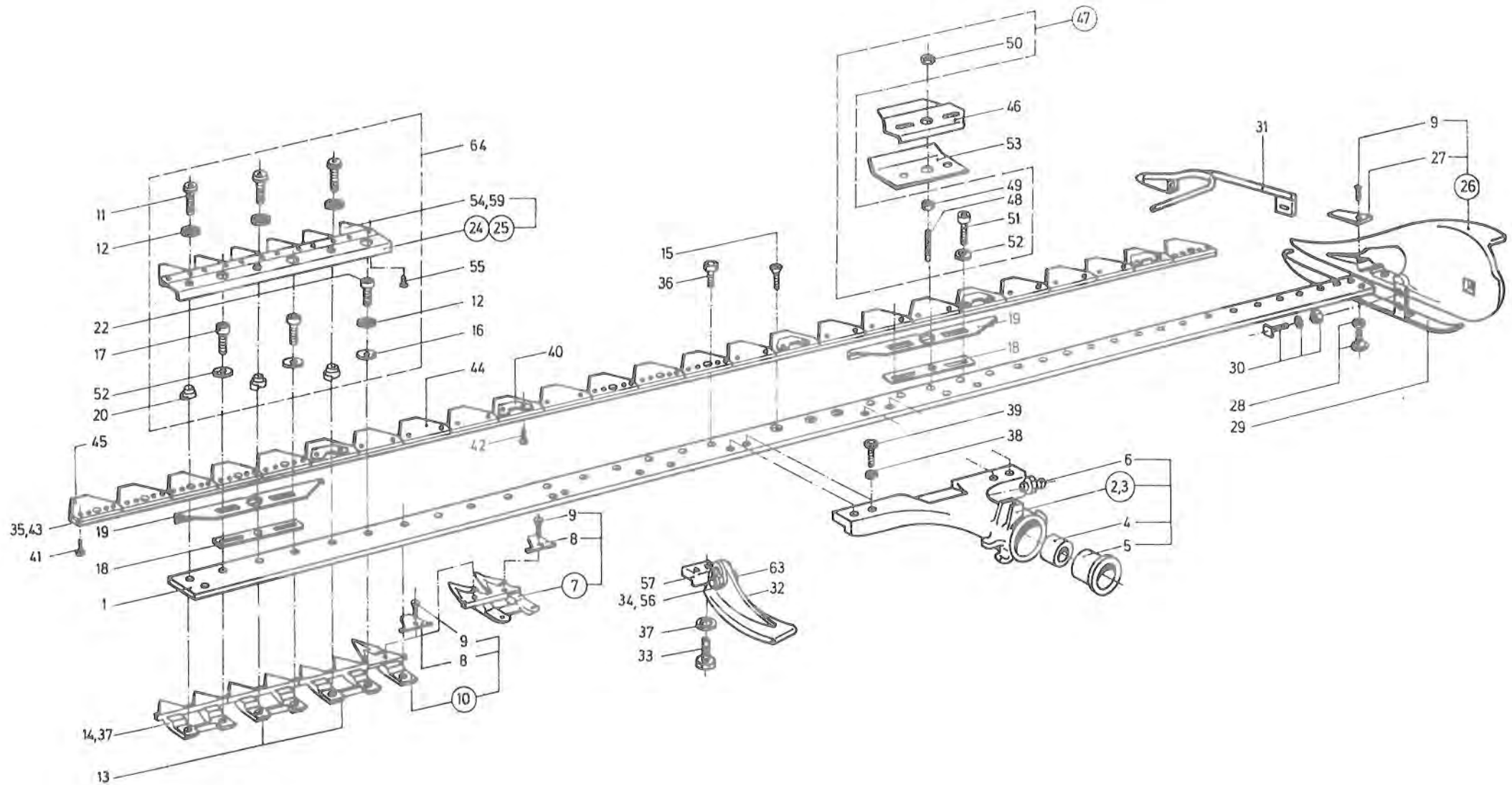
A seconda della frequenza d'uso, dopo 2 - 8 ore di funzionamento le lame falcianti non taglio più in modo ottimale per cui è necessario affilarle.

All'uopo occorre estrarre le lame della barra falciante e pulirle accuratamente. Occorre verificare se il dorso delle lame o le lame stesse sono deformate o allentate. Se necessario, raddrizzare o stringere le lame.

Si consiglia di usare un'affilatrice con circa 10 000 fino a 20 000 min<sup>-1</sup> e con angolo di affilatura a regolazione fissa. Rispettare in ogni caso l'angolo di taglio di 24°.

Ad ogni sostituzione delle lame si deve ingrassare il perno di trascinamento delle lame falcianti.

Mittelschnittbalken mit Putzplatte, Traghülse lang mit Anschlag, Schneidwerk lks  
 Barre de coupe intermédiaire avec plaque de déburrage, manchon porteur long avec butée, dispositif coupe gauche  
 Barra faiciante a taglio medio con lastra di pulitura, boccola portale lungo con arresto, sezione di taglio sinistra



Mittelschnittbalken / Barre de coupe intermédiaire / Barra falciante a taglio medio

257070EE

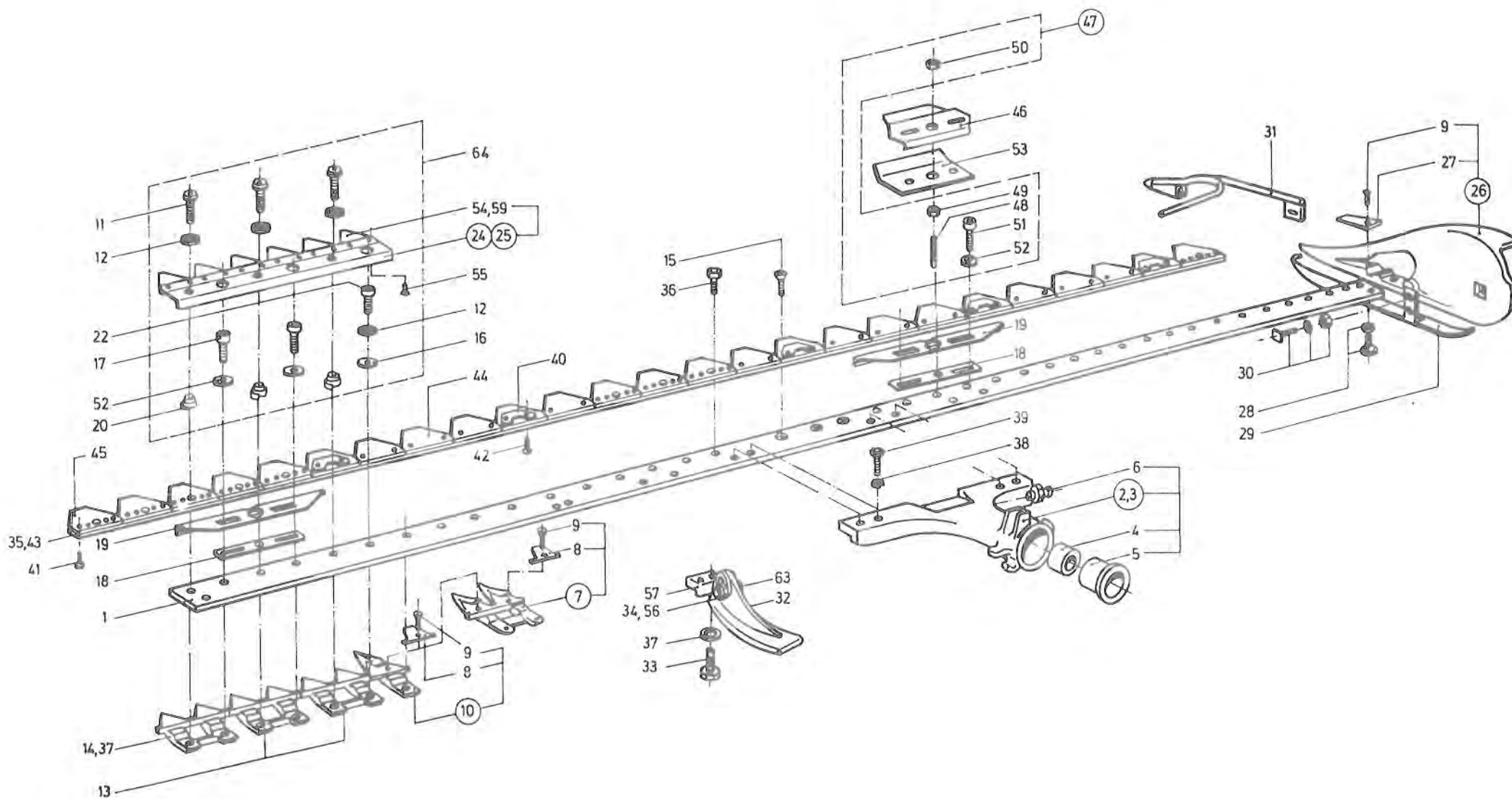
POS	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE / NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK	STK	STK 4809	STK	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
1	253 155				1		Balkenrücken 190 cm	Dos de barre 190 cm	Dorso della barra 190 cm	253 155
2	253 952				1		Traghülse kpl. (schraubbar) mit Anschlag	Manchon porte barre cpl. (filetée) avec butée	Boccola portante cpl. (avvitabile) con arresto	253 952
3										
4	59 660				1		Büchse klein	Douille petite	Bossolo bicolo	56 660
5	59 959				1		Büchse gross	Douille grande	Bossolo grande	56 659
6	DIN 71412 A M 10x 1 k				1		Schmiernippel	Graisser	Raccordo dell'ingrassatore	16 195
7	22 160	Pos. 8,9			15		Doppelfinger	Doigt double	Dito doppio	22 160
8	14 912				31		Fingerplatte	Plaque de doigt	Piastra a dita	14 912
9	16 321	5,3x 25	1 kg N588/3			32	Senkriet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	16 321
10	22 085				1		Mittelschnittfinger	Doigt de coupe moyenne	Dito falciante faglio medio	22 085
11	94 640				3		Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	94 640
12	DIN 7980	10,2/ 16x 2,5			4		Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	75 738
13	22 221				2		Doppel-Mulchfinger	Doigt double "mulch"	Dito "mulch" doppio	22 221
14	82 109				1		Doppel-Mulchfinger lks	Doigt double "mulch" gauche	Dito "mulch" doppio sinistra	82 109
15	96 938				4		Senkschraube spez.	Vis à tête fraisée spec.	Vite con testa piana spez.	96 938
16	82 111				1		U-Scheibe	Rondelle	Rondella	82 111
17	DIN 6912	M 10x 30			2		Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	96 705
18	14 921	0,5			6		Zwischenlage	Plaque d'ecartement	Distanziatore	14 921
19	253 017				6		Reibungsplatte	Plaque d'usure	lastra ad attrito	253 017
20	94 638				3		Spiralblatfeder	Ressort spirai à lames	Molla piatta a spirale	94 638
21										
22	DIN 912	M 10x 25			1		Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	71 024
23										
24	96 565	Pos. 54, 55			1		Halter links (Klinge gez.)	Support gauche (Sect. dentée)	Supporto sinistra (Sezio. dentata)	96 565
25	96 567	Pos. 55, 59			1		Halter links (Klinge glatt)	Support gauche (Sect. lisse)	Supporto sinistra (Sezio. liscia)	96 567
26	14 872	Pos. 9, 27			1		Aussenschuh rechts kpl.	Sabot externe droit cpl.	Pattino esterno destra cpl.	14 872
27	22 018				1		Fingerplatte	Plaque de doigt	Piastra a dita	22 018
28	14 885				2		Schuhschraube kpl.	Vis cpl. pour sabot	Vite cpl. per pattino	14 885
29	14 867				1		Gleitschuh rechts	Patin droit	Pattino destra	14 867
30	14 891				1		Sohlenschraube kpl.	Vis cpl. pour patin	Vite cpl. per fondo	14 891
31	82 121				1		Abweisstab	Barre de renvoi	Barra di rimando	82 121
32	93 775	Pos. 34,56,57,63			1		Gleitsohle kpl.	Patin cpl.	Pattino cpl.	93 775
33	DIN 933	M 10x 25			2		6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	17 979
34	DIN 985	M 10			1		Sicherungsmutter	Ecrau de sûreté	Dado di sicurezza	19 253
35	253 007				1		Messerrücken	Tringle de barre	Dorso della lama	253 007
36	14 894				12		Fingerschraube mittel	Vis pour doigt moyenne	Vite per dito mezzo	14 894
37	DIN 127 A	10			2		Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	18 092
38	DIN 74361 C	14,5			4		Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	15 974
39	253 035				4		6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	253 035
40	14 902				5		Putzplatte	Plaque de debourrage	Pettine	14 902
41	16 315	5,3x 10,5 60°	1 kg N588/2			16	Senkriet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	16 315



Typ 4809 190 cm

Mittelschnittbalken mit Putzplatte, Traghülse lang mit Anschlag, Schneidwerk lks  
 Barre de coupe intermédiaire avec plaque de debourrage, manchon porteur long avec butée, dispositif coupage gauche

Barra falciante a taglio medio con lastra di pulitura, boccola portale lungo con arresto, sezione di taglio sinistra



Mittelschnittbalken / Barre de coupe intermédiaire / Barra falciante a taglio medio

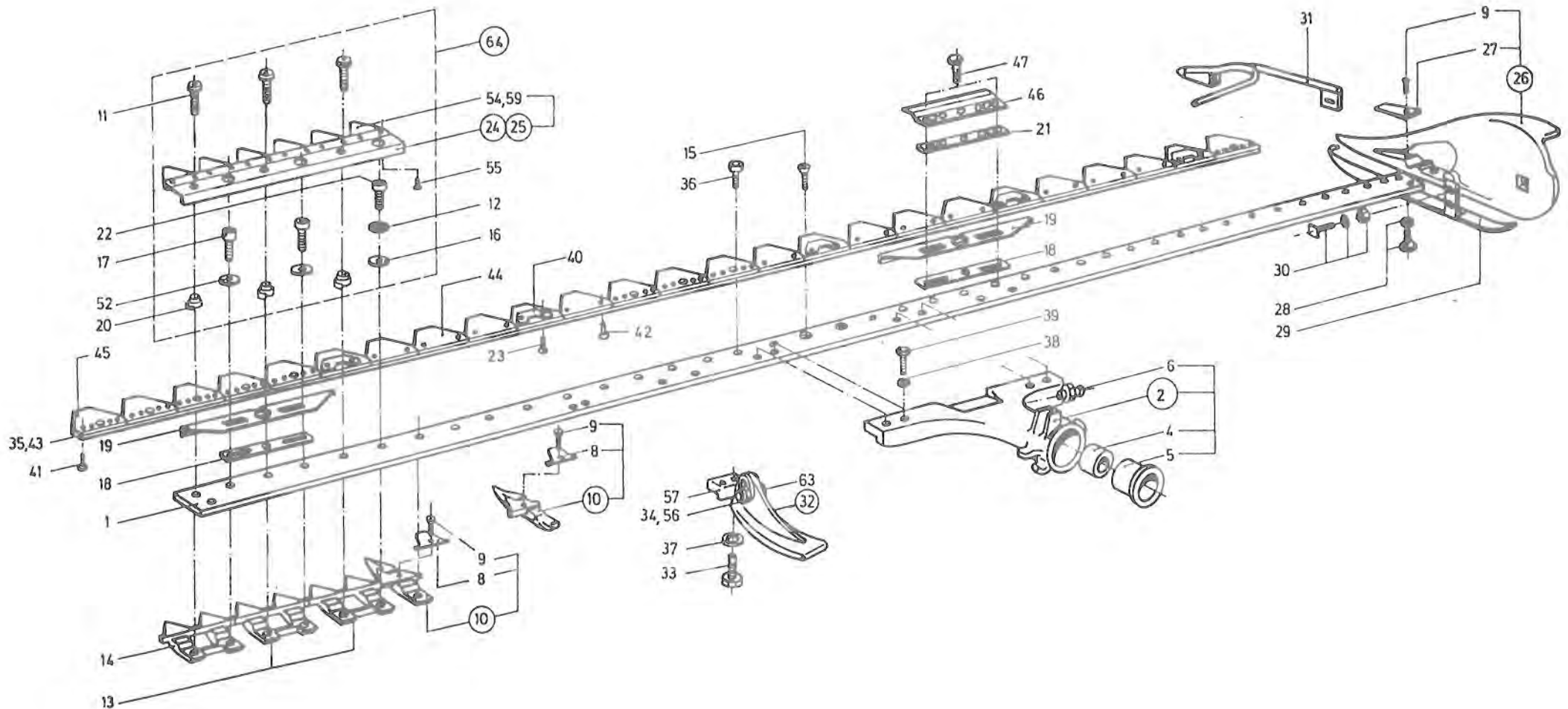
257070EE

POS	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE / NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK	STK	STK 4809	STK	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
42	16 317	5,3x 14 60°			32		Senkniet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	16 317
43	253 016	Pos. 35,41,42,44,45			1		Messer gez. 190 cm 5 PP	Lame dentée 190 cm	Lama dentata 190 cm	253 016
44	93 315				16		Klinge 2 Loch, gezahnt	Section 2 trous, dentée	Sezione 2 buchi, dentata	93 315
45	93 313				9		Klinge 5 Loch, gezahnt	Section 5 trous, dentée	Sezione 5 buchi, dentata	93 313
46	253 134				5		Messerhalter	Guide-lame	Piastrine premilama	253 134
47	48 361	Pos. 48-52			1		Befestigungsteilesatz	Jeu de fixation	Gruppo di fissaggio	48 361
48	253 061				5		Stiftschraube	Goujon	Prigioniero	253 061
49	DIN 439	M 10			5		6kt-Mutter	Ecrou 6 pans	Dado esagonale	50 987
50	DIN 980 V	M 10			5		Sicherungsmutter	Ecrou de sûreté	Dado di sicurezza	34 370
51	DIN 912	M 10x 30			10		Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	17 928
52	96 564				12		U-Scheibe	Rondelle	Rondella	96 564
53	253 152				5		Federblech	Tôle élastique	Lamiera a molla	253 152
54	94 637				6		Klinge gezahnt	Section dentée	Sezione dentata	94 637
55	95 180	5,3x 10,5 90°	1 kg N588/2		12		Senkniet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	95 180
56	35 706				1		Scheibe	Rondelle	Rondella	35 706
57	92 986				1		Halter	Support	Supporto	92 986
58										
59	94 639				6		Klinge glatt	Section lisse	Sezione liscia	94 639
60										
61										
62										
63	DIN 603	M 10x 35			1		Flachrundschrabe	Vis à tête bombée	Vite con testa piana	15 753
64	48 350				1		Schneidwerk kpl. gez. lks.	Dispositiv coupage cpl. dentée	Sezione di taglio cpl.	48 350

\* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio

Typ 4807 190 cm

Normalschnittbalken mit Putzplatte, Traghülse lang mit Anschlag, Schneidwerk lks  
 Barre de coupe normal avec plaque de debourrage, manchon porteur long avec butée, dispositif coupage gauche  
 Barra falciante a taglio normale con lastra di pulitura, boccola portale lungo con arresto, sezione di taglio sinistra





Normalschnittbalken / Barre de coupe normal / Barra falciante a taglio normale

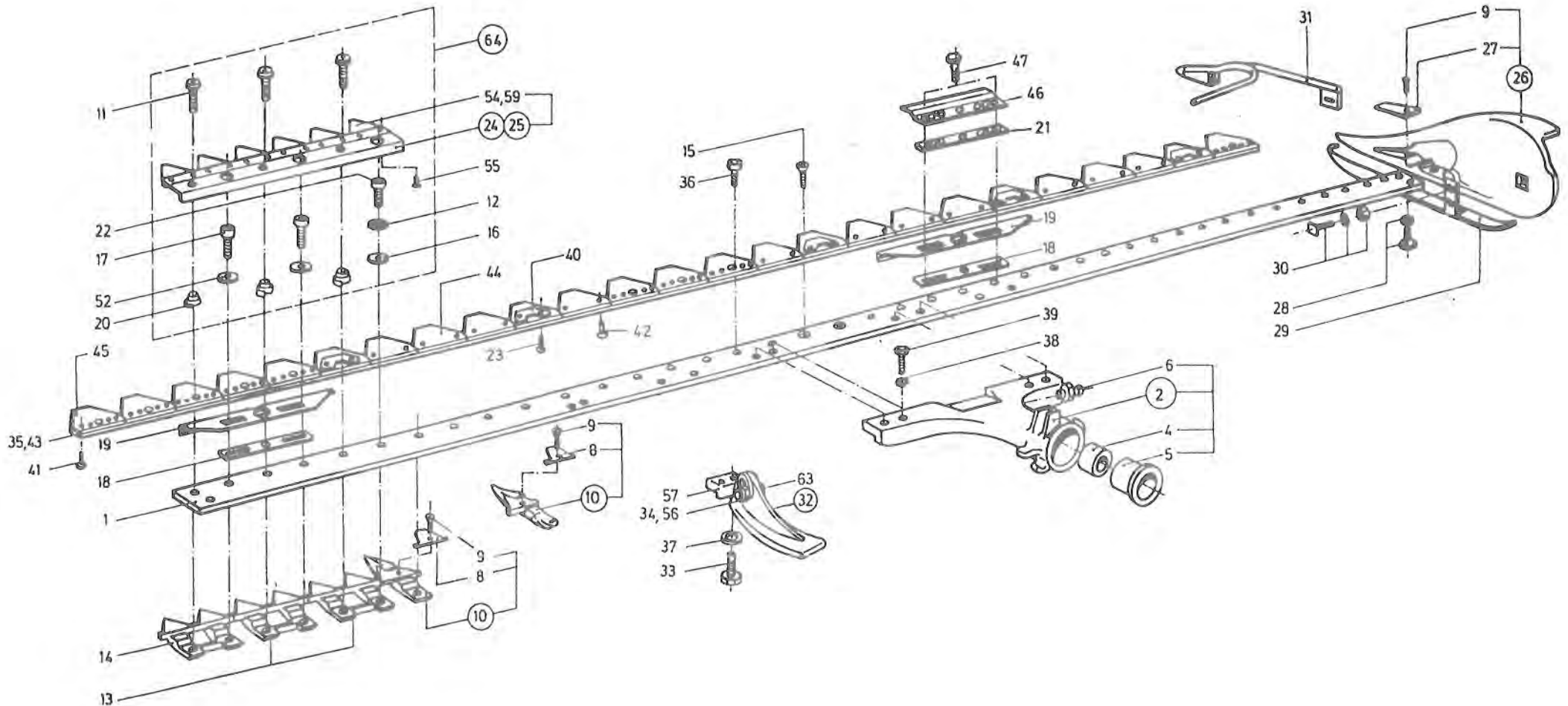
257070EL

POS	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE / NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK	STK	STK 4807	STK	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
1	253 004				1		Balkenrücken kpl. 190 cm	Dos de barre cpl. 190 cm	Dorso della barra cpl. 190 cm	253 004
2	253 952				1		Traghülse kpl. (schraubbar) mit Anschlag	Manchon porte barre cpl. (fileté) avec butée	Boccola portante cpl. (avvitabile) con arresto	253 952
3										
4	59 660				1		Büchse klein	Douille petite	Bossolo piccolo	56 660
5	59 959				1		Büchse gross	Douille grande	Bossolo grande	56 659
6	DIN 71412 A M 10x 1 k				1		Schmiernippel	Graisseur	Raccordo dell'ingrassatore	16 195
7										
8	22 181				21		Fingerplatte	Plaque de doigt	Piastra a dita	22 181
9	16 321	5,3x 25	1 kg N588/3		28		Senkniet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	16 321
10	22 180				21		Mittelschnittfinger	Doigt de coupe moyenne	Dito falciante taglio medio	22 180
11	94 640				3		Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	94 640
12	DIN 7980	10,2/ 16x 2,5			1		Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	75 738
13	22 221				2		Doppel-Mulchfinger	Doigt double "mulch"	Dito "mulch" doppio	22 221
14	82 109				1		Doppel-Mulchfinger lks	Doigt double "mulch" gauche	Dito "mulch" doppio sinistra	82 109
15	96 938				2		Senkschraube spez.	Vis à tête fraisée spec.	Vite con testa piana spez.	96 938
16	82 111				1		U-Scheibe	Rondelle	Rondella	82 111
17	DIN 6912	M 10x 30			2		Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	96 705
18	14 921		0,5		6		Zwischenlage	Plaque d'ecartement	Distanziatore	14 921
19	253 017				6		Reibungsplatte	Plaque d'usure	lastra ad attrito	253 017
20	94 638				3		Spiralblatfeder	Ressort spiral à lames	Molla piatta a spirale	94 638
21	14 920				18		Zwischenlage	Plaque d'ecartement	Distanziatore	14 920
22	DIN 912	M 10x 25			1		Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	71 024
23	16 316	5,3x 13 60°	1 kg N588/2		10		Senkniet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	16 316
24	96 565		Pos. 54, 55		1		Halter links (Klinge gez.)	Support gauche (Sect. dentée)	Supporto sinistra (Sezio. dentata)	96 565
25	96 567		Pos. 55, 59		1		Halter links (Klinge glatt)	Support gauche (Sect. lisse)	Supporto sinistra (Sezio. liscia)	96 567
26	14 872		Pos. 9, 27		1		Aussenschuh rechts kpl.	Sabot externe droit cpl.	Pattino esterno destra cpl.	14 872
27	22 018				1		Fingerplatte	Plaque de doigt	Piastra a dita	22 018
28	14 885				2		Schuhschraube kpl.	Vis cpl. pour sabot	Vite cpl. per pattino	14 885
29	14 867				1		Gleitschuh rechts	Patin droit	Pattino destra	14 867
30	14 891				1		Sohlenschraube kpl.	Vis cpl. pour patin	Vite cpl. per fondo	14 891
31	82 121				1		Abweisstab	Barre de renvoi	Barra di rimando	82 121
32	93 775		Pos. 34,56,57,63		1		Gleitsohle kpl.	Patin cpl.	Pattino cpl.	93 775
33	DIN 933	M 10x 25			2		6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	17 979
34	DIN 985	M 10			1		Sicherungsmutter	Ecrau de sûreté	Dado di sicurezza	19 253
35	253 007				1		Messerrücken 190 cm	Tringle de barre 190 cm	Dorso della lama 190 cm	253 007
36	14 894				9		Fingerschraube mittel	Vis pour doigt moyenne	Vite per dito mezzo	14 894
37	DIN 127 A	10			2		Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	18 092
38	DIN 74361 C	14,5			4		Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	15 974
39	253 035				4		6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	253 035
40	14 902				5		Putzplatte	Plaque de debourrage	Pettine	14 902
41	16 315	5,3x 10,5 60°	1 kg N588/2		18		Senkniet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	16 315

\* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio

Typ 4807 190 cm

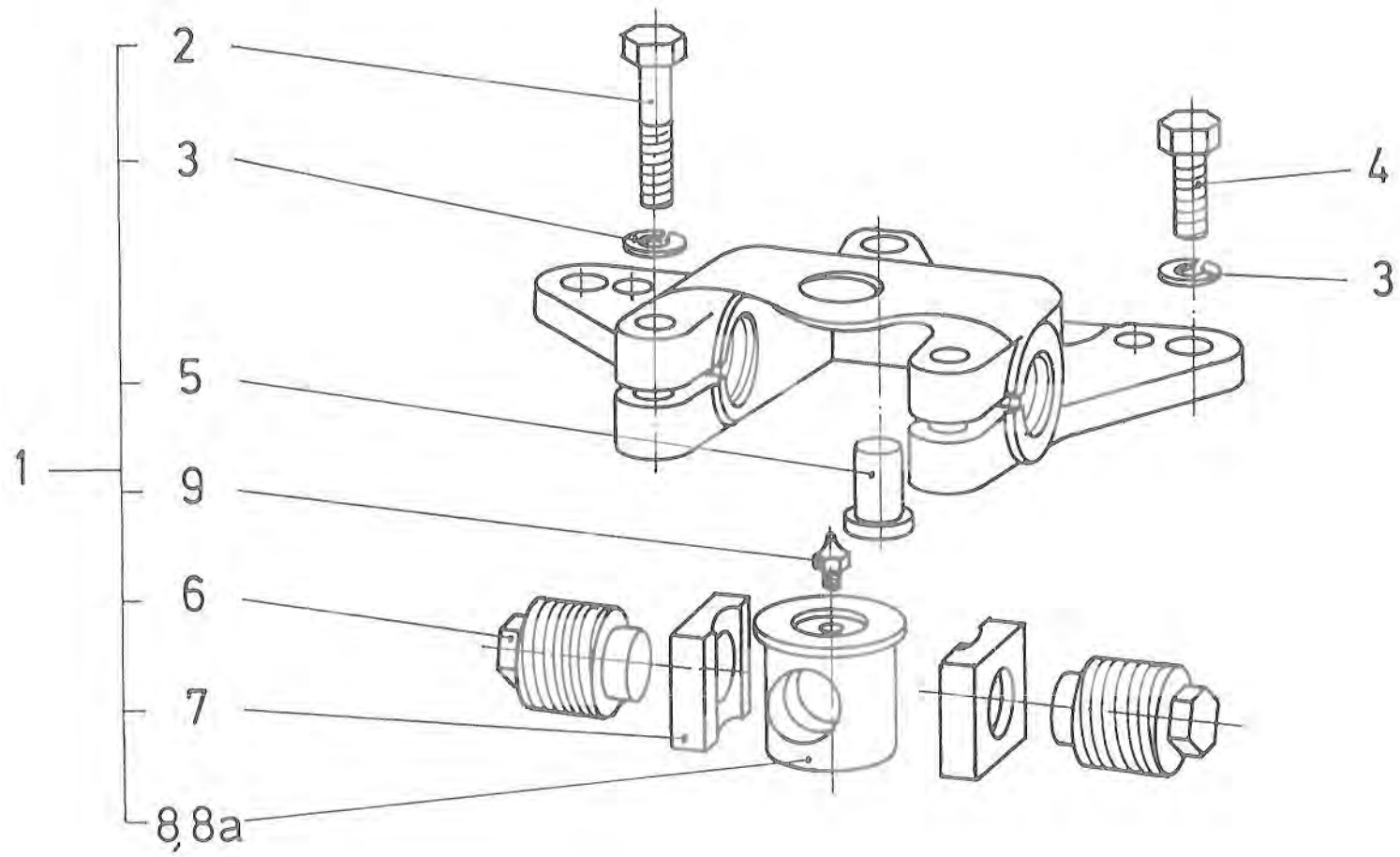
Normalschnittbalken mit Putzplatte, Traghülse lang mit Anschlag, Schneidwerk lks  
 Barre de coupe normal avec plaque de debourrage, manchon porteur long avec butée, dispositif coupage gauche  
 Barra falciante a taglio normale con lastra di pulitura, boccola portale lungo con arresto, sezione di taglio sinistra



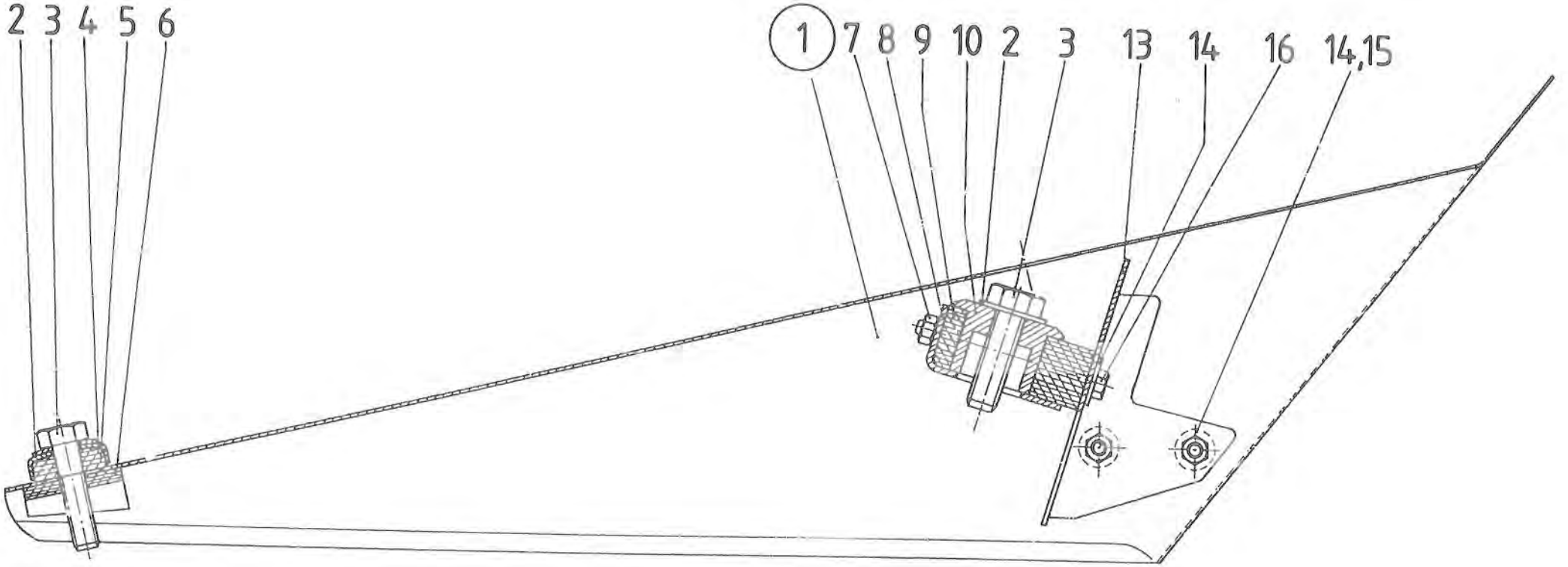






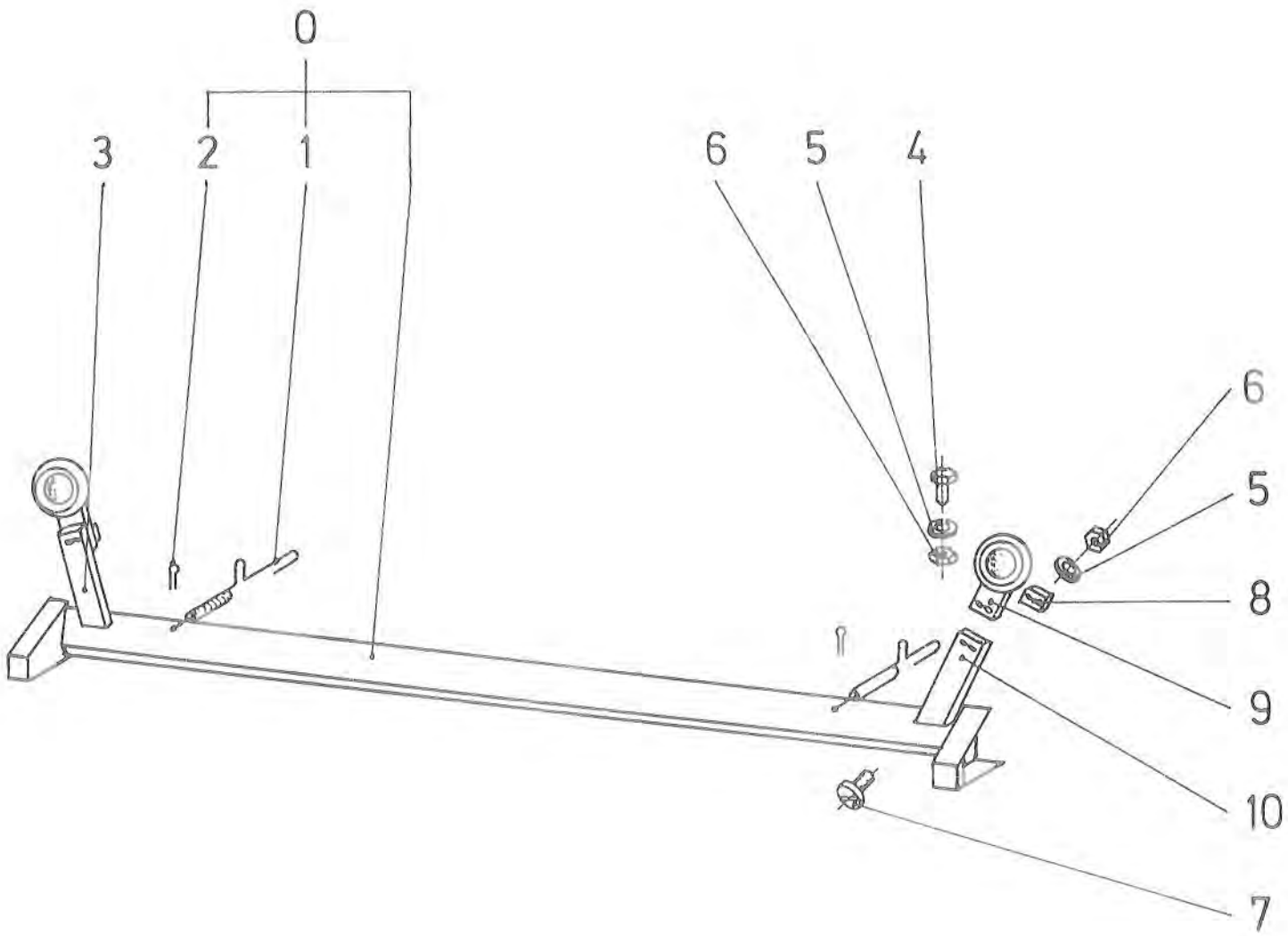






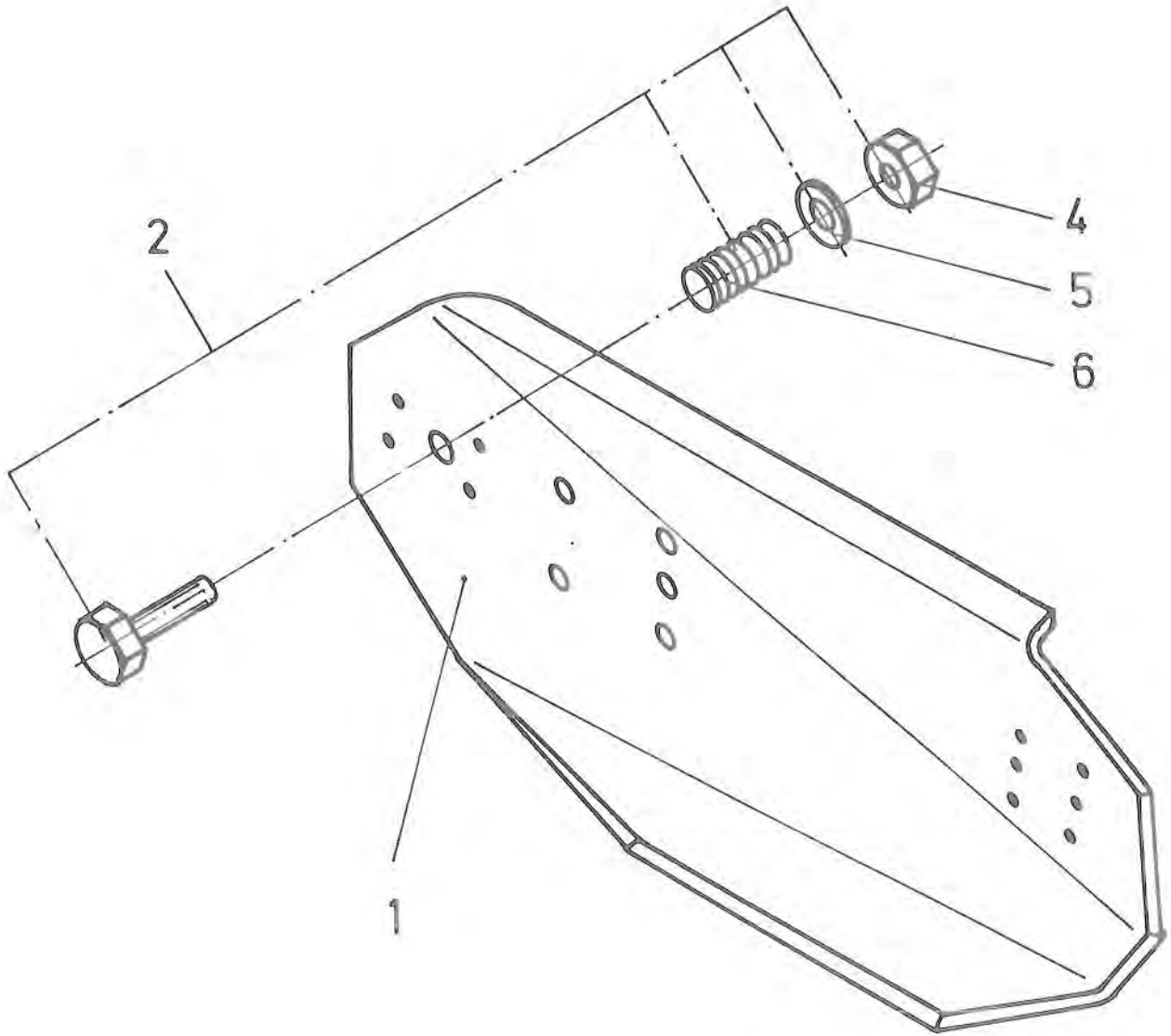














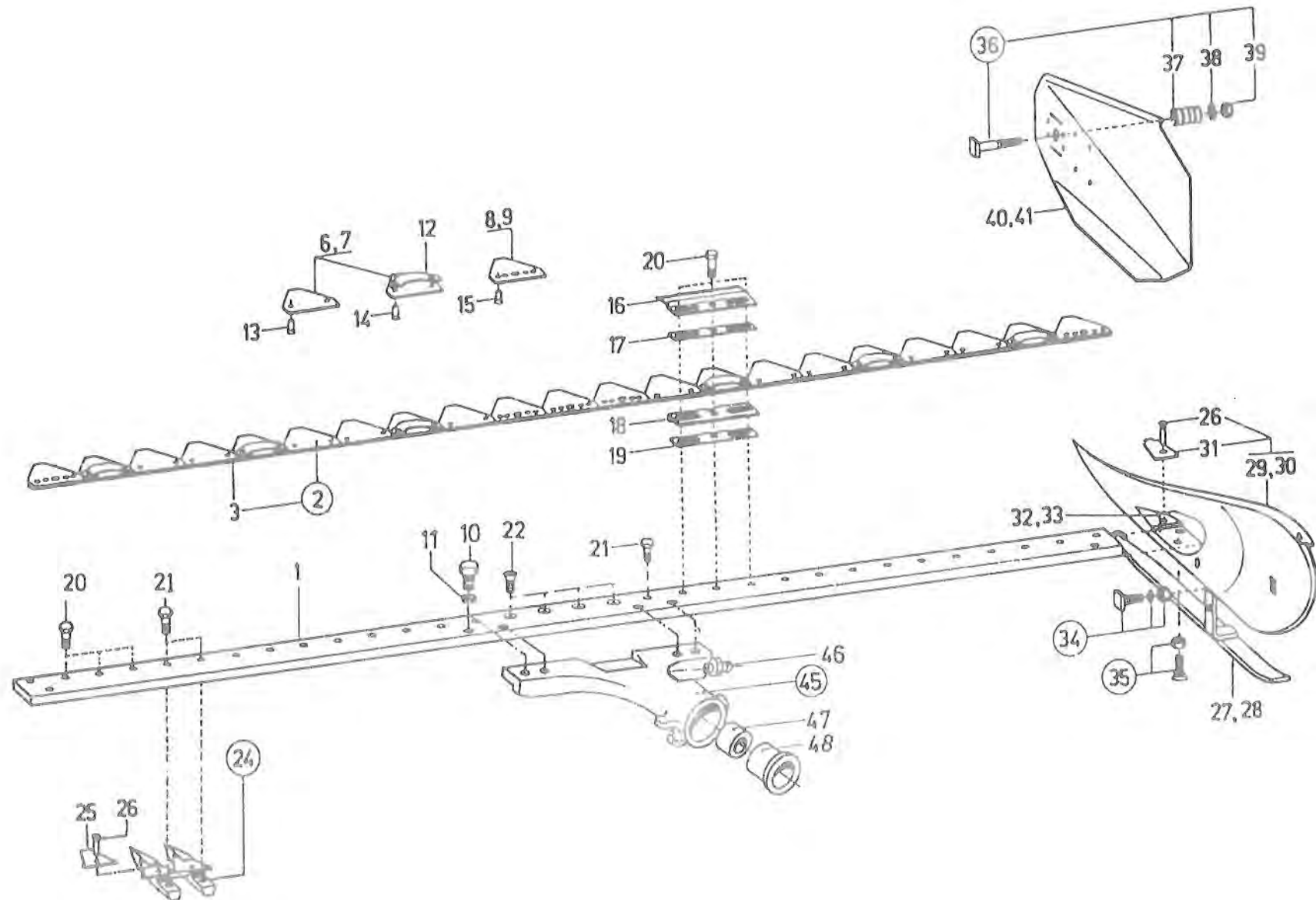
Typ 3596

160 cm

Mittelschnittbalken mit Putzplatte, Traghülse (lang) ohne Anschlag, Aussenschuh lks und rts

Barre de coupe intermédiaire avec plaque de debourrage, manchon porte-barre long sans butée, sabot externe droit et gauche

Barre falciante a taglio medio con lastra di pulitura, boccia portale lungo senza arresto, pattino esterno sinistra e destra





Mittelschnittbalken / Barre de coupe intermédiaire / Barra falciante a taglio medio

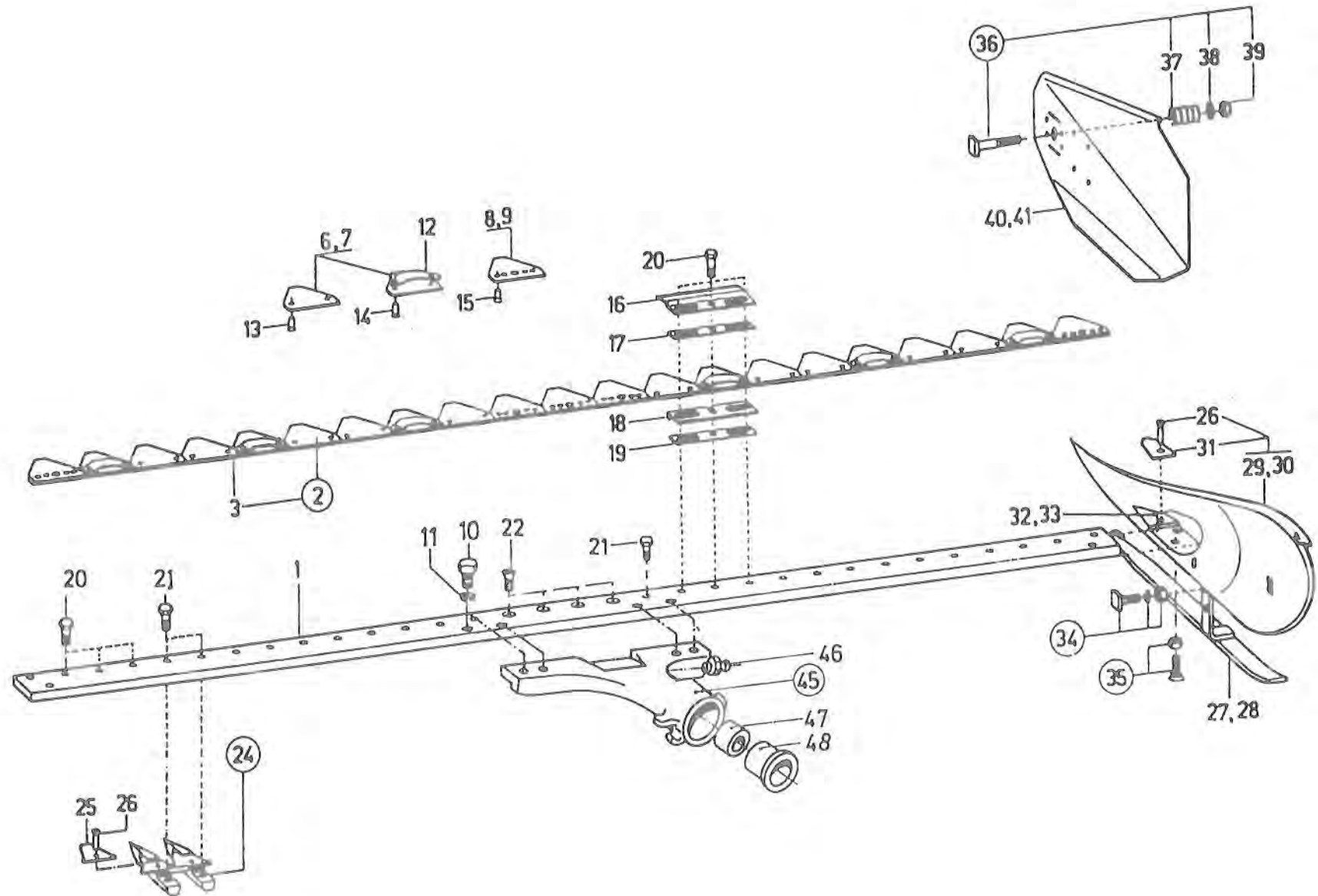
257070EK

POS	ERSATZTEIL-NR. / NO. DE LA PIECE / NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK 3596	STK	STK	STK	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
1	253 023		1				Balkenrücken 160 cm	Dos de barre 160 cm	Dorso della barra 160 cm	253 023
2	253 012	Pos. 3,6,8,12-15	2				Messer kpl. gez. 160 cm	Lame dentée cpl. 160 cm	Lama dentata cpl. 160 cm	253 012
3	253 009		1				Messerrücken 160 cm	Tringle de lame 160 cm	Dorso della lama 160 cm	253 009
6	93 315		16				Klinge 2 Loch, gezahnt	Section 2 trous, dentée	Sezione 2 buci, dentata	93 315
7	93 311	16				Klinge 2 Loch, glatt	Section 2 trous, lisse	Sezione 2 buci, liscia	93 311	
8	93 313	5				Klinge 5 Loch, gezahnt	Section 5 trous, dentée	Sezione 5 buci, dentata	93 313	
9	93 314	5				Klinge 5 Loch, glatt	Section 5 trous, lisse	Sezione 5 buci, liscia	93 314	
10	253 035	4				6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	253 035	
11	DIN 74361 C 14,4	4				Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	15 974	
12	14 902	6				Putzplatte	Plaque de debourrage	Pettine	14 902	
13	16 317 5,3x 14 60°	1 kg N588/2	24			Senkniet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	16 317	
14	16 316 5,3x 13 60°	1 kg N588/2	12			Senkniet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	16 316	
15	16 316 5,3x 10,5 60°	1 kg N588/2	6			Senkniet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	16 315	
16	14 917	6				Messerhalter	Guide-lame	Pastrina premlama	14 917	
17	14 920	0,25	18			Zwischnlage	Plaque d'ecartement	Distanziatore	14 920	
18	14 918	6				Reibungsplatte	Plaque d'usure	Lastra ad attritto	253 017	
19	14 921	0,5	6			Zwischnlage	Plaque d'ecartement	Distanziatore	14 921	
20	14 892	16				Fingerschraube, lang	Vis pour doigt, longue	Vite per dito, lungo	14 892	
21	14 894	10				Fingerschraube, mittel	Vis pour doigt, moyenne	Vite per dito, mezzo	14 894	
22	96 938	4				Senkschraube spez.	Boulon à tête fraisée spec.	Vite con testa piana spez.	96 938	
23	22 085	-				Einzelfinger	Doigt simple	Dito solo	22 085	
24	22 160	15				Doppelfinger	Doigt double	Dito doppio	22 160	
25	14 912	-				Fingerplatte	Plaque de doigt	Piastra a dito	14 912	
26	16 321 5,3x 25	1 kg N588/3	-			Senkniet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	16 321	
27	14 867	1				Gleitsohle recht	Patin droit	Pattin destra	14 867	
28	14 868	1				Gleitsohle links	Patin gauche	Pattin sinistra	14 868	
29	14 871	1				Aussenschuh lks kpl.	Sabot externe droit cpl.	Pattino esterno sinistra cpl.	14 871	
30	14 872	1				Aussenschuh rts kpl.	Sabot externe gauche cpl.	Pattino esterno destra cpl.	14 872	
31	22 018	-				Fingerplatte	Plaque de doigt	Piastra a dita	22 018	
32	14 940	0,5	4			Unterlage	Appui	Fondamento	14 940	
33	14 941	1,0	4			Unterlage	Appui	Fondamento	14 941	
34	14 891	2				Sohlenschraube kpl.	Vis cpl. pour patin	Vite cpl. di fondo	14 891	
35	14 885	4				Schuhschraube kpl.	Vis cpl. pour sabot	Vite cpl. per pattino	14 885	
36	253 020	2				Schwadenblechschaube kpl.	Vis cpl. pour déblayeur	Vite cpl. di lamiera andane	253 020	
37	253 019	2				Druckfeder	Ressort de pression	Molla di pressione	253 019	
38	DIN 125 13/ 24x 2,4	2				U-Scheibe	Rondelle	Rondella	54 655	
39	DIN 985 M 12	2				Sicherungsmutter	Ecrou de sûreté	Dado di sicurezza	58 074	
40	78 765	1				Schwadenblech lks/ kurz	Déblayeur gauche/ court	Lamiera andane sinistra	78 765	
41	78 766	1				Schwadenblech rts/ kurz	Déblayeur droit/ court	Lamiera andane destra	78 766	
42										
43										
44										

\* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio

Typ 3596 160 cm

Mittelschnittbalken mit Putzplatte, Traghülse (lang) ohne Anschlag, Aussenschuh lks und rts  
 Barre de coupe intermédiaire avec plaque de déburrage, manchon porte-barre long sans arrêt, sabot externe droit et gauche  
 Barre falciante a taglio medio con lastra di pulitura, boccola portale lungo senza arresto, pattino esterno sinistra e destra

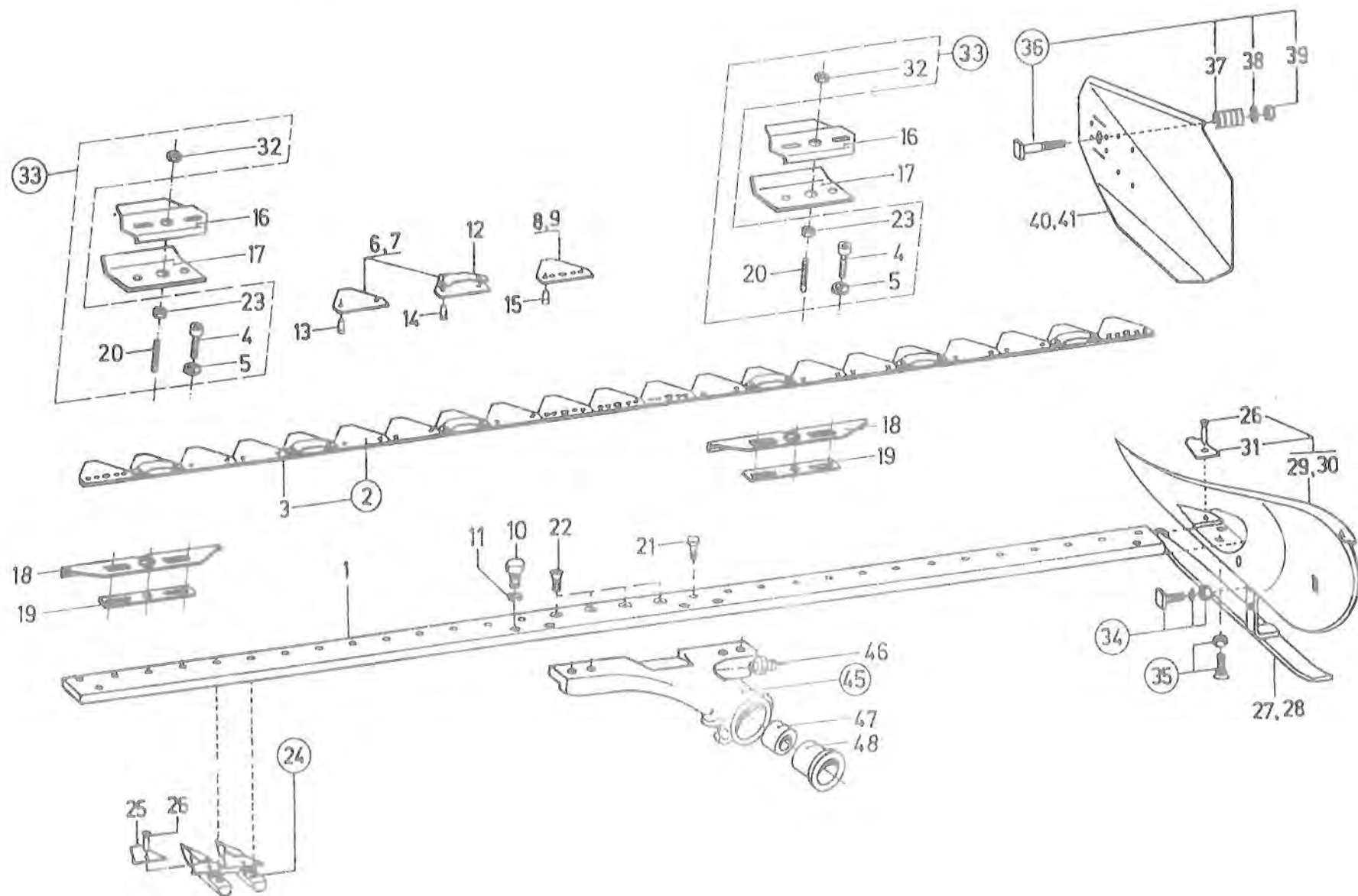




Typ 5005 190 cm

Mittelschnittbalken mit Putzplatte, Traghülse lang ohne Anschlag, Aussenschuh lks und rts  
 Barre de coupe intermédiaire avec plaque de debourrage, manchon porte-barre long sans butée,  
 sabot externe droit et gauche

Barre falciante a taglio medio con lastra di pulitura, boccia portale lungo senza arresto,  
 pattino esterno sinistra e destra





Mittelschnittbalken / Barre de coupe intermédiaire / Barra falciante a taglio medio

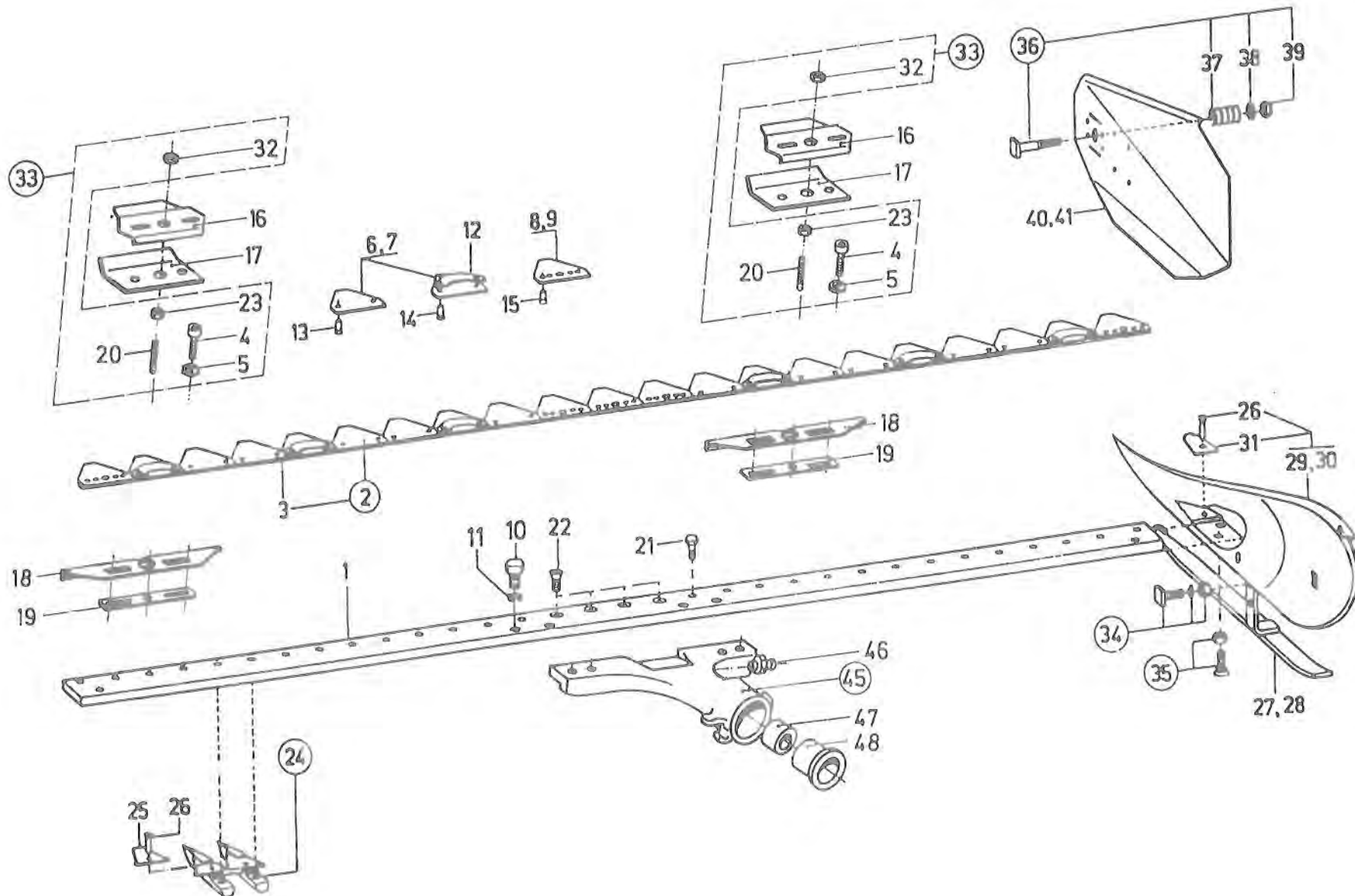
257070EF

POS	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE / NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK	STK 5005	STK	STK	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
1	253 155	Pos. 3,6,8,12-15		1			Balkenrücken	Dos de barre	Dorso della barra	253 155
2	253 014			2			Messer kpl.gez.190 cm 6 PP	Lame dentée cpl. 190 cm	Lama dentata cpl. 190 cm	253 014
3	253 007			1			Messerrücken	Tringle de lame	Dorso della lama	253 007
4	DIN 912 M 10x 30			12			Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa esagonale	17 928
5	DIN 6340 10,5/ 28x 4			12			U-Scheibe	Rondelle	Rondella	96 564
6	93 315			20			Klinge 2 Loch, gezahnt	Section 2 trous, dentée	Sezione 2 buci, dentata	93 315
7	93 311			20			Klinge 2 Loch, glatt	Section 2 trous, lisse	Sezione 2 buci, liscia	93 311
8	93 313			5			Klinge 5 Loch, gezahnt	Section 5 trous, dentée	Sezione 5 buci, dentata	93 313
9	93 314			5			Klinge 5 Loch, glatt	Section 5 trous, lisse	Sezione 5 buci, liscia	93 314
10	253 035			4			6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	253 035
11	DIN 74361 C 14,4			4			Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	15 974
12	14 902			6			Putzplatte	Plaque de debourrage	Pettine	14 902
13	16 317 5,3x 14 60°	1 kg N588/2		32			Senkriet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	16 317
14	16 316 5,3x 13 60°	1 kg N588/2		12			Senkriet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	16 316
15	16 315 5,3x 10,5 60°	1 kg N588/2		6			Senkriet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	16 315
16	253 134			6			Messerhalter m. PP	Guide-lame	Pastrina premilama	253 134
17	253 152			6			Federblech	Tôle ressort	Lamiera a molla	253 152
18	253 017			6			Reibungsplatte	Plaque d'usure	Lastra ad attrito	253 017
19	14 921	0,5		6			Zwischenlage	Plaque d'ecartement	Distanziatore	14 921
20	253 061			6			Stiftschraube	Goujon	Prigioniero	253 061
21	14 894			14			Fingerschraube, mittel	Vis pour doigt, moyenne	Vite per dito, mezzo	14 894
22	96 938			4			Senkschraube spez.	Boulon à tête fraisée spec.	Vite con testa piana spez.	96 938
23	DIN 439 M 10			6			6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	50 987
24	22 160			18			Doppelfinger	Doigt double	Dito doppio	22 160
25	14 912			-			Fingerplatte	Plaque de doigt	Piastra a dito	14 912
26	16 321 5,3x 25	1 kg		-			Senkriet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	16 321
27	14 867			1			Gleitsole recht	Patin droit	Patin destra	14 867
28	14 868			1			Gleitsole links	Patin gauche	Patin sinistra	14 868
29	14 871			1			Aussenschuh lks kpl.	Sabot externe droit cpl.	Pattino esterno sinistra cpl.	14 871
30	14 872		1			Aussenschuh rts kpl.	Sabot externe gauche cpl.	Pattino esterno destra cpl.	14 872	
31	22 018			-			Fingerplatte	Plaque de doigt	Piastra a dita	22 018
32	DIN 980 M 10			6			Sicherungsmutter	Ecrou de sûreté	Dado di sicurezza	34 370
33	48 361		Pos.4,5,20,23,32		1		Befestigungs-Teilesatz	Jeu de fixation	Gruppo di fissaggio	48 361
34	14 891			2			Sohlenschraube kpl.	Vis cpl. pour patin	Vite cpl. di fondo	14 891
35	14 885			4			Schuhschraube kpl.	Vis cpl. pour sabot	Vite cpl. per pattino	14 885
36	253 020			2			Schwadenblechschrabe kpl.	Vis cpl. pour déblayeur	Vite cpl. di lamiera andane	253 020
37	253 019			2			Druckfeder	Ressort de pression	Molla di pressione	253 019
38	DIN 125 13/ 24x 2,4			2			U-Scheibe	Rondelle	Rondella	54 655
39	DIN 985 M 12			2			Sicherungsmutter	Ecrou de sûreté	Dado di sicurezza	58 074
40	78 767			1			Schwadenblech lks	Déblayeur gauche	Lamiera andane sinistra	78 767
41	78 768			1			Schwadenblech rts	Déblayeur droit	Lamiera andane destra	78 768
42										

\* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio

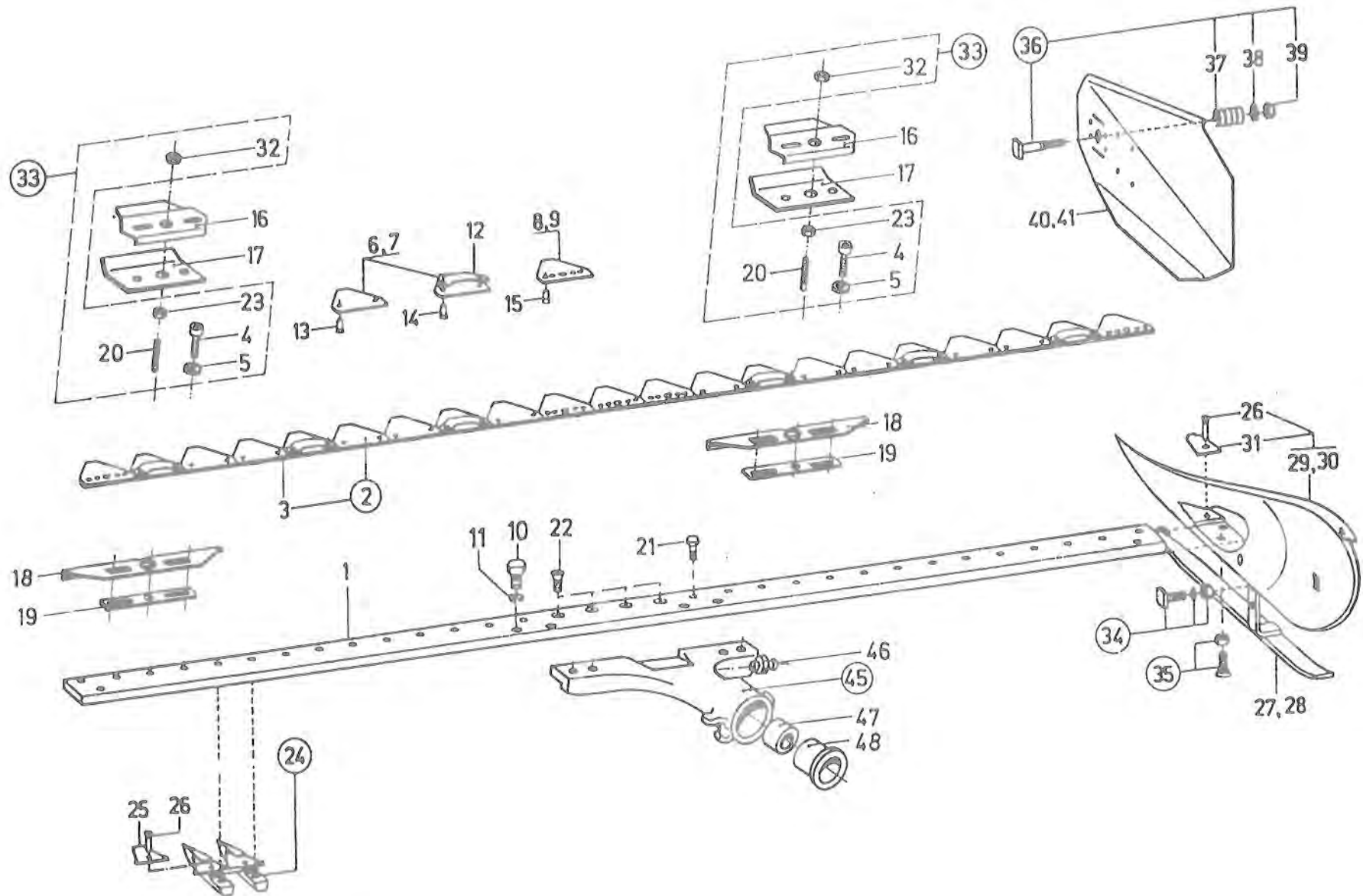
Typ 5005 190 cm

Mittelschnittbalken mit Putzplatte, Traghülse lang ohne Anschlag, Aussenschuh lks und rts  
 Barre de coupe intermédiaire avec plaque de déburrage, manchon porte-barre long sans butée, sabot externe droit et gauche  
 Barre falciante a taglio medio con lastra di pulitura, boccia portale lungo senza arresto, pattino esterno sinistra e destra





Mittelschnittbalken mit Putzplatte, Traghülse kurz ohne Anschlag, Aussenschuh lks und rts  
 Barre de coupe intermédiaire avec plaque de déburrage, manchon porte-barre court) sans butée, sabot externe droit et gauche  
 Barre falciante a taglio medio con lastra di pulitura, boccola portale corto senza arrestopattino esterno sinistra e destra





Mittelschnittbalken / Barre de coupe intermédiaire / Barra falciante a taglio medio

257070EJ

POS	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE / NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK	STK 5007	STK	STK	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
1	253 155			1			Balkenrücken 190 cm	Dos de barre 190 cm	Dorso della barra 190 cm	253 155
2	253 014	Pos. 3,6,8,12-15		2			Messer kpl., gez. 6 PP	Lame cpl. dentée	Lama cpl. dentata	253 014
3	253 007			1			Messerrücken 190 cm	Tringle de lame 190 cm	Dorso della lama 190 cm	253 007
4	DIN 912 M 10x 30			12			Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa esagonale	17 928
5	DIN 6340 10,5/ 28x 4			12			U-Scheibe	Rondelle	Rondella	96 564
6	93 315			20			Klinge 2 Loch, gezahnt	Section 2 trous, dentée	Sezione 2 buci, dentata	93 315
7	93 311			20			Klinge 2 Loch, glatt	Section 2 trous, lisse	Sezione 2 buci, liscia	93 311
8	93 313			5			Klinge 5 Loch, gezahnt	Section 5 trous, dentée	Sezione 5 buci, dentata	93 313
9	93 314			5			Klinge 5 Loch, glatt	Section 5 trous, lisse	Sezione 5 buci, liscia	93 314
10	253 035			4			6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	253 035
11	DIN 74361 C 14,4			4			Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	15 974
12	14 902			6			Putzplatte	Plaque de debourrage	Pettine	14 902
13	16 317 5,3x 14 60°	1 kg N588/2		32			Senkniet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	16 317
14	16 316 5,3x 13 60°	1 kg N588/2		12			Senkniet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	16 316
15	16 315 5,3x 10,5 60°	1 kg N588/2		6			Senkniet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	16 315
16	253 134			6			Messerhalter	Guide-lame	Pastrina premilama	253 134
17	253 152			6			Federblech	Tôle ressort	Lamiera a molla	253 152
18	253 017			6			Reibungsplatte	Plaque d'usure	Lastra ad attritto	253 017
19	14 921	0 5		6			Zwischenlage	Plaque d'ecartement	Distanziatore	14 921
20	253 061			6			Stiftschraube	Goujon	Prigioniero	253 061
21	14 894			14			Fingerschraube, mittel	Vis pour doigt, moyenne	Vite per dito, mezzo	14 894
22	96 938			4			Senkschraube spez.	Boulon à tête fraisée spec.	Vite con testa piana spez.	96 938
23	DIN 439 M 10			6			6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	50 987
24	22 160			18			Doppelfinger	Doigt double	Dito doppio	22 160
25	14 912			-			Fingerplatte	Plaque de doigt	Piastra a dito	14 912
26	16 321 5,3x 25	1 kg N588/3		-			Senkniet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	16 321
27	14 867			1			Gleitsohle recht	Patin droit	Pattin destra	14 867
28	14 868			1			Gleitsohle links	Patin gauche	Pattin sinistra	14 868
29	14 871			1			Aussenschuh lks kpl.	Sabot externe droit cpl.	Pattino esterno sinistra cpl.	14 871
30	14 872			1			Aussenschuh rts kpl.	Sabot externe gauche cpl.	Pattino esterno destra cpl.	14 872
31	22 018			-			Fingerplatte	Plaque de doigt	Piastra a dita	22 018
32	DIN 980 M 10			6			Sicherungsmutter	Ecrou de sûreté	Dado di sicurezza	34 370
33	48 361	Pos.4,5,20,23,32		1			Befestigungs-Teilesatz	Jeu de fixation	Gruppo di fissaggio	48 361
34	14 891			2			Sohlenschraube kpl.	Vis cpl. pour patin	Vite cpl. di fondo	14 891
35	14 885			4			Schuhschraube kpl.	Vis cpl. pour sabot	Vite cpl. per pattino	14 885
36	253 020			2			Schwadenblechschraube kpl.	Vis cpl. pour déblayeur	Vite cpl. di lamiera andane	253 020
37	253 019			2			Druckfeder	Ressort de pression	Molla di pressione	253 019
38	DIN 125 13/ 24x 2,4			2			U-Scheibe	Rondelle	Rondella	54 655
39	DIN 985 M 12			2			Sicherungsmutter	Ecrou de sûreté	Dado di sicurezza	58 074
40	78 767			1			Schwadenblech lks	Déblayeur gauche	Lamiera andane sinistra	78 767
41	78 768			1			Schwadenblech rts	Déblayeur droit	Lamiera andane destra	78 768
42										

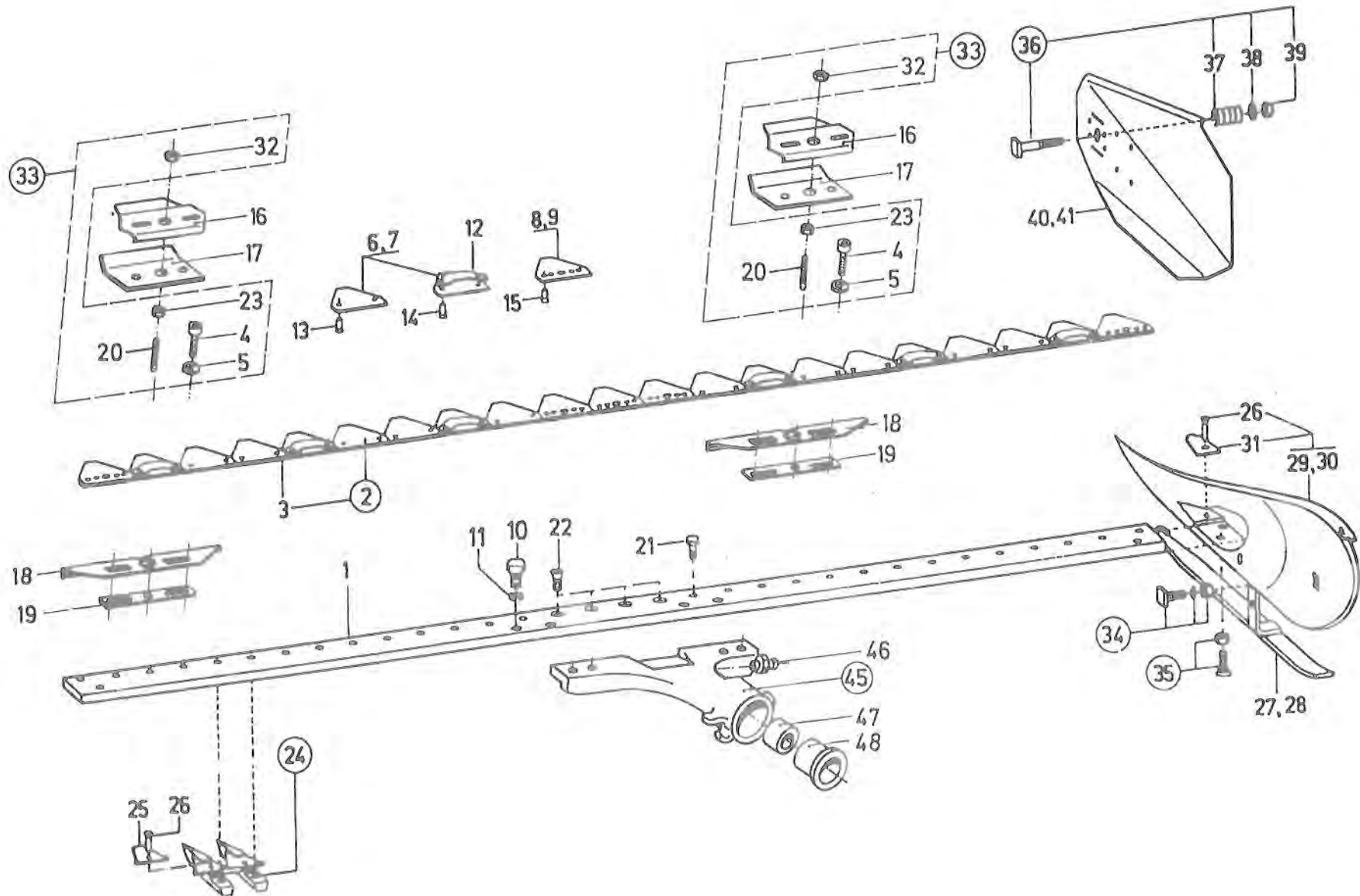
\* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio

Typ 5007 190 cm

Mittelschnittbalken mit Putzplatte, Traghülse kurz ohne Anschlag, Aussenschuh lks und rts

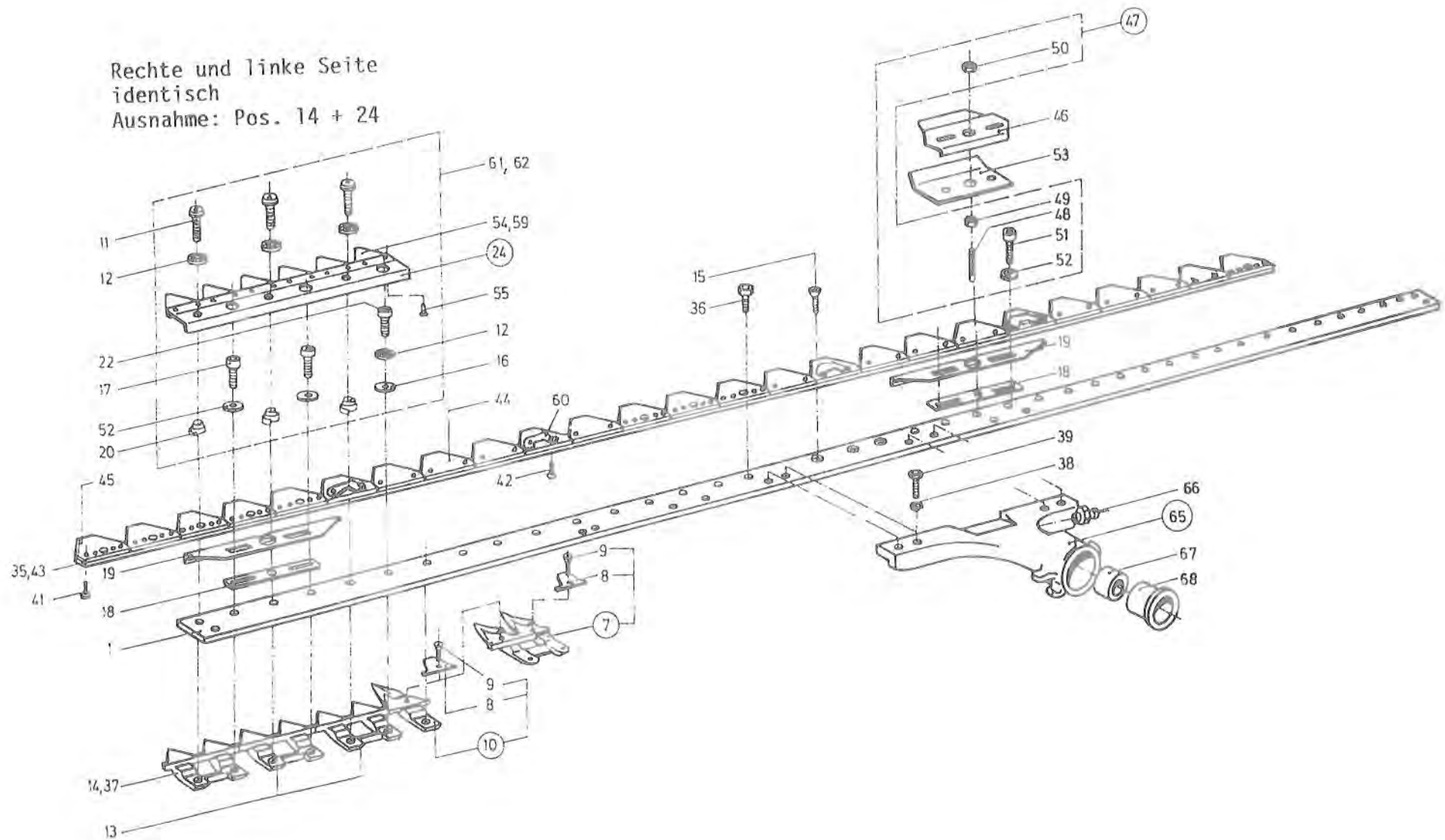
Barre de coupe intermédiaire avec plaque de déburrage, manchon porte-barre court sans butée, sabot externe droit et gauche

Barre falciante a taglio medio con lastra di pulitura, boccola portale corto senza arrestopattino esterno sinistra e destra





Typ 5437	190 cm	Mittelschnittbalken mit Putzplatte, Schneidwerk links und rechts, Traghülse (lang) ohne Anschlag
Typ 5755	250 cm	Barre de coupe intermédiaire avec plaque de debourrage, dispositif coupage gauche et droite, manchon porte-barre (longe) sans butée
		Barre falciante a taglio medio con lastra di pulitura, sezione di taglio sinistra e destra, boccola portale (lungo) senza arresto





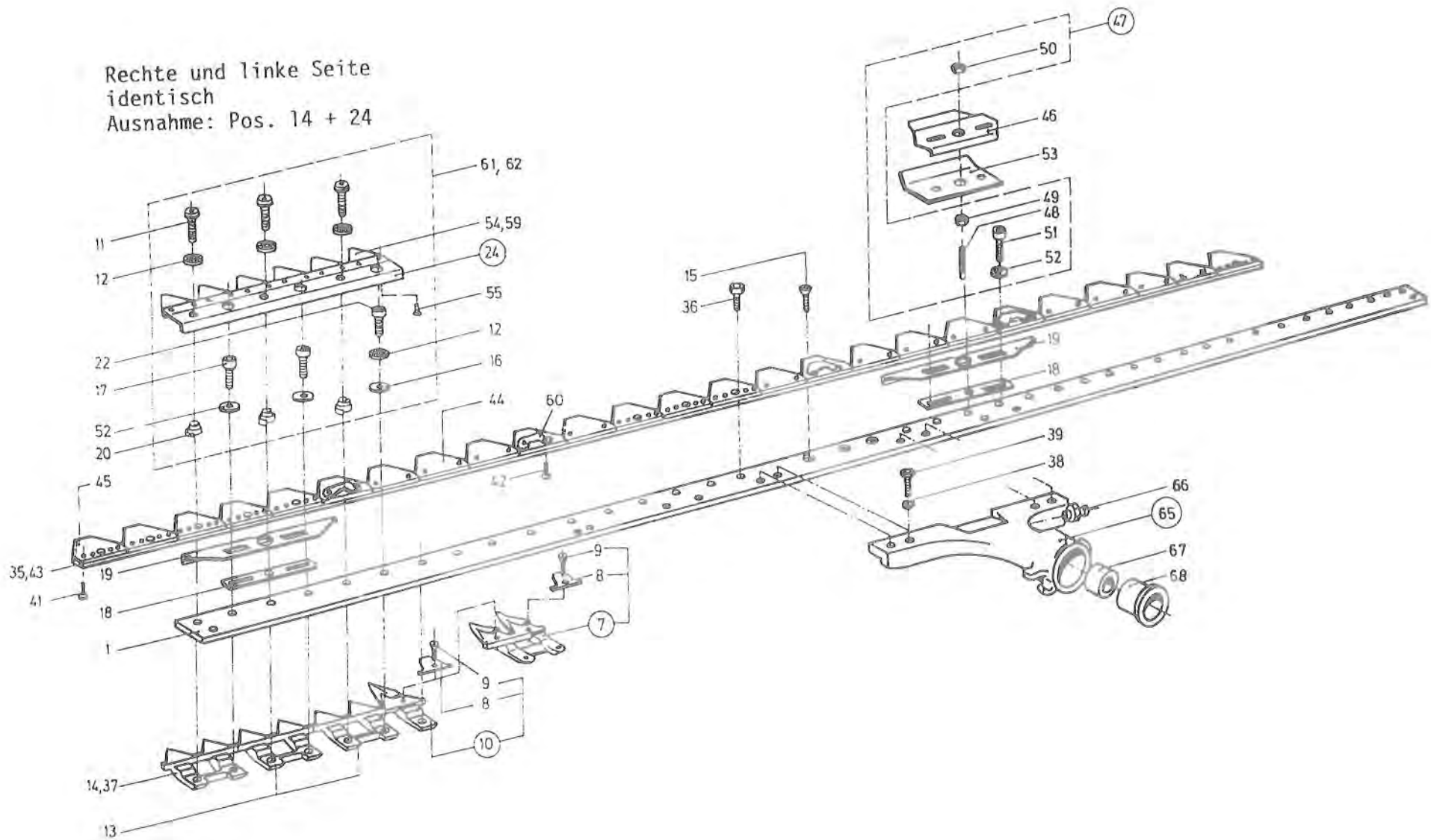
Mittelschnittbalken / Barre de coupe intermédiaire / Barra falciante a taglio medio

257070EG

POS	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE / NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK	STK 5437	STK 5755	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
1	253 155			1		Balkenrücken 190 cm	Dos de barre 190 cm	Dorso della barra 190 cm	253 155
7	253 362 22 160	Pos. 8, 9		13	19	Balkenrücken 250 cm Doppelfinger	Dos de barre 250 cm Doigt double	Dorso della barra 250 cm Dito doppio	253 362 22 160
8	14 912			38	50	Fingerplatte	Plaque de doigt	Piastra a dito	14 912
9	16 321	5,3x 25		38	50	Senkniet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	16 321
11	94 640	M 10x 35	1 kg N588/3	6	6	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	94 640
12	DIN 7980	10,2/ 16x 2,5		2	28	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	75 738
13	22 221			4	4	Doppel-Mulchfinger	Doigt double "mulch"	Dito doigt "mulch"	22 221
14	82 109			1	1	Doppel-Mulchfinger lks	Doigt double "mulch" gauche	Dito doigt "mulch" sin.	82 109
15	89 868			1	1	Doppel-Mulchfinger rts	Doigt double "mulch" droite	Dito doigt "mulch" des.	89 868
16	96 938	M 10x 24		4	4	Senkschraube spez.	Boulon à tête fraisée spec.	Vite con testa piana spez.	96 938
17	82 111	10,5/ 25x 2		2	2	U-Scheibe	Rondelle	Rondella	82 111
18	DIN 6912	M 10x 30		4	4	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	96 705
19	14 921		0,5	6	8	Zwischenlage	Plaque d'écartement	Distanziatore	14 921
20	253 017			6	8	Reibungsplatte	Plaque d'usure	Lastra ad attrito	253 017
22	94 638			6	6	Spiralblattfeder	Ressort spiral à lames	Molla piatta a spirale	94 638
24	DIN 912	M 10x 25		2	2	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	71 024
35	96 565	Pos. 54, 55		1	1	Halter lks Klinge gez.	Support gauche section dentée	Supporto sin. sezione dentata	96 565
36	253 029	Pos. 54, 55		1	1	Halter rts Klinge gez.	Support droite section dentée	Supporto des. sezione dentata	253 029
38	253 007			1	1	Messerrücken 190 cm	Tringle de lame 190 cm	Dorso della lama 190 cm	253 007
39	253 364			1	1	Messerrücken 250 cm	Tringle de lame 250 cm	Dorso della lama 250 cm	253 364
41	14 894	M 10x 22		10	16	Fingerschraube	Vis pour doigt	Vite per dito	14 894
42	DIN 74361 C	14,5		4	4	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	15 974
43	DIN 961	M 14x 1,5x 25		4	4	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	253 035
44	16 315	5,3x 10,5 60°	1 kg N588/2	26	26	Senkniet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	16 315
45	16 317	5,3x 14 60°	1 kg N588/2	16	28	Senkniet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	16 317
46	253 382	Pos. 35,41,44,45		1		Messer gez. 190 cm 4 PP	Lame dentée 190 cm	Lama dentata 190 cm	253 382
47	253 363	Pos. 35,41,44,45			1	Messer gez. 250 cm 6 PP	Lame dentée 250 cm	Lama dentata 250 cm	253 363
48	93 315			12	20	Klinge 2 Loch, gezahnt	Section 2 trou, dentée	Sezione 2 buchi, dentata	93 315
49	93 313			13	13	Klinge 5 Loch, gezahnt	Section 5 trou, dentée	Sezione 5 buchi, dentata	93 313
50	253 337			4	6	Messerhalter	Guide-lame	Piastrina premilama	253 337
51	48 361	Pos. 48-52		1	1	Befestigungs-Teilesatz	Jeu de fixation	Gruppo di fissaggio	48 361
52	253 061	M 10x 35		4	6	Stiftschraube	Goujon	Prigioniero	253 061
53	DIN 439	M 10		4	6	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	50 987
54	DIN 980 V	M 10		4	6	Sicherungsmutter	Ecrou de sûreté	Dado di sicurezza	34 370
55	DIN 912	M 10x 30		8	12	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	17 928
56	DIN 6340	10,5/ 28x 4		12	16	Scheibe	Rondelle	Rondella	96 564
57	253 152			4	6	Federblech	Tôle ressort	Lamiera a molla	253 152
58	94 637			12	12	Klinge gezahnt	Section dentée	Sezione dentata	94 637
59	95 180	5,3x 10,5 90°	1 kg N588/2	24	24	Senkniet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	95 180
60	94 639			12	12	Klinge glatt	Section lisse	Sezione liscia	94 639
61	14 902			4	6	Putzplatte	Plaque de debourrage	Pettine	14 902

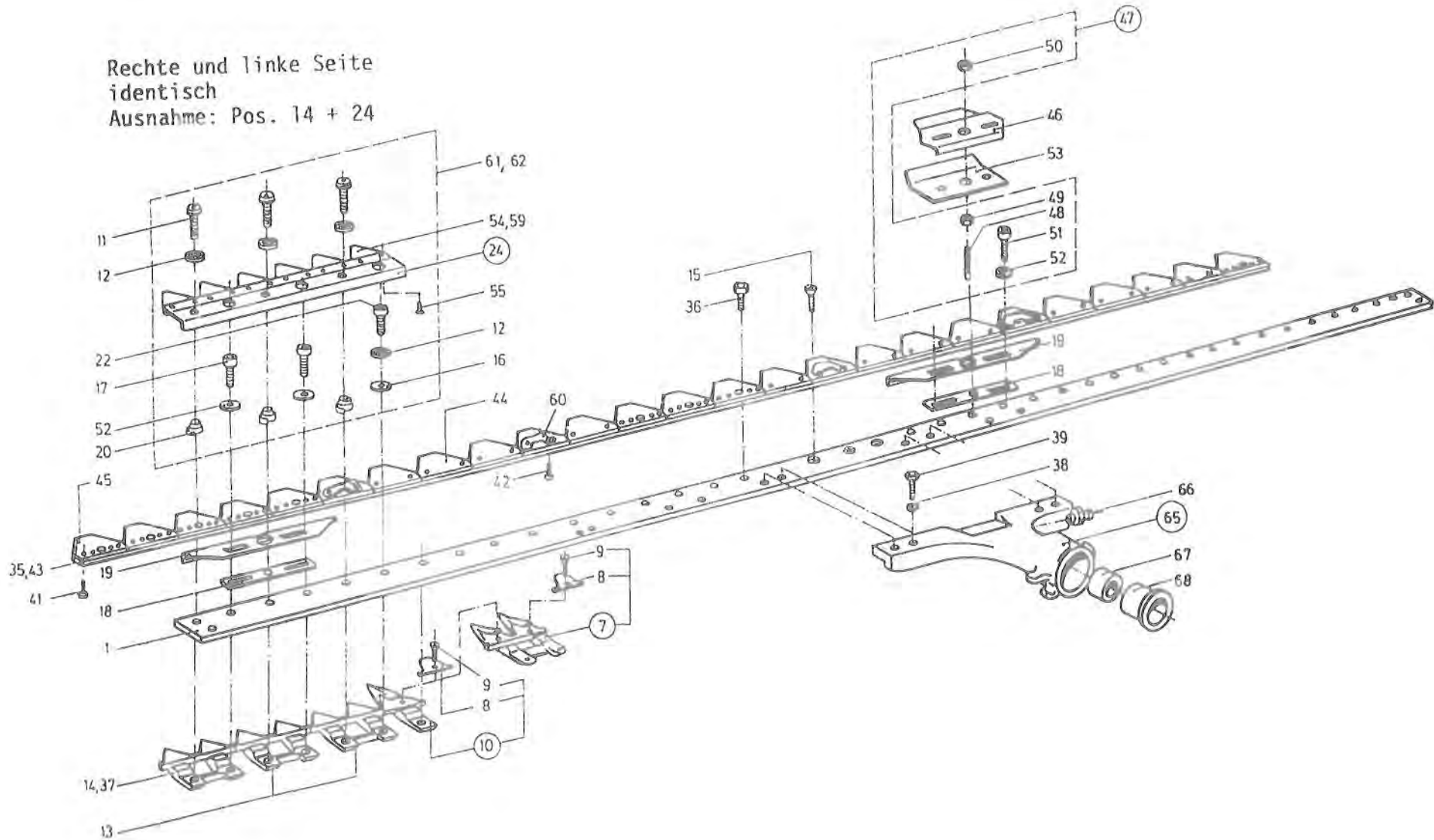
\* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio

Typ 5437	190 cm	Mittelschnittbalken mit Putzplatte, Schneidwerk links und rechts, Traghülse (lang) ohne Anschlag
Typ 5755	250 cm	Barre de coupe intermédiaire avec plaque de debourrage, dispositif coupage gauche et droite, manchon porte-barre (longe) sans butée
		Barre falciante a taglio medio con lastra di pulitura, sezione di taglio sinistra e destra, boccola portale (lungo) senza arresto





Typ 5756	190 cm	Mittelschnittbalken mit Putzplatte, Schneidwerk links und rechts, Traghülse (kurz) ohne Anschlag
Typ 5582	250 cm	Barre de coupe intermédiaire avec plaque de debourrage, dispositif coupage gauche et droite, manchon porte-barre (court) sans butée
		Barre falciante a taglio medio con lastra di pulitura, sezione di taglio sinistra e destra, boccola portale (corto) senza arresto





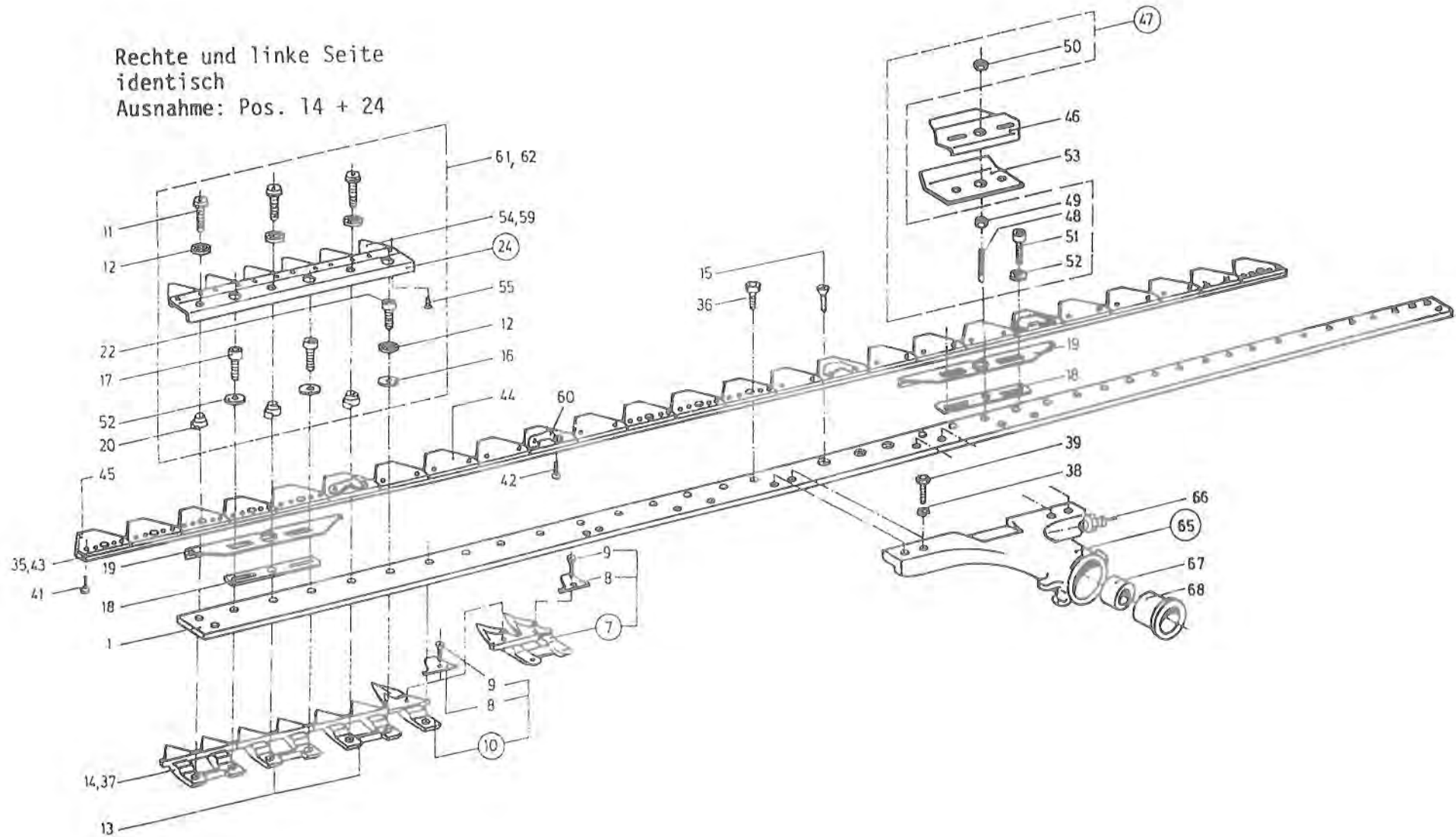
Mittelschnittbalken / Barre de coupe intermédiaire / Barra falciante a taglio medio

257070EH

POS	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE / NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK	STK 5756	STK 5582	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
1	253 155			1		Balkenrücken 190 cm	Dos de barre 190 cm	Dorso della barra 190 cm	253 155
	253 362				1	Balkenrücken 250 cm	Dos de barre 250 cm	Dorso della barra 250 cm	253 362
7	22 160	Pos. 8, 9		13	19	Doppelfinger	Doigt double	Dito doppio	22 160
8	14 912			38	50	Fingerplatte	Plaque de doigt	Piastra a dito	14 912
9	16 321	5,3x 25	1 kg N588/3	38	50	Senkniet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	16 321
11	94 640	M 10x 35		6	6	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	94 640
12	DIN 7980	10,2/ 16x 2,5		2	2	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	75 738
13	22 221			4	4	Doppel-Mulchfinger	Doigt double "mulch"	Dito doigt "mulch"	22 221
14	82 109			1	1	Doppel-Mulchfinger lks	Doigt double "mulch" gauche	Dito doigt "mulch" sin.	82 109
	89 868			1	1	Doppel-Mulchfinger rts	Doigt double "mulch" droite	Dito doigt "mulch" des.	89 868
15	96 938	M 10x 24		4	4	Senkschraube spez.	Boulon à tête fraisée spec.	Vite con testa piana spez.	96 938
16	82 111	10,5/ 25x 2		2	2	U-Scheibe	Rondelle	Rondella	82 111
17	DIN 6912	M 10x 30		4	4	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	96 705
18	14 921		0,5	6	8	Zwischenlage	Plaque d'ecartement	Distanziatore	14 921
19	253 017			6	8	Reibungsplatte	Plaque d'usure	Lastra ad attrito	253 017
20	94 638			6	6	Spiralblattfeder	Ressort spiral à lames	Molla piatta a spirale	94 638
22	DIN 912	M 10x 25		2	2	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	71 024
24	96 565	Pos. 54, 55		1	1	Halter lks Klinge gez.	Support gauche section dentée	Supporto sin. sezione dentata	96 565
	253 029	Pos. 54, 55		1	1	Halter rts Klinge gez.	Support droite section dentée	Supporto des. sezione dentata	253 029
35	253 007			1		Messerrücken 190 cm	Tringle de lame 190 cm	Dorso della lama 190 cm	253 007
	253 364				1	Messerrücken 250 cm	Tringle de lame 250 cm	Dorso della lama 250 cm	253 364
36	14 894	M 10x 22		10	16	Fingerschraube	Vis pour doigt	Vite per dito	14 894
38	DIN 74361 C	14,5		4	4	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	15 974
39	DIN 961	M 14x 1,5x 25		4	4	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	253 035
41	16 315	5,3x 10,5 60°	1 kg N588/2	26	26	Senkniet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	16 315
42	16 317	5,3x 14 60°	1 kg N588/2	16	28	Senkniet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	16 317
43	253 382	Pos. 35,41,44,45		1		Messer gez. 190 cm 4 PP	Lame dentée 190 cm	Lama dentata 190 cm	253 382
	253 363	Pos. 35,41,44,45			1	Messer gez. 250 cm 6 PP	Lame dentée 250 cm	Lama dentata 250 cm	253 363
44	93 315			12	20	Klinge 2 Loch, gezahnt	Section 2 trou, dentée	Sezione 2 buchi, dentata	93 315
45	93 313			13	13	Klinge 5 Loch, gezahnt	Section 5 trou, dentée	Sezione 5 buchi, dentata	93 313
46	253 134			4	6	Messerhalter	Guide-lame	Piastrina premilama	253 134
47	47 361	Pos. 48-52		1	1	Befestigungs-Teilesatz	Jeu de fixation	Gruppo di fissaggio	48 361
48	253 061	M 10x 35		4	6	Stiftschraube	Goujon	Prigioniero	253 061
49	DIN 439	M 10		4	6	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	50 987
50	DIN 980 V	M 10		4	6	Sicherungsmutter	Ecrou de sûreté	Dado di sicurezza	34 370
51	DIN 912	M 10x 30		8	12	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	17 928
52	DIN 6340	10,5/ 28x 4		12	16	Scheibe	Rondelle	Rondella	96 564
53	253 152			4	6	Federblech	Tôle ressort	Lamiera a molla	253 152
54	94 637			12	12	Klinge gezahnt	Section dentée	Sezione dentata	94 637
55	95 180	5,3x 10,5 90°	1 kg N588/2	24	24	Senkniet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	95 180
59	94 639			12	12	Klinge glatt	Section lisse	Sezione liscia	94 639
60	14 902			4	4	Putzplatte	Plaque de debourrage	Pettine	14 902

\* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio

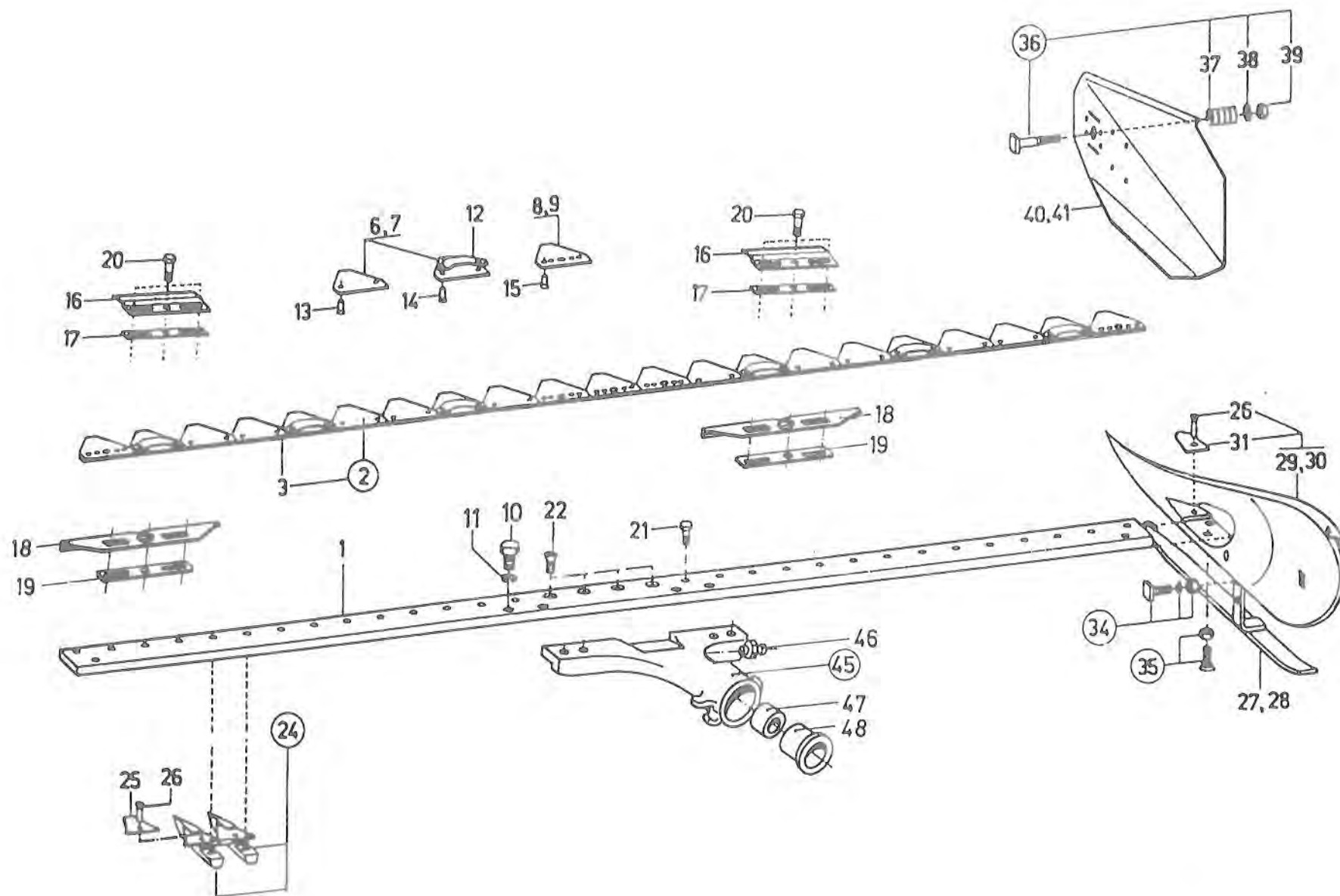
Typ 5756	190 cm	Mittelschnittbalken mit Putzplatte, Schneidwerk links und rechts, Traghülse (kurz) ohne Anschlag
Typ 5582	250 cm	Barre de coupe intermédiaire avec plaque de debourrage, dispositif coupage gauche et droite, manchon porte-barre (court) sans butée
		Barre falciante a taglio medio con lastra di pulitura, sezione di taglio sinistra e destra, boccola portale (corto) senza arresto





Typ 5186 190 cm

Normalschnittbalken mit Putzplatte, Traghülse mit Anschlag, Aussenschuh lks und rts  
 Barre de coupe normal avec plaque de debourrage, manchon porteur avec butée, sabot externe droit et gauche  
 Barra falciante a taglio normale con lastra di pulitura, boccola portale con arresto, pattino esterno sinistra e destra





Normalschnittbalken / Barre de coupe normal / Barra falciante a taglio normale

257070EM

POS	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE / NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK	STK 5186	STK	STK	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
1	253 031	Pos. 3,6,8,12-15		1			Balkenrücken kpl. 190 cm	Dos de barre cpl. 190 cm	Dorso della barra cpl. 190 cm	253 031
2	253 014			2			Messer kpl.gez.190 6 PP	Lame cpl. dentée 190 cm	Lama cpl. dentata 190 cm	253 014
3	253 007			1			Messerrücken 190 cm	Tringle de lame 190 cm	Dorso della lama 190 cm	253 007
6	93 315			20			Klinge 2 Loch, gezahnt	Section 2 trous, dentée	Sezione 2 buci, dentata	93 315
7	93 311			20			Klinge 2 Loch, glatt	Section 2 trous, lisse	Sezione 2 buci, liscia	93 311
8	93 313			5			Klinge 5 Loch, gezahnt	Section 5 trous, dentée	Sezione 5 buci, dentata	93 313
9	93 314			5			Klinge 5 Loch, glatt	Section 5 trous, lisse	Sezione 5 buci, liscia	93 314
10	253 035			4			6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	253 035
11	DIN 74361 C 14.4			4			Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	15 974
12	14 902			6			Putzplatte	Plaque de debourrage	Pettine	14 902
13	16 317	5,3x 14 60°		32			Senkniet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	16 317
14	16 316	5,3x 13 60°		12			Senkniet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	16 316
15	16 315	5,3x 10,5 60°		6			Senkniet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata pianz.	16 315
16	14 917			6			Messerhalter	Guide-lame	Pastrina premilama	14 917
17	14 920			18			Zwischenlage	Plaque d'ecartement	Distanziatore	14 920
18	253 017	0,5		6			Reibungsplatte	Plaque d'usure	Lastra ad attrito	253 017
19	14 921			6			Zwischenlage	Plaque d'ecartement	Distanziatore	14 921
20	14 892			12			Fingerschraube, lang	Vis pour doigt, longue	Vite per dito, lungo	14 892
21	14 894			8			Fingerschraube, mittel	Vis pour doigt, moyenne	Vite per dito, mezzo	14 894
22	96 938			4			Senkschraube spez.	Boulon à tête fraisée spec.	Vite con testa piana spez.	96 938
24	22 180			24			Finger	Doigt	Dito	22 180
25	22 181	5,3x 25		-			Fingerplatte	Plaque de doigt	Piastra a dito	22 181
26	16 321			1 kg N588/3	-		Senkniet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	16 321
27	14 867				1		Gleitsohle recht	Patin droit	Pattin destra	14 867
28	14 868			1			Gleitsohle links	Patin gauche	Pattin sinistra	14 868
29	14 871			1			Aussenschuh lks kpl.	Sabot externe droit cpl.	Pattino esterno sinistra cpl.	14 871
30	14 872			1			Aussenschuh rts kpl.	Sabot externe gauche cpl.	Pattino esterno destra cpl.	14 872
31	22 018			-			Fingerplatte	Plaque de doigt	Piastra a dita	22 018
34	14 891			2			Sohlenschraube kpl.	Vis cpl. pour patin	Vite cpl. di fondo	14 891
35	14 885			4			Schuhschraube kpl.	Vis cpl. pour sabot	Vite cpl. per pattino	14 885
36	253 020			2			Schwadenblechschraube kpl.	Vis cpl. pour déblayeur	Vite cpl. di lamiera andane	253 020
37	253 019			2			Druckfeder	Ressort de pression	Molla di pressione	253 019
38	DIN 125	13/ 24x 2,4		2			U-Scheibe	Rondelle	Rondella	54 655
39	DIN 985	M 12		2			Sicherungsmutter	Ecrou de sûreté	Dado di sicurezza	58 074
40	78 767			1			Schwadenblech lks	Déblayeur gauche	Lamiera andane sinistra	78 767
41	78 768			1			Schwadenblech rts	Déblayeur droit	Lamiera andane destra	78 768
45	253 952	Pos. 46-48		1			Traghülse kpl.	Manchon porte barre cpl.	Boccola portante cpl.	253 952
46	DIN 71412 A	M10x 1 kon		1			(schraubbar) ohne Anschlag	(filetée) sans butée	(avvitabile) senza arresto	
47	59 660			1			Schmiernippel	Graisneur	Raccordo dell'ingrassatore	16 195
48	59 659			1			Büchse klein	Douille petit	Bossolo piccolo	59 660
	253 156			1			Büchse gross	Douille grande	Bossolo grande	59 659
				1			Mitnehmergabel kpl.	Fourche entraînement cpl.	Forcella del menabrida cpl.	253 156

\* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio

# Übersichtsblatt Typen- Nr. Mäher 505 + Zubehör

